

# 月刊 ふれいざー



## FRASER MONTHLY

# 9

SEPTEMBER 2008

NO. 133

311 Issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

### ●トピックス

Canada: 走行中のバスの車内で殺人  
世界: グルジア南オセチア紛争

### ●特集

「国際離婚・夫婦の絆、親子の絆」

好きを仕事にする人たち

世界を駆ける獣医 Dr. Ian Robinson

This Dish  
CAPSTONE TEA

Outing Days  
第19回砂の彫刻世界大会

www.thefraser.com





# メガアニバーサリーセール

超ビッグな割引が全ての車種で!  
テストドライブをしてエコバッグをもらおう!!

## 2008 Outlander



Go far

**BEST BACKED CARS**  
IN THE WORLD

5 Year/160,000 km  
5 Year/100,000 km  
5 Year/Unlimited km

金利 **0%** 36ヶ月払い  
2008年ニューモデル対象  
締め切り9月30日!

只今 新車購入者に  
**\$1,000 FREE GAS!**

ご契約内容により詳細は変わります。

## 2008 Lancer



**604 231 9200**  
9200 BRIDGPORT RD. Costco の前  
[www.newtypemitsubishi.com](http://www.newtypemitsubishi.com)

BC州最大の三菱ディーラー

# NEWTYP RICHMOND MITSUBISHI

\*Whichever comes first. Regular maintenance not included. New Vehicle Limited Warranty covers most vehicle parts under normal use and maintenance. \*\*Best Backed claim based on OEM information for 2007-2008 vehicles (Lancer or Outlander excluded). See dealer or Mitsubishi Motors.ca for Warranty and Roadside Assistance terms and conditions and other details. Important program restrictions apply and not all customers will qualify. \*\* Best Backed Car in the World is a trademark that is used by Mitsubishi Motor Sales of Canada, Inc., licensed from Mitsubishi Motors of North America, Inc. All program restrictions apply and are available only through Bank of Nova Scotia and Bank of Montreal for up to 36 months on all US models except Lancer Evolution. Program & Credit restrictions apply not all customers will qualify. Terms may vary & offers may be cancelled at any time.



## EVERYTHING YOU LOVE, ALL AT PARKER PLACE.

Over 150 stores, with everything from the tastiest cuisine, the trendiest fashion, the coolest toys and gadgets, to the the most respectable service providers.  
EXPERIENCE ASIA WITHOUT ACTUALLY FLY OVER THERE

VOTED NO. 1 BEST AUTHENTIC  
ASIAN FOOD COURT IN RICHMOND



4380 No. 3 Road, Richmond BC  
Tel: 604 273 0276 [www.parkerplace.com](http://www.parkerplace.com)  
Sun-Thurs 11:00am to 7:00pm  
Fri and Sat 11:00am to 9:00pm



あなたの大切なお肌から髪まで  
トータルコンサルティング。  
選び抜かれたビューティーテクニシャン、  
スタイリストたちが  
皆様のために今日も活躍しています。

Men's • Ladies • Kids  
Welcome



[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)

604.688.2122

520 Beatty Street, Vancouver

無料パーキング2台増設 スタジアム駅より徒歩2分

1F ヘアサロン

カット カラー パーマ  
エクステンション  
再生縮毛矯正

B1 メディカル エステ

医療レーザー脱毛  
フォトフェイシャル  
ダイヤモンドピーリング

キャンペーンやウェブスペシャルはウェブサイト及び「道草ページ」をご覧ください。



創業31周年

# Fujiya

[www.fujiya.ca](http://www.fujiya.ca)

### バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: **604-251-3711**

### ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: **604-608-1050**

### リッチモンド店

月~日 / 10AM - 7PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: **604-270-3715**

### ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: **250-598-3711**

### ハイゲンキ日本食レストラン

月~金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM  
土~日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: **604-777-0533**

from **HOLLYWOOD**



Photo: Fuminori Kaneko (Hollywood News Wire)

## Keanu Reeves キアヌ・リーヴス

1964年、ペイルート出身。父親はハワイ出身のアメリカ人で母親はイギリス人。幼いころに両親が離婚し、カナダで育ったため、アメリカ、イギリス、カナダの国籍を持つ。高校時代はアイスホッケーのゴールキーパーとして活躍し将来を有望視されたが、俳優を志して高校を中退。ハリウッドに移住直後から映画に次々と出演し、順調なキャリアを築く。94年の「スピード」で世界的スターになるも、バンド活動で俳優業から遠ざかる。99年の「マトリックス」の爆発的ヒットでスターの座に返り咲く。

最新作「Street Kings」では、鮮やかな銃さばきで機転の利くベテラン刑事トムだが、心の傷を抱え、他人との交流が苦手な真面目なトムは、どこかリーヴス本人をほうふつとさせる。

「この映画のストーリーをととても気に入ったんだ。冒頭、トムは数人の男たちを銃殺する。ぼくは『警察官は犯罪現場をコントロールする権限を与えられているのだろうか?』っていう疑問を持っているんだ。犯罪者に正義の鉄槌を振り下ろす時、その正義は、振り下ろす人物の視点のみから見た正義と言えないだろうか。韓国人姉妹を誘拐、監禁した男たちを殺すのは許される行為なのだろうか? 許されないとぼくは思う。それこそがこの映画の面白さなんだ。どういう風に見えるかがとても重要であり、実際はどうなのかというのはおぼろげなまま。警察内では、いつもこうした疑問が起きていると思うんだ。

(オスカー俳優の) フォレスト・ウィテカーは、俳優と仕事しているって感じがしない人だった。キャラのフリをするのではなく、キャラそのものだったんだ。とても緊迫した共演体験だったよ」

インタビュー: Izumi Hasegawa (HollywoodNewsWire)

ダウンタウン  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
一般歯科診療・矯正歯科

Tel: (604) 687-6480  
1200 Burrard St., Vancouver

旨さが詰まっています  
Japanese Restaurant  
寿司・日本食 **SHIRO**  
鰻 鮓 鮎 鮭 鯛

3098 Cambie St. Van (at 15th Ave.)  
Tel: (604)874-0027

**Paralaxweb**

ParalaxwebではWebサイトを新しく作りたい方、Webサイトの更新をしたい方、便利なアプリケーションを追加したい方、オンラインストアを始めたい方、自社Webサイトの効果を知りたい方、マルチ言語対応のWebサイトを作りたい方へお客様の希望にそったWebサイトを作成致します。

Paralaxwebのサービス  
ウェブデザイン  
ウェブメンテナンス  
英語、中国語、韓国語、日本語への翻訳  
SEO(サーチエンジン最適化)  
Google Adwords  
Webホスティング

使われる言語  
XHTML Ajax XML, JSON  
Javascript (and JS Frameworks)  
CSS PHP MySQL

過去の実績  
www.canadalongstay.com  
www.smilevancouver.net

詳しくはParalaxwebまでご連絡ください。  
Tel: 604-681-2527  
Email: info@paralaxweb.com URL: www.paralaxweb.com  
Address: 1070-777 Hornby Street, Vancouver, BC V6Z 1S4

カナダ政府公認 CSIC#M052713

移民&ビザのことなら  
**ABIC** (エービック)

代表: テリー 日本語対応

無料セミナー開催中 / 初回無料カウンセリング  
※要予約 日本語アドバイザー (Moe) までご連絡下さい

Suite 536, 999 Canada Place,  
Vancouver, BC V6C 3E1 Tel: 604-688-1956  
E-mail: japan@ABICanada.com Web: www.ABICanada.com

# Trend

## SCOOTER

カナダでゆっくりと一人旅をしたいと願う人が多いのでは？ 多彩なスタイル、そしてお財布にもやさしく、エコ対策にもなるスクーターが只今人気上昇中！ 今回はスクーターのレンタルや購入に関するの情報をご紹介しよう。

バンクーバー滞在中にスクーターをレンタルしたい場合、快いサービスの Cycle BC Rentals に連絡してみたいか？ ビギナーなら、1人乗り用の Honda Jazz は楽に乗れるタイプなので、初スクーターだからと緊張する必要なく運転出来る。そして Yamaha BW はスポーティーなデザインの2人乗り用スクーターで、週末の小旅行等には最適。このタイプは経験者ドライバーによる運転が義務づけられている。ヘルメット、地図等も含んだ費用は \$16~19/hr, \$69~79/day, \$289~329/week、保険は \$6~9/day。

スタイリッシュなスクーターを購入したい場合、Vespa Vancouver のショールームを覗いて欲しい。今までのイメージとは異なるダイナミックなデザインが特徴のスクーターがたくさんある。Vespa の他に Piaggio, Derbi, Aprilia 等のセレクション、そしてブライスは \$2,000 ~ \$4,000 と幅広く、必ず自分好みのスクーターを見つけ出せるだろう。今年の秋は是非スクーターライドを楽しんでもらいたい。



Piaggio



Derbi



Vespa

取材協力: Cycle BC Rentals [www.cyclebc.ca](http://www.cyclebc.ca) Vespa Vancouver [www.vespavancouver.ca](http://www.vespavancouver.ca)

# JAPAN 2008 秋

IACE TRAVEL オリジナル添乗員付きツアー

IACE's  
Excellence

- 現地係員付き
- 20名までの小さなグループ
- ユネスコ世界遺産訪問

お申し込み・お問い合わせは  
バンクーバー支店  
**604.602.7551**  
Toll Free 1.866.987.4223



## 東北自然の旅

10days CAD \$4640~  
8nights +tax



10/15 WED ▶ 10/24 FRI

東北の情緒ある数々の観光地、蔵王、松島を訪れ、また自然豊かな秋の景色のなか気軽に歩いて散策できるハイキングコース、裏磐梯、十和田湖、奥入瀬渓流を訪ねます。四季折々の表情をみせる東北ですが、なかでも紅葉で輝く10月は、静かに流れる渓谷とともに紅葉の見事さに圧倒されるばかりです。東北の豊かな自然の美に触れ、みちのく情緒に触れる9日間のバスツアーです。

## 北陸と紅葉巡り

9days CAD \$4100~  
7nights +tax



10/30 THU ▶ 11/7 FRI

IACEオリジナル・秋の紅葉ツアーは、私達が実際に訪れた観光地と紅葉がすばらしい時期を選びました。北アルプス立山連峰に深く刻み込まれた大深谷を1時間かけてゆっくり走るトロッコ列車、世界遺産白川郷、歴史が残る城下町・高山・金沢、日本海の荒波が作り出した能登半島の景観など時間をかけてゆっくり巡ります。夜は、露天風呂と北陸の海の幸、郷土料理などを味わいながら、秋のお夜長を楽しみませんか。

## 四国芸術の旅

9days CAD \$4098~  
7nights +tax



11/6 THU ▶ 11/14 FRI

四国は、本州の南、瀬戸内海を挟んで対岸に位置する一番小さい島です。四国とは、四つの国を意味し、昔の讃岐、阿波、伊予、土佐から成り立っていました。現在は名前を改め、香川、徳島、愛媛、高知の4県ですが、このツアーは、この4県内で芸術に触れる観光地をまわる予定です。一番小さな島でありながらも、見所は満載。文化や歴史、そして特徴ある自然はとても興味深く、長年観光客を引き付けています。今回は、ゆっくりゆったりとデラックスツアーをお楽しみください。

# 福さん

唄いながら飲み食い満喫したい人には  
大小 7 部屋のカラオケボックスがおススメ

自慢の居酒屋料理とお酒をエンジョイしたい人は  
落ち着いてお食事やお酒を楽しめるテーブル



## 福さんだけの

### うれしい新曲リクエストサービス

カラオケに行ったら「歌いたい曲がなかった〜」とがっかりされた方はいませんか。福さんでは E メールか来店時に直接リクエストしていただくと 3 日後にはアップされます。なるべくリクエスト曲がそろるようにがんばっちゃいます! ※最新曲はカラオケソースになった曲のみ

2000 曲以上の日本語カラオケ

日・英・中合わせて 20000 曲

旨い居酒屋メニュー

生ビール・多彩なワイン・カクテル・

20 種以上の日本酒セレクション

11:30 から 19:00 まで歌い放題!

月〜木: \$9.90/1名 金〜日: \$12.90/1名

1150-4380 No.3 Rd, Parker Place Richmond

604-273-0688

今月も新曲満載 ウェブサイトを見てね!

www.fukusan.ca



- 3 from HOLLYWOOD Keamu Reeves
- 4 Trend Scooter
- 5 目次
- 6 Style So Kool
- 7 好きを仕事にする人たち
- 8 窓を開ければ港も見える「北京の十九日間」阿川 大樹
- 9 話題
- 10 Canada 「走行中のバスの車内で殺人」
- 11 世界「グルジア南オセチア紛争」
- 12 お伽草子「横笛草子(第3回)」広滝 道代
- 14 新納基久氏 追悼の言葉にかえて
- 16 ハーブとともだち eco ロジカル・カーライフ
- 17 Healthy Life
- 18 人が動く「集まって離すと、ハリで」内田 雄一
- 19 年金教室
- 20 住宅ローンナビゲータ
- 21 不動産おれこれ
- 22 オタクスケウーマン
- 23 BC州日本人学生ネットワーク
- 24 夢を叶える/ワーホリ・学生の広場 ほらんていあ
- 25 New CD MUSIC FREAK
- 27 this dish
- 28 healthy きれいなレシピ 上田麗子
- 29 トムリンのシネマニア「小さい子供の短い命」
- 30 特集「国際離婚・夫婦の絆・親子の絆」
- 34 Outing Days
- 36 光と風のなかで「赤木山(2)」高橋 清
- 37 911にやいんわんわん・かんばにー
- 38 インテリアの島「ハチドリの道」太田 幸昌
- 39 ネスミの戯言 西村咲弥
- 40 私が勤めるこの一冊
- 41 本の虫新刊案内
- 42 投稿
- 44 パートナーをオペラ好きにする法
- 45 コンサート情報
- 46 シアター情報/イベント情報
- 47 ギャラリー情報/ミュージアム情報
- 48 コミュニティイベントのお知らせ
- 49 コミュニティ掲示板
- 51 クラシックナイト
- 52 ソロカーおらくさ言葉 / スポーツ情報
- 54 V-files - new released videos / DVD
- 55 映画語彙「The Dark Knight」
- 56 近日上映映画案内

- 12/24 役立たずの豆知識
- 38 4コママンガ meipuru
- 39 はなしの筈やすめ
- 40 タンボの耳
- 53 日本語チェック
- 57 ふれいざーイベントお知らせ
- 58 主な執筆者
- 58 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
 issues on August 25th, 2008 Price \$3.74 (exclude in B.C.)  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780 E-mail: info@thefraser.com  
 Publisher: Isao Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka Co-supervision: Tadao Kabashima  
 Frequency of publication: once a month 転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

やっぱり  
いいなあ  
みんなの定食屋  
めしや  
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879 - 3357  
 月〜土 5:00 PM ~ 9:30PM  
 定休日: 日・祝日

操体・生体波動経絡治療

(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ギックリ腰が3日で治るスピード治療は体に無理がないので大人気

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

GATEWAY COLLEGE

海外就職を実現  
ヘルスケア、ホスピタリティーの資格を取る!

● AH&LA サティファイメント・ディプロマ取得  
 ● Live in Caregiver(ナニー)移民プログラム  
 ● Co-po 有給プログラムで働きながら同時に学習  
 ● 医療英語サティファイメント

www.gwcollege.ca  
 604.738.0285 Kanako@gwcollege.ca  
 395 West Broadway Vancouver, V5Y 1A7



### 日本語での安心サービス

- 1時間へのクイックサービス!
- めがねクリーニング
- 調整無料サービスは絶対にお得!



アバディーンセンター 2階  
 #2450 - 4151 Hazelbridge Way  
 Richmond, B.C. V6X 4J7  
 Tel: 604. 273. 8329  
 E - mail: osaka.optical@telus.net

多目的に使えるカップ&ポウル

shop online murata.ca  
 WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
 15 E. Broadway, Vancouver  
 tel: 604-874-1777

**Bamboo Secret Spa**  
 アンチエイジング フェイシャル  
 マイクロダーマブレーション  
 ペディキュア・マニキュア ワックス

有効期限: 2008年12月31日

## \$15 割引券

- ご来店の際に、このクーポンをお持ちください。
- 39ドル以上のサービスにご利用頂けます。
- 予約制となっておりますので、まずはお電話にてご連絡ください。

Tomomi ☎ 604. 649. 6413  
 E-mail: info@bamboo-spa.ca  
 #380-1144 Burrard St. Vancouver

### ローカルファッション事情



### Artistic fashion by Canadian Designer!

せっかくカナダに来たのだから他の人が持っていない、ここでしか手に入らないアイテムをゲットしたいと思った事はありませんか? でも何処に行けばいいのかわからないという方々に紹介したいのが、オリジナリティーとクオリティーにこだわるカナダ人デザイナーブランドばかりを扱うお店、Shop Cocoon。

店内はローカルデザイナーによる洋服やアクセサリーが様々なジャンルに分かれてディスプレイされている。シンプルなワンピースからウエディングドレスまで、幅広いセレクションを扱っているのがポイント。多くが1点ものだが、ものによってはサイズ2から24まである。取材時に数名のデザイナーに会い、最新作のウエディングドレスやニットトップスを見せてもらった。今シーズンの傾向としてはレイヤー使用やシルエットを基調とするスタイルが多く見られるようだ。ここでは各デザイナーがお互いを刺激しあひながら、より良いデザインを生み出している。

クールなデザインの男性用やかわいい子供用Tシャツ等も、1つ1つに遊び心が含まれていてプレゼントとしても絶対喜ばれそう。ジュエリーの種類も多彩だが、今シーズン最も注目度が高いチャームネックレスにまず目を奪われる。ソフトゴールドに個性的なチャームが付いていて、コーディネートしやすい。ファンキーなペインティングがされた帽子はアートの男女共に人気があり、この店でなければ手に入らないアイテムの1つだ。数ヶ月ごとに参加費無料のイベントが行われているので、HPをチェックしよう!



Tyte Lids Cap \$74



Elroy Dress \$210



Kid's T-Shirts \$35 each



Dru's Design Sweter \$84



Charm Necklace \$95, Necklace \$95, Earing \$48



Caroline Calvert Wedding Dress

**cosmetic supreme** 10%~20% OFF  
 Beauty of Japan & Korea

日本・韓国からのビューティープロダクト  
 豊富なセレクション!

1805 - 4311 Hazelbridge Way, Richmond Tel: 604. 304. 1523



# 好きを仕事にする人たち [第2回]

野生動物の救済に世界を駆ける

Dr. Ian Robinson

「君には無理だって言われるたびに、決心が固まっていったんだ」

国際動物保護団体 International Fund for Animal Welfare の緊急援助プログラムの責任者として世界中を飛び回っている獣医師。

獣医になってからイギリスの動物虐待防止団体 (RSPCA) で働いていたドクター・ロビンソンは、ヨーロッパ最大の野生動物リハビリテーション病院の設立に尽力。コウモリやアナグマからつばめまで年間 200 種、約 6000 匹の野生動物を救済した。

2003 年には国際動物保護団体に入り、世界中の被災地で動物救済にあたっている。また、野生動物に関する獣医向けの教科書なども書いている。

## ◆仕事内容を教えてください。

IFAW の緊急援助を統括してるんだよ。世界中の災害地の動物を助ける仕事で、主に 4 つの柱があるんだ。津波やハリケーンなどの自然災害、アフリカのペンギンなどのように、船の事故でオイル漏れの被害にあった海鳥の救護、イルカなどの海洋哺乳類の保護、そして、ゾウやサルなど、病気が怪我や迷子などの野生動物をリハビリして野生に返す仕事。とにかく世界中の動物たちだ。

## ◆どうしてこの仕事を選んだんですか？

僕はいつでも獣医でいたい。それはずっと子供のころから変わっていないんだ。子供のころから僕は、「君は獣医になれるほど賢くないから、何かもうちょっと簡単な仕事を選びなさい」って、何人もの人に言われたんだよ。それでよけいに諦めるもんかって決意が固くなっていったんだ。

僕はいつも野生動物が好きだった。最初の仕事はペットや家畜の獣医だったので、野生動物の治療を趣味としてやってたんだ。あるとき、北海でビールスが蔓延して何千ものあざらしが死んだ。僕はホリデーをとってアザラシを助けに行ったんだよ。それが、フルタイムで野生動物を助ける仕事をしようと思ったきっかけなんだ。それで、イギリスの野生動物用リハビリ病院の設立の仕事

をした。この病院にはあらゆる動物が運び込まれてきたよ。交通事故にあった動物たちまでいた。

それから、IFAW に移って、世界中に行動範囲が広がったわけだよ。

世界中を駆け回って様々な動物を助けるのは、小さな頃からの夢だったんだ。その夢が実現するなんて全く思ってたかったけど。

## ◆この仕事で一番よいところは？

いろんな国に行って、動物を助けたり、動物を助ける素晴らしい人たちに会ったりすることだよ。

## ◆一番いやなことは？

ノーって言うとき。毎日世界中の動物を助けたいという人達から連絡が入る。でも、その全部を助けるのは不可能なんだ。誰をヘルプして、誰をしないか決めなきゃならない。それが一番辛いね。

## ◆最もエキサイティングだった経験は？

北アフリカのモーリタニアでチチュウカイモンクアザラシの病気が発生したとき、山の急斜面を駆け下りてボディーサーフィンで洞穴に行き、それからアザラシみたいに砂に這い出した。こうすることで、アザラシたちに気づかれずに彼らのコロニーの真ん中に入ることができるんだよ。そりゃあすごかった (それに怖かったよ)。

一番哀しかったことは？

オイルまみれになった海鳥がなんとか泳ごうと必死でもがいているのを見たときかな。

## ◆もっとも素敵なのは？

油まみれの鳥を洗うこと。完全にきれいになると、水が鳥の羽の上をさらさらと流れ落ちるんだ。

## ◆今、動物に関して一番の重大事は？

動物にも人間にも、地球温暖化が最大の問題だね。自然災害も起こるし、生息場所をかえなくちゃならない。世界中に影響しているよ。

## ◆働いていないときは何をしていますか？

僕は水が好きなんだ。セーリングとかカヤックとかダイビングとか。それから野生動物、特に海洋動物や鳥の観察。ボートを出して 1 日中クジラや海鳥をウォッチングしてるのが、僕にとっての天国さ。

## ◆典型的な 1 日を説明してくれますか？

できないよ。同じ日などない。それがこの仕事の特徴だね。ただ、同じなのは 1 日が短すぎること。災害の真っ只中では、いつもやるのが多すぎて時間がたりないんだよ。

諦めなければ夢はかなう——そのことを身をもって教えてくれたロビンソン医師。文字通り子供のころから夢見た仕事に人生を懸けている。

**今がデスクトップの買い時!**

**修理 & ウィルス駆除**  
安心の一律料金  
**\$30**

**カスタムデスクトップ販売**  
お客様のニーズに合わせて組み立てます。  
**\$272~**

ディスク、テープのコピーから  
ネガスキャン  
ポスタープリントまで  
大手他店より 30% まで  
ご提供しております。

**Tinco 604-233-1332**  
#2525-3700 No.3 Rd. Richmond, B.C. V6X 3K2  
ヤオハンセンター 2F / 岩瀬書店の真隣

**上高原保険代理店**  
[www.kamiinsurance.com](http://www.kamiinsurance.com)

自動車保険・住宅保険・ビジネス保険・旅行者保険・生命保険・障害保険・RRSP 等

レストラン・インシュアランス・スペシャリスト  
無料お見積もりいたします。  
スモール・ビジネス・インシュアランス  
新しく起業する方、無料お見積もりいたします。

日本語担当: 宮崎 範子 [noriko@kamiinsurance.com](mailto:noriko@kamiinsurance.com)  
ビーチャン ピアソン [beechem@kamiinsurance.com](mailto:beechem@kamiinsurance.com)  
弊社は 1959 年に設立され皆様のご愛顧により現在に至る

電話: **604-876-7999**  
200 - 678 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 1G1  
営業時間: 月 - 金: 8am ~ 5pm  
土: 9 ~ noon 午後は予約にて

## 窓を開ければ港も見える

阿川  
大樹

## 北京の十九日間

北京オリンピックは開会式よりも二日前に始まった。

最初は女子サッカー、そして開会式前日に男子サッカーのそれぞれ予選がスタートしたのだ。日本チームの成績が振るわないこともあって、日本の人々にとっては、あのオリンピック前になると感じるワクワクとした気分を感じられないままのスタートになってしまった。

そもそもオリンピックが近づくにつれ、チベット問題にからんで世界中で聖火リレーの妨害が騒ぎになり、日本国内では猛毒が入った中国製餃子で四人もの被害者が出た。北京の大気汚染はひどいといわれ、新疆ウイグル自治区でテロが勃発し、オリンピック国際メディアセンターでは報道陣が使うインターネットにもアクセス制限があるなど、中国の負の部分が次々に表沙汰になってきていた。

日本にとって中国は長いつきあいの隣国であり、たがいに依存関係もある国だからこそ、よけいに人々の心は重くなる。

そんな空気を反映して、いつもなら飛ぶように売れるはずの日本から中国へのオリンピック観戦ツアーも、なんと半分が売れ残ってしまったという。少なくとも数ヶ月前には、観戦チケットの日本への割り当てが少ないのはどうしたわけだと不満を表明しながら、旅行会社はなんとか枚数を確保しようと躍起になっていたはずだというのに。

オリンピックと政治とは切り離されるべきである、という理念とは別に、人々の暮らしがますます世界規模で政治や経済と密接につながり、離れた国の戦争も無視できなくなっている時代だからこそ、たとえスポーツとは関係のないことであっても、少なくとも人々の心に政治や経済が大きく影を落としてしまうのは避けられない。

それでも開会式が中継されると、国際的に評価の高い映画監督チャン・イーモウ（張芸謀）総指揮によるセレモニーはさすがに華やかだったと、人々の心は「ああ、やっぱりオリンピックはいいな」と持ち直したと思う。

ところが競技が本格的に始まるとすぐ、無敗

阿川 大樹

を誇っていた女子柔道48kg級の谷亮子選手がふがいないう負け方をして銅メダルになってしまふ。十六歳からオリンピックに出場し、すでに銀メダル二個金メダル二個に輝いている立派な戦績なのに、金メダルへの期待が大きかっただけに、人々の落ち込みも大きいわけだ。と思うと、すぐに北島康介選手が100m平泳ぎで世界新記録で勝って大喝采。

まさに一喜一憂。

国民の気持ちがかれほどまでに短い時間に揺れ動くことこそがオリンピックというイベントの凄さなのだと思う。スポーツ世界一をまとめて決めるただの競技大会ではないのだ。

そしてオリンピックは、国や国民を変える力までもっている。

中国という国に西欧型自由主義の基準をあてはめれば、人権や報道の自由が制限され、政治の姿勢にも、企業や個人のモラルにもたくさんの問題があると指摘できるだろう。

けれどオリンピックによってその中国ですら、日々、変化を遂げている。

自分の国に関係なくてもすばらしいプレーには拍手を送るようになった。好きではない国の活躍に対してブーイングをする人も減った。一部ではバスに乗るのにきちんと列を作って並ぶようになった。インターネットの制限は一般家庭でもずいぶん少なくなった。そしてたくさんのボランティアが町に出て世界の人に接し感謝される喜びを感じている。

いまはまだ、それらは「国家の指導」によるものかもしれない。

けれど、あの国の人々も、この八月の十九日間、世界中に優れた選手がいることを「自分の目」で見るとははずだ。世界中の人が同じものに歓喜する瞬間を共有するはずだ。

近代オリンピックの理念は、政治と経済の荒波にいつだって揉まれ続けてきた。だが開催されるたびにオリンピックは必ず人の心を動かす。そのことはいつだって変わらない。

## 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

## 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com



## リステリア症で5人死亡

カナダ中で感染者が確認されているリステリア症による死亡者が5人となった。(8/22 現在) これまでのところ確認されているケースは17件、うち13件がオンタリオ、2件がBC、サスカチュワンとケベックでそれぞれ1件ずつで、死亡者5人のうち4人がオンタリオ、一人がBCで確認されている。オンタリオで最初の犠牲者となったのはハミルトンに住むお年寄りの女性、BCで初の犠牲者となったのもバンクーバー島、ダンカンに住む64歳の男性だった。

リステリア症はリステリア菌という細菌に汚染された食物を摂取することで発症し、インフルエンザのような症状(高熱、激しい頭痛、吐き気、首の筋肉痛、下痢または便秘など)を呈する。健康な人は感染しても重症になることはないが、免疫の弱っているお年寄りやガン、腎臓病、糖尿病、AIDS患者、妊婦や胎児には危険な感染症となり得る。現在、今回のリステリア症の原因が加工業者 Maple Leaf Foods の製品と直接関係があるかどうかを調査中。メープル・リーフ・フーズでは、6月20日から8月20日にトロント工場で作られた23の製品をリコール(総量63万8千キログラム、リコールのコストは300~500万ドルとみられる)する措置を取った。製品名は Schneiders, Sure Slice, Deli Gourmet, Burns Bites。

## カナダ人は性差別主義者?

BC州民は、カナダを性差別主義、人種差別主義で外国人を歓迎しない国と見る傾向が強いことがアンケート調査からわかった。バンクーバーベースのアンガス・リード・ストラテジー社が実施したアンケート調査によれば、BC州民の33%がカナダは性差別主義であると答えており、カナダ全国平均の21%を大きく上回った。

カナダは人種差別主義であるかどうかという質問に対しては、BC州民の24%がイエスと答えており、この数字もカナダ平均の19%を上回っている。宗教に対して寛容かどうかを尋ねる質問に関してもBC州民は78%が寛容であると答えたがカ

## 話題

ナダ平均の80%を下回っている。外国人を歓迎していないと答えたBC州民は19%でカナダ平均の11%を大きく上回っている。

アンガス・リード・ストラテジー社のディレクターは、この結果を全体的に見てそうひどい数字ではないが、普段BC州は国内でも非差別的であり包括的であると見られていることを考慮すると、今回の結果にはやや驚かされたと述べている。政党支持別に見ると、グリーン党支持者は性差別と外国人嫌いを、保守党支持者は宗教への狭量をそれぞれカナダの問題点として挙げている。又、58%のカナダ人が人種・民族の多様性を肯定的に、30%が否定的に見ていることがわかった。

## 魚の商品表示にご注意

この程ゲルフ大学の実施した調査で、調査対象となった魚のうち25%が、間違った名前で売られていたことが明らかになった。NYに住む高校生が発起人となって実施された今回の調査では、まぐろと表示されて売られていた魚が実はテラピアで、オヒョウと表示されていたものが実はメルルーサ、レッドスナッパーと表示されていたものが、スズキやタラなどだったことがわかった。

ゲルフ大学ではトロントとニューヨークの食料品店、スーパー、レストランで100匹の魚を対象にDNAバーコーディング調査を実施したところ、意外にも間違った名前で売られている魚が多いことを発見した。間違いの原因としては、ラテン名と現地語の違いから来る混乱が挙げられるが、安い魚が高級な魚として売られているケースも多いことから、きな臭さも隠せない調査チームでは結論づけている。在庫薄の大西洋オヒョウが太平洋オヒョウとして売られている場合など、環境問題に敏感な消費者を惑わすことにもなるし、食物アレルギーの人にも誤った表示は命取りになり得る。切り身となって売られたり料理された魚はなかなか判別が付き難いのが事実だが、消費者としては定評のある魚屋で買うことで安心できるだろうとゲルフ大学の教授は語っている。

## 日本人経営の旅行社



サクラ トラベル  
**Sakura Travel**



#107-181 Keefer Place., Vancouver, B.C. V6B 6C1



格安航空券・パッケージツアー・個人旅行の手配から旅行保険まで、きめ細やかなサービスをお約束します。

**TEL:604-718-1828**

Fax:604-718-1823

E-mail:sales@sakuratravel.net (日本語可)

スカイトレイン・スタジアム駅下車すぐ。  
T&Tスーパーマーケット入口の隣です。Reg. No. 2967



**Bryan Dunn**  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca  
www.davis.ca

**Davis LLP**

デビス  
法律事務所  
創業 1892  
ブライアン ダン

**Bryan Dunn**

国際弁護士歴16年以上、  
企業法、投資法、不動産法、  
親族法、移民法等、各相談  
日本語でどうぞ

**DAVIS**  
LLP

LEGAL ADVISORS  
SINCE 1892

2800 PARK PLACE, 666 BURRARD STREET,  
VANCOUVER, B.C., V6C 2Z7 CANADA

# 走行中のバスの車内で殺人 隣席の乗客を刺殺、頭部を切断

アルバータ州エドモントンからマニトバ州ウィニペグに向かって長距離バスの車内で7月30日、男が隣に座っていた男性の乗客を刃物でめった刺しにした上、頭部を切断するという事件が発生した。

この日グレイハウンド社の長距離バスがウィニペグから85キロ西のポーティジ・ラ・プレーリーにさしかかった午後9時ごろ、ブランドンから乗車した容疑者のヴィンス・リー（40歳）が隣の席でヘッドフォンをして座っていたティム・マクリンさん（22歳）に突然大型ナイフで襲い掛かり、全身を50回も60回も刺し続け、殺害した。二人に面識はなく、目撃者の話によると事件の前に口論などもなかったという。リー容疑者は事件の約20分前の休憩の際にタバコを吸った後、別の席からマクリンさんの隣の席に移動していた。

バスの乗客は37人。大半が眠っていたが、被害者の悲鳴とともに2人を除いて全員車外に脱出した。バスの運転手と乗客らは近くに停車していたトラックの運転手から工具を借りて、容疑者を車内に閉じ込めた。運転手と乗客の1人とトラックの運転手の3人で様子を見ようとドアに近づいたところ、容疑者が運転手席近くで被害者の頭部を切断しているのが見えたという。

事件が発生して約10分後に警察が現場に到着。リー容疑者は切り落とした頭部を持ち上げて警察に見せつけるような仕草をした。その後、数時間にわたる交渉の後、午前1時半ごろ容疑者はバスの窓を壊し、はさみとナイフを投げ落としてから、自分も窓から飛び降り、身柄を拘束された。警察によると、交渉の際に容疑者が発した唯一の言葉は、「自分は永久にバスの中にいなければならない」というものだったという。

## 無言を貫くリー容疑者

リー容疑者は第2級殺人罪で起訴され、8月1日に裁判所に出廷したが、法廷はわずか数分で終了した。頭を低くたれ黙ったままの容疑者に裁判官が、「黙秘権を行使するつもりか」と質問するとわずかにうなずいた。また事の重大さを理解しているかと訊かれるとうなずいたが、弁護士が必要かと訊かれると、激しく首を横に振ったという。このため尋問は5日に延期され、検察側はリー容疑者の精神鑑定を要請した。

5日に再び出廷したリー容疑者は、静かに「殺してください」とだけ発言したというが、裁判官は弁護士と話す最後のチャンスを与えるため尋問を一時延期した。

またこの日は、逮捕時の詳細が警察から明かされ、その中には、容疑者が遺体を切り裂き、遺体の一部を食べていたという事実も含まれていた。

## 容疑者の評判は、静かで仕事熱心

リー容疑者は2004年に中国から妻とともに移住し、その直後にランドメモリアル教会で職を得た。教会関係者によると、おとなしく真面目で犯罪歴もなく、トラブルを起こすような兆候は全く見られなかったという。2005年の春に教会の仕事を辞めると、エドモントンに移り、ファースト・フード店の店員や新聞配達員として働いた。配達所の上司もリー容疑者を、時間に正確できちんとした身なり、仕事熱心で最も信頼できる配達員の一人だと描写している。

リー容疑者は2週間前、ウィニペグに仕事の面接に行くので7月末に1～2日休みを取りたいと配達所の上司に申し出ており、上司はいつ休みなのかというメッセージを残し

ていたが、リー容疑者からの返事はないまま、7月28日に新聞を配り終えた後、姿を消していた。一方、妻には親戚に急用ができたと話していた。前述の教会関係者によると、リー容疑者の妻は非常に大きなショックを受けており、当面は人目に付かないようエドモントンの自宅アパートから出て身を隠しているという。

警察は現在事件の前にリー容疑者が精神科の施設に約4日間滞在していた可能性があるという情報を調査中。事件の前の数ヶ月間、はっきりとした理由もなく国内の複数の都市にバスで訪れるなど、容疑者が不可解な行動をとっていたこともわかっている。またバスに乗車する前、容疑者は自分のラップトップを60ドルでマニトバの15歳の少年に売却した。少年はすでにこのコンピュータを警察に渡している。

## 被害者は帰省の途中

たまたまこのバスに乗り合わせたために若い命を奪われることになったティム・マクリンさんは、エドモントンのカーニバルで仕事をしていて、休みを取ってウィニペグの実家に帰る途中だった。事件の3日後、家族を代表しておじのアレックス・マクリンさんが取材に応じ、「ティムは旅行や新しい人に会うのが好きで、いつも相手の良い面を見る青年だった。大きな声で笑い、まわりの人をつられて笑わせてしまうチャーミングな人柄だった」と語り、家族は現実を受け入れるのに苦しんでいるが、それでも全く知らない人たちから寄せられる慰めや励ましの言葉には大変感謝していると述べた。事件直後から、ソーシャル・ネットワーキングやメディア・ウェブサイトにはマクリンさんへのメッセージが殺到している。

**カナダ 永住権・移民 のことなら**

PNP (州政府移民プログラム)  
スポンサー・投資家等  
各種ビザ (就労・学生) 申請・切替  
◆調停・和解 (公認) ◆不動産売買・譲渡  
◆交通事故 (ICBC) ◆各種翻訳

**Sawsan A. Habbal Law Corporation**  
日本語ライン: 778-318-5095  
電子メール: sawsan@telus.net (日・英)  
Suite 1120-1040, W. Georgia Street  
Vancouver, BC V6E 4H1  
Tel: 604-608-4220 Fax: 604-682-3161  
[www.sawsanhabbal.com](http://www.sawsanhabbal.com)

**旅** のことなら何でもおまかせ!!!

**IACE TRAVEL**  
<http://www.iace-canada.com>

バンクーバー支店  
**604. 602. 7551** #220-736 Granville St. Vancouver, BC V6Z 1G3  
Toll Free 1-866-987-4223 E-mail: [vancouver@iace-canada.com](mailto:vancouver@iace-canada.com)



ミツキ支店長  
1997年～2004年 IACE 名古屋支店勤務  
2005年～ IACE バンクーバー支店勤務

# グルジア南オセチア紛争 ロシア軍は撤退するも、緩衝地帯に平和維持部隊を残留

グルジア・南オセチア自治州をめぐる紛争で、ロシアのセルゲイコフ国防相は22日、グルジア領内に展開していたロシア軍部隊が南オセチアへの撤退を同日夜に完了したと述べた。これはフランスが提示しロシアとグルジアが調印した6項目の平和原則に基づく措置。

ロシア軍は平和原則合意後もグルジア内で軍事行動を継続し、国際社会から激しい非難を浴びていたが、紛争の収拾を内外にアピールすべく、グルジア中部ゴリ周辺に設置していた検問所を撤去するなど、本格的な撤収を開始した。

但し、ロシアは南オセチア周辺に緩衝地帯を設け、22日中に約450人の平和維持部隊を配置する。この措置についてはグルジア側の反発を招いており、ロシア軍の一部が撤退してもロシア・グルジア間の緊張が完全に解消されるわけではなく、今後も予断を許さない状態。

この部隊残留を受けて、ブッシュ米大統領は同日、サルコジ仏大統領と電話で協議し、ロシアが平和原則で合意したグルジアからの部隊撤退を終えていないとの認識で一致。引き続きロシア軍の完全撤退を迫ることを確認した。

## 対立の経緯

世界各国の首脳が集い北京五輪が開幕した8日、旧ソ連圏の親欧米国、グルジアが同国北部で独立状態にある親ロシアの分離派地域、南オセチア自治州に対する大規模な攻撃を開始し、空爆などの激しい戦闘で、多数の死者を出した。ロシアのプーチン首相はこれに対し、滞在先の北京で報復を宣言。ロシア軍はグルジア領内に深く侵攻し、交通の要所ゴリを制圧するとともに、首都トリビシ郊外に空爆を加え、西部のアブハジアでも軍事行動を繰り広げた。またグルジアの黒海沿岸ではロシア海軍のミサイル巡洋艦が、グルジアへの武器流入を防ぐ封鎖活動に乗り出した。

艦が、グルジアへの武器流入を防ぐ封鎖活動に乗り出した。

戦線を拡大させるロシア軍に対して、グルジア外務省は10日、サーカシビリ大統領の決定に基づきグルジア軍が戦闘を停止し撤退したことをロシアに通告し、停戦交渉を呼びかけたが、ロシア側は「グルジア軍は攻撃を続けている」と停戦に応じない意向を示した。

国際的な批判が集中するなか、メドベージェフ露大統領は16日、EUを代表してロシア入りしたフランスのサルコジ大統領が準備し、グルジア、南オセチア、アブハジア共和国がすでに合意を済ませている平和原則文書に署名したことを発表した。17日には、サルコジ仏大統領と電話会談し、グルジア国内のロシア軍は18日から撤退すると表明した。

## 背景

グルジア領内の親ロシア分離地域、アブハジア自治共和国と南オセチア自治州は、今年2月のコソボ独立宣言を受けて独立の機運が高まっており、グルジアの北大西洋条約機構(NATO)入りを阻止したいロシアはこれらの地域への支援を強化し、両国の関係は悪化していた。また米国の大学院で学び、2004年に政権に就いた親米派のサーカシビリ大統領は、両地域の支配回復を公約に掲げ、広範な自治権の付与を柱とする交渉を呼びかけていた。

## 国際社会はロシアを批判

確かに先に攻撃を開始したのはグルジア側であるが、国際社会からは他国に激しく軍事介入したロシア軍の侵攻に対してやり過ぎと批判する声が増え、ブッシュ米大統領は8日に行われた北京五輪の開会式でプーチン露首相に「今

回の軍事衝突は容認しがたい」と直接伝え、11日のTVインタビューでも「限度を超えている」と強い懸念を表明。その時点でグルジアが提案していた停戦に合意するよう要請した。NATOのデホープスヘッドフェルジウム総局長は11日、グルジア情勢について「ロシアが武力を過度に行使し、グルジアの領土の一体性を尊重していないことを憂慮する」との声明を出しロシア軍の攻撃を批判するとともに、ロシア軍が南オセチア自治州に駐留する平和維持軍としての行動範囲を逸脱していると判断。停戦を求めた。

またNATOは19日、グルジアとの平和合意文書に署名したロシアに対して軍の即時撤退を要求し、撤退完了までロシアとの対話と協力を一時中断すると警告した。これに対してロシアは、NATOがグルジアよりの姿勢を鮮明にしたことに対する抗議として、NATO-ロシア間の軍事協力を全面凍結すると通告した。

ロシアは南オセチア自治州へのグルジア軍の攻撃で死亡した者の多くがロシア国籍を持っていたとしてグルジア軍の攻撃を「大量虐殺」と非難、ロシアの大規模介入を正当化している。

## 人道支援に5860万ドルが必要と国連

国連は18日、今回の紛争で被害を受けた南オセチア自治州などの避難民ら13万人の人道支援のため、現在までのところ5860万ドル(約64億5000万円)が必要とし、国際社会の支援を要請した。

国連人道問題調整事務所(OCHA)によると、すでに数カ国が合計2300万ドルの援助を申し出ているという。人道支援資金はこれから半年間、食糧、医薬品、水、避難所などのために用いられる。



ジャパ ン 盆 栽

**JAPAN BONSAI**

GARDEN ART

庭園用黒松

盆栽・盆栽用具

盆栽教室

**秋の生け垣シーダー スペシャル セール**

エメラルド・スモラグ・シーダー または ピラミダール・シーダー

3フィート <b>\$8.95</b>	5フィート <b>\$16.95</b>	6フィート <b>\$21.95</b>	7フィート <b>\$23.95</b>	7-8フィート <b>\$24.95</b>
------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------

ウエスタン・レッド・シーダー

7フィート+	8フィート+
<b>\$18.95</b>	<b>\$29.95</b>

盆栽クラス

**10月25日**

(土曜日)

**10本以上**

お買い上げの場合には

**ディスカウント**

があります。

16164-24th Ave. White Rock  
(South Surrey) BC V3S 0B9

Tel: 604. 536. 9220  
Fax: 604. 536. 8799



**ANGEL SEAFOODS**

魚介類、卸し売り・小売

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

**Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025**

1345 Grant St. Vancouver, B.C. Canada V6L 2X7

しばらくして、横笛は、

「葛の下葉とは」「これに相当する内容は手紙には書かれていない。欠落したものであろう」「わが身はここにありながら、さまざまに相手を思いやっている状態のことです。」「でございます」

と、乳母の指示通りに説明をお始めになる。そのお答えは、大層おっとりとして、豊かな内容をようやくほんの一言ほど小声でおっしゃるご様子は、とてもやさしい感じで、乳母は聞き惚れる。

次に、横笛は、  
「身はうき雲のやうぞ」(身はうき雲のようだ)というのは、遠く離れた恋ゆえに心は空にあこがれている状態のことです。でございます」

と、おっしゃる。  
さらに、続けて  
「梅の立枝のうぐいす」とは、会えない悲しさに声をふりしぼって鳴いてばかりいるということでございます」

と、おっしゃる。  
横笛は、  
「岸うつ波の風情」とは、心をくだいでいるのでございましょう」

と、おっしゃる。  
続けて  
「野中の清水」とは、訪れる人もなく、ひとり住んでいる状態のことです。ございましょう」

と、仰せになる。  
最後に  
「埋み火(手紙の中では「谷の埋もれ木」とは、女の人を焦がれてもの思うということ

でございます」

などと、お話しになる。

このように横笛は、大層おっとりとして、小声でおっしゃるご様子、とてもやさしい感じで、乳母は、横笛の説明に聞き惚れた。また、横笛のこの説明を聞いて、乳母は深く胸を打たれ

(これはただ者のお方ではない)と、すっかり感心するのであった。

【乳母が届けた手紙に、なぞめいた言葉の断片が記され、教養のある横笛がそれを解き明かすという趣向の展開は、恋文とはこういう優雅な書き方をするものだということを学習するために、当時、喜ばれたものである】

そこで、乳母は、

「横笛様…」

と、思いつめたように話し始めるのであった。乳母は、

「今は何をお隠し申しあげましょう」と、述べた。

「横笛様に、この手紙はお持ち申したのですよ」

と、申すのであった。乳母は、

「実は、ご返事を頂戴して来い、というお方がいらつしやるのです…」

と、申した後、続けて

「人の世のならわしは、一本の木の陰にももに宿り、一つの河の水をとみにくんでも、前世からの縁があるというのでござい

ます。また、ひとしきりさつと降ってくるにわか雨をともに避ける雨宿りも、どれもこの世だけではない縁があると聞いていま

す」

と、説くのであった。

乳母は、そう申すと一呼吸、整えて

「いつだったか、小松様のお使いに参上した滝口様が、あなたさまをひと目見申しあげてから、面影が忘れがたく、深い物思いで苦しみわずかに呼吸しているといった状態でおりますから、人だけが人を助けるものでございます。：横笛様、どうぞお願いいたします」

乳母は言葉を、さらに続けた。

「助けなかつたから小野小町は、人の熱愛が恨みとなって、身にしみ通り、最後は、あさましい姿になったとか伺いました」

乳母は、続けて

「とりわけ耐えがたいのは、この恋の道といます。二人の仲の逢瀬(おうせ)の約束はなさらずとも、一筆のご返事はたやすいことですから、ご返事なさいませ」

(つづく)

**KAEN**  
Beauty Design Studio

Tel: 604.696.5236  
Fax: 604.408.5236

Konbiniya 2F-1238 Robson St.  
Vancouver, BC, Canada V6E 1C1

HAIR  
NAILS  
ESTHETICS  
SHIATSU

*nail de* **KAEN**  
produced by yasushi

Tel: 604.696.6080

846 Thurlow St.  
Vancouver, BC, Canada V6E 1W2

www.kaenvancouver.com

**日本システムワークショップ**

コンピューターの  
調子がどうも…  
と感じていらっしゃる方  
何でもお気軽にご相談ください。

\* コンピューターの修理 \* トラブル処理  
\* アップグレード \* メンテナンス  
\* ネットワーク構築  
\* ウィルス・スパイウェアの駆除など  
パソコン本体、周辺機器の注文販売も承ります。

詳しくは当社ウェブサイトをご覧ください。  
www.nswpc.ca  
コンピューターの総合病院  
**Nihon System Workshop**  
E-mail: info@nswpc.ca Tel: 604-274-0134



雑学博士の  
役立たずの豆知識

人間は、角度にして3度ほどの範囲の正確さで音のくる方向がわかる。ふくろうは1度の正確さでわかる。

# お伽草子

とぎぞうし

広滝 道代

## 第九話 横笛草子 (第三回)

乳母は横笛に会い、しばらくはとりとめもない雑談などをした。

まずは「泉殿の立石のかけで、優雅な手紙を拾いました…」

と、そもそもの話をもちかけた。

さらに、言葉が続けて

「あなたさまは、まだ若くていらつしやるけれど、…」

と申しあげた。

その後、乳母は横笛に

「『源氏』や『狭衣』、それから『古今』や『万葉』、そして『伊勢』(『源氏』は『源氏物語』、

『狭衣』は『狭衣物語』をさし、いずれも作り

物語の題名『古今』は『古今集』、『万葉』は『万

葉集』をさし、いずれも歌集、『伊勢』は『伊

勢物語』をさす。いずれも当時の和文の古典と

考えられていた書物。詠歌の参考作品として扱

われた」など、あなたさまはさまさまにお

読みでいらつしやるので、言葉の味わい

をよくご存知でしょう」

などと、申しあげた。

横笛は、乳母の話に

(これは一体どういうことなのでしょう

か)

などと、お思いなので、みじろぎもしな

いでいらつしやる。

乳母は、

「これらを読み解きなさって、どうぞご説

明くださいませ」

と、申しあげる。

横笛は、

(わたしはなんとお応えすればよいので

しよう)

と、恥ずかしそうにうつむく。

そして、横笛は、自分の身のことはつ

ゆ知らずに、乳母が届けた手紙をじつとご

覧になった。

しかし、横笛は、その手紙をすぐには開

封なさらない。どういふわけかいつまでも

お手から離さずご覧になっていらつしやる

のであった。横笛は、どうしようもなく

胸さわぎをなさるのを、じつとおさえてい

らつしやつた。

そして、おもむろに封をお開けになる。

横笛は、

(筆の運びなど、趣のあるお手紙であるこ

とよ)

などと、お思いになった。

歌をご覧になると、墨付きは、これは見

事な書きぶりである。

横笛は、思わず顔を赤くなさるのであつた。流れるように美しい筆づかいは、これまでに見たどんな文字よりもすばらしいものであつた。

「身はうき雲の如く也。梅の立枝の鶯は、岸うつ波の風情して、野中の清水、谷の埋もれ木」

(身は浮雲のようなもの。梅の立枝のうぐいすは、岸を打つ波の風情で野中の清水、谷の埋もれ木)

と、なぞめいた言葉の断片を書き留めて

人はいさ思ひも寄らじ我恋の

下にこがれてもゆる心を

(人はさあどうかしら、思いも寄らないだろう。わたしの恋心はひそかにあなたを恋い慕い、焦がれて、ひそかに思いつんでいるのを)

君故に流す涙の露程も

われを思はばうれしからまし

(あなた故に私は涙をとめどもなく流しているが、その涙の露ほどのほんの少しでも、あなたも私を思ってくださいたら、どんなにうれしいだろう)

この歌は、滝口のお心に浮かんだにすぎない感慨を、がまんなさらず手紙に書き留められたものである。

横笛は、しばらく歌をご覧になる。そのお姿は、遠慮深く、たいそう上品なうえに、かわいらしく、目つきも美しくいらつしやる。

日本食料品店



お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、100円ショップコーナー etc.

豊富な品揃え

食べて満足!

いずみやへ行けば

もうそこは日本!!

リッチモンド店

日~木 10:00-19:00 金・土 10:00-20:00

#160-7971 Alderbridge Way.

Tel: 604-303-1171

Rice World 内店

月~日 10:00-19:00

8777 Odlin Rd. Richmond

去る8月15日、新納基久さんがバンクーバーのご自宅で永眠されました。新納さんは、長年日系コミュニティで多種にわたるボランティア活動をしてこられ、多くの方々に慕われていました。ふれいざーには、その創刊のときから様々な面でご助力をいただき、本誌上で数多くのエッセイや翻訳、取材記事やコラムなどを発表してくださいました。生前いただいたご恩に深く感謝するとともに、ご冥福をお祈り申し上げます。

## 新納基久氏 追悼のことばに代えて

### 新納さんの顔

ふとしたときに、「侍ニッポン」のメロディーがわたしの頭の中を流れる。こんなことが最近よくあるようになった。「侍ニッポン」と言っても、もう多くの人には通じない。昭和六年、西条八十作詞、松平信博作曲で、歌詞に「新納鶴千代」が出てくるが、「新納」に「ニイロ」と仮名が振られていなかったために、歌手の徳山環が「シンノウツルチヨ」と歌ってしまった。歌はそのまま世に広まった。この歌の「伸びたささやき淋しく撫でて、新納鶴千代苦笑い。」という文句のところで、無精ひげを生やした、やや細長い顔をした侍が、ふところから手を出してぼりぼりと顎を掻いている姿を私は思い浮かべるのである。

新納基久さんは日本の古典や落語に造詣が深く、私と話がよく合った。「侍ニッポン」にシンノウツルチヨが出ていることに話移って、わたしが、「一族にそれらしい方がいらっしゃるのですか。」と言うと、新納基久さんは、直ちに、「架空の人物です。」と答えてお笑いになった。

大阪で、やはり「新納」という姓を持つ人とわたしは親しくしている。新納基久さんにその新納さんを紹介したが、調べてみる

大阪府立大学名誉教授 樺島忠夫

と両家は本物の親戚であった。その大阪の新納さんも、いい男ぶりで長めの顔をしている。そこで、わたしは「新納鶴千代」の顔を無精ひげを生やした、やや細長い顔だと想像してしまうのである。

新納基久さんのことを思うと、ひげだらけのやや細めのお顔と高い音色のお声とが、ありありと記憶の中に蘇ってくる。最近会った親しい人ならば、その容貌や声を記憶に蘇らせることはできるが、数年会っていなくても新納基久さんの御顔とお声とは、ビデオをみているようにはっきりと再生することができる。私の印象に深く刻み込まれているわけだ。

最近、老化を防ぐための本を読んだら、そこには人間の寿命は八〇歳代だと書かれていて、わたしは読者の範囲から外されていることを知った。この本の言うとおりに間もなくわたしもあの世に旅立つのだろう。そのときには、あの世の似顔絵描きに「これこれの顔をした人」と頼んで新納基久さんの顔を描いてもらい、こんな顔でこんな声の人と探しまわって再会し、話に花を咲かせようと楽しみにしている。

### 「サンセットの街角で」

#### ——新納さんからの贈り物——

新納さんの本を作ろうということは、いつからともなく主人との間で話が出ていたが、具体的に着手したのはもう1年ほど前になります。

新納さんは本にしたいと言っておられたものがいくつもあったのですが、いつも、あちらの団体のボランティア、こちらの人の世話と、東奔西走してなかなか自分の夢に着手することができませんでした。そんな新納さんに、これまで公私ともにお世話になったお礼に本を作ってみようかと考えておりました。ところが毎日の仕事におわれてなかなか着手できず、長女のエリサさんに相談してタイプをお願いすることにしました。フロッピーディスクという前時代的なものに保存してあった10数年前のふれいざーの原稿はいまや開くこともできず、また以前SFUで「思い出の中にある古典」を出版したときのファイルも、問い合わせるとなくなってしまっていた

のです。

とはいえ、仕事と家庭を持つエリサさんにとっても、忙しい時間の間を縫っての作業でした。おまけに、『サンセットの街角で』のシリーズのほうは私が打つつもりだったのになかなか時間がとれず、とうとうその半分もまたエリサさんにお願いすることになってしまったのでした。

やっとページレイアウトができたのが今年の5月。考えていたお誕生日のプレゼントにも間に合いませんでした。

校正もまた難航しました。いっそ新納さん自身に校正をお願いしようかと考えましたが、凝り性の新納さんに見せたら、ああでもないこうでもないといはじめて、きつともっと遅くなってしまおうというエリサさんのご意見もあり、当初考えていた“サプライズ”を貫くことにしました。

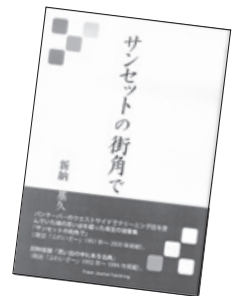
しかし、校正というものは少なくともタイプし

た人とは別の人間が2、3人で見る必要があり、それでもまだ間違いがあるという魔物。仕事の合間に私と主人でや

る校正は遅々として進みませんでした。出かけるときには持って出て、時間の隙間を見つけて少しずつやるということが続けていた7月半ば、たまたまお電話をいただいたバンクーバー日本語学校の理事長八木さんにそのことをお話すると、校正を引き受けてくださるという申し出をいただきました。

その後、八木さんは日本国総領事館で領事の皆様とお話する機会があり、話を聞いた領事の奥様たちもまた、校正をかって出てくださいました。

パウエル祭が終わって日本語学校がひと段落した



バンクーバーに来て、秋の夜長、虫のすだくのを聞けなくなつたのはもの淋しい。

あれは三十三年前前の中秋の名月だった。それは妻と二人で迎えた初めての十五夜であり、また、私にとつて二十数年住み慣れた家で過ごした最後の夜でもあった。

その家には大森の下町には珍しくちよつとした庭があった。家の前には狭いながらも芝の植え込みもあり、南西の隅には松の太木がそびえ、桃やザクロ、柿など実をつける樹も植わっていた。戦争が激しくなつてからは職人が来ることもなく、手入れも怠りがちであったが、果樹にはよく実がなり家族を楽しませてくれたものだ。春にはウグイスも飛んで来たり、冬、取り残した柿の実を目当てにオナガが鋭い声でチュツ、チュツと鳴いていた。別に近所に池があるわけでもないのにヒキガエルが移つて来て、空井戸の中に冬ごもりの棲みかを作り、夏には何匹かで合唱をしたりしていた。またヤツデの葉に可愛い青力エルがとまっているのを取り上げ、その小さな足の吸盤が手の甲にびつたりと吸い付いて、逆さまにしても落ちないのを楽しんでたこともあった。

父が死んでからは、その庭はさらに荒れ果て、ススキや雑草が丈高く生えて、八重むぐらの宿の館のなきにもあらずであったが、それもまた風流であった。

荒れ果てたのは庭だけではなく、戦後、殆ど手をいれたことのなかった家もまた、がたつきが目立ちはじめ、雨漏りなども処々に見られるようになった。

「こんな家はなまじ手を入れるよりは、売って、新築したほうがいいよ」親しい大工の棟梁にそうそのかさされて、父が好いていた家を売ることにした。

周旋屋が入替わり立ち替わり人を連れて来て見せるのだが、なかなかまとまらない。遂に新聞に『大森。美邸。駅近。庭広大。買い物』と誇大広告まで出して、やっと買主が決まったのは夏も終わりの頃のことだった。

それから一ヶ月、何しろ古い家だったから、引越しの準備もたいへんだつた。祖母のもの、父のもの、母のものと死んだ人の持ち物も多く、どう処分したらよいかに

迷うばかりであった。それでもどうやらこうやら、明日の引越トラックに積み込めるだけの目途が、やっとついたその夜、私は最後の感慨をこめて庭に出た。

「おい、ちよつときでござらん」  
「なによ、まだ忙しいんだけど」

まだ仕事を残して妻は不満げに顔を出した。  
「ほら、月がこんなにきれいだ」

「あら、ほんと。そういえば今夜はお月見だったわね。すっかり忘れていたわ。それにしても虫の音がすごい」

荒れ果てた庭のススキの穂を白く照らして、月はこうこうと輝いていた。はだしの足に冷たく触れる若草は、露を含んで、その葉一枚一枚が見えるほどに月光を照り返していた。

コオロギやガチャガチャが今を盛りと鳴きたて、更にその合間には、父が好きで、よくつかまえては虫籠に飼っていたクサビバリのリーン、リーンという音も聞こえた。

そういえば、母は秋の夜なべに靴下の穴などをつくろいながら、こんなふうによく幼い私に語りかけていた。

「ね、コオロギの鳴き方を聞いてござらん。ほら、カタサセ、スソサセって鳴いているでしょ。寒くなる前に着物をつくるつておきなさいって、教えているんだよ」

それは縁の下から聞こえてくる、淋しい、淋しいコオロギの鳴き声であった。引越しの前夜の虫の大合唱は、一匹の虫のつげるうら淋しい秋の音ではなかったけれど、やはり感傷に満ちたものだった。

影草の 生ひたるやどの 夕影に  
鳴くこほろぎは 聞けどあかぬかも  
〔万葉集 巻十二・二五九〕  
(草の生え繁つた庭で鳴くコオロギは聞きあきることがないよ)

万葉時代には『こほろぎ』は秋の夜に鳴く虫の総称だったという。私はこの歌を読むと、あの夜を思い出し、そして、『こほろぎ』のいないバンクーバーの秋の夜をわびしく思うのである。

(一九九三年九月)

ちよつと十五年前の今頃書かれ「ふれいざー」に掲載されたものです。

日、八木さんはゲラをとりに来てくださり、日本語学校の先生方や領事の奥様たちが学校に集まって、皆で校正を仕上げていただきました。

校正された原稿を直し、印刷し、製本所に持って行って、本が出来上がるのが8月15日と決まった2日前の13日、エリサさんがうちに来られました。実は主人は、1日でも早く新納さんに本を見せてさしあげたいと、印刷された用紙を1枚づつよけておき、1冊だけ手作りで本を作っていました。それをエリサさんに持って行っていただくと思ったのですが、まだ糊も乾いておらず、あさって出来るのならその時に、とエリサさんは持って行かれませんでした。

翌14日の夜9時過ぎ、エリサさんから電話がありました。明日、本ができたらできるだけ早く持って来て欲しい、だいぶ様態がよくないので、ということでした。不安になった私たちは、すぐ

に手作りの本を持って新納さんのお宅まで出かけました。ついたのは10時半頃だったと思います。

持って行った本を、ご家族が眠っておられた新納さんの胸の上に置いて語りかけてくださいました。

新納さんが天に召されたのは、それから2時間後だったそうです。

新納さんは、本が出来るのを待っていてくださったのでしょうか。また、もしエリサさんが前日手作りの本を持って行っておられたら、私たちは最後に新納さんにお会いすることもできなかったはずなんです。この本は、私たちにとっても特別な思い出の本となりました。新納さんへの贈り物のはずだったこの本は、思いもかけず、新納さんからの私たちへの贈り物となりました。

本の題名は『サンセットの街角で』と名付けま

した。ふれいざーに1997年8月から2000年5月まで掲載して下さったシリーズのタイトルです。本には、創刊号から2年間掲載して下さった「思い出の中にある古典」も収録してあります。

大変な校正をご協力いただいたバンクーバー日本語学校の皆様と領事の奥様たち、そしてもちろんエリサさんに、心から感謝を申し上げます。

— 月刊ふれいざー 宮坂 功・まり

本の購入をご希望の方は、ふれいざーまでお問合せください。Tel: 604-939-8707 Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com

タイトル: 『サンセットの街角で』

著者: 新納基久

ISBN: 978-1-926586-00-7

308ページ \$22.95+GST

# ハーブとともだち



## Marsh Mallow マーシュマロウ Althaea officinalis

マーシュマロってハーブだったの? という声が聞こえてきそうですが、お店で売っているあのミニチュア・トイレットペーパー(?)にはこのハーブは全く入っていません。ゼラチンと卵白と砂糖で作ってあります。

ヨーロッパ原産。マーシュマロウはその名の通り、マーシュ、つまり湿地に自生している、タチアオイによく似た多年草です。地上部は秋には枯れてしまうのですが、地下茎からまた生えてきます。種から育てるなら春蒔き、株分けなら秋に、また挿し芽でも増やせるそうです。

昔の人は非常時の食料として利用し、葉をサラダのようにして食べたり、種をさやごと摘んで食べたりしたそうですが、後に薬用として根が使われるようになりました。これは聖書(ヨブ記30:4)にも出てくるし、ヒポクラテスも使っていたという記録があるほど古くから使われていました。煎じ薬は怪我、打ち身、後には虫刺され、歯

痛などに効果ありとされ、ローマ時代には消化不良やのどの痛み、尿路炎症などのために内服もされ、「スプーン一杯のマーシュマロウで医者知らず」とまで言われたそうです。

17世紀のイギリスでは赤痢に効いたという記録もあり、結核や咳、息切れなどにもよしとされています。そして植民地時代にアメリカ大陸にもたらされ、万能薬として長く利用されてきました。現代では主に煎じ薬を呼吸器系、消化器系、泌尿器系の症状に使うようです。

これをお菓子にしたのはフランス人で、根の皮を取り除き、中の白い部分を茹でてできるゼリー状のものに砂糖を加え、ふわふわしたものを作ったのが始まりです。

根の中の部分は水分を加えるとゼリー状のものを出します。これを切り傷や打ち身の治療に使います。また、呼吸器系、消化器系には内服すると、

咳などの症状をやわらげてくれます。そして、近年の研究でわかったことなのですが、免疫力

を高める効果もあるそうです。なるほど、赤痢に効いたわけですね。感染症の場合、消化器系の症状にも効くということでしょう。また、動物実験では血糖値を下げることもわかったそうです。

煎じ薬は、根を砕いて干したものを茶さじ半分から一杯をコップ1杯の湯に入れ、10分から15分弱火で煎じて作ります。これを一日3杯を上限として服用します。外用には細かく刻んだ根に十分水を吸わせてゼリー状のものをつくり、直接患部に塗ります。根は2年以上たつたものを使用し、採取のときは小さい根は残しておくように注意しましょう。

(文: てぬきねこ、  
レシピ: <http://plazarakuten.co.jp/tenukineko>)

## Ecoロジカル カーライフ

by: Noriaki Takahashi

### ○ハンドルがぶれる・車体が振動する

平地を走行しているとき、ハンドルがブルブル震えたり車体が車速に比例して左右に小刻みに振れるような場合は、ホイール(タイヤ)のバランスがずれていることが考えられます。この状態を放置すると、ホイールベアリングという駆動部の重要な部分に負担が掛かり、事故につながることがあります。修理(バランス取り)はすぐに終わる作業ですので、お近くのディー

「陰気ようやく重なりて露にごりて白色となれば也」日本の二十四節氣に表される一文です。休日には、残暑たるたる屋間を快適に楽しめる山間部への行楽も良い頃かと思えます。今回はそんな長距離ドライブの前の簡単な自己診断などについて解説してみたいと思います。

ラーまたはタイヤショップで点検を受けましょう。

### ○ハンドルがとつぜん重くなる

パワーステアリング機構の故障が考えられます。マイコン制御されている場合モデルもありますので、ディーラーや整備工場で点検を受けましょう。

### ○ブレーキの効きが悪い・音が出る

適正なブレーキパッドを使用されていない場合に、ブレーキディスクやドラムを傷めてしまったり、増力機構の故障などが考えられます。ブレーキパッドやシューは代表的な消耗品ですが、交換の際はメーカーの指定する純正品を使用することが基本です。純正品は一般的な使用において最高のパフォーマンスが出るように作られています。または、Delcoなどの純正同等品を使用しましょう。互換品は非常に安価ですが、トラブルにつながるケースが多々あります。増力機構の故障はディーラーにて点検を受ける必要があります。

### ○段差で底つきする・ふわふわして走行が不安定

ショックアブソーバー機構の経年劣化が考えられます。消耗品ですが純正品よりも互換品のほうが安価です。ディーラーまたは整備工場で相談して、使用状況に適したものに交換してもらいましょ

う。(ショックアブソーバーは精密品ですので、メーカーは限られています。そのため、世界中で販売されるブランドは多々ありますが、メーカーはほとんど同じだったりします。なので、互換品でも問題はほとんどありません)

### ○エンジンを止めた直後、異臭がする

甘いような匂い→クーラント油臭い→エンジンオイルなど燃料臭または目が痛くなる→燃料が漏れている場合があります。漏れの原因はホース類の経年劣化が主な原因ですが、稀に重篤な故障によるものがありますので、ディーラーまたは信頼できる整備工場にて点検修理を依頼しましょう。素人判断の「漏れ止め剤」の使用は、後にさらに大きなトラブルに発展する場合がありますのでご注意ください。

今回はエンジンの燃焼制御について解説してみたいと思います。

※このコーナーで取り上げる記事のリクエストを募集しております。お気軽に編集部までご意見をお寄せください!

## NEWTYPE リッチモンド 三菱

### 三菱自動車のエンジンは

吸・排気ともに MIVEC(連続可変バルブタイミング)を採用し、優れた動力性能と低燃費、クリーン性能を高い次元で両立しています。



本誌2ページをご覧ください。



## ＝ 今、なぜヨガなのか？ “私的” ヨガ史 ＝

### その2 : ヨガ 海外進出の過程

モモコ・スズキ・パウルス

前回は、ヨガの誕生とその発展をお話ししました。今回は、インドの哲学＝ヨガが 海外に波及した道程を追ってみましょう。

#### <ヨガの波及>

4000年以上もの歴史をもち 何千年も門外不出状態で、インドで静かに伝えられてきたヨガが、西洋世界に波及した最初のきっかけは、インドがイギリスの植民地になった頃からはなかったかと思われま。英国領インドに渡ったイギリス人たち(政府関係者、貿易商など。。)は、ヨガをする人たちをみたくはざでしょう。最初に彼らは何を思ったか？どんな影響を受けたか？想像すると楽しいですね。

こうして、世界の近代化が進み、交流が盛んになってくると、ヨガも少しずつ近代化が始まります。

1900年頃になると、インドの国内でも、クリシュナマチャリヤというヨギが、外国人にもわかりやすい状態でヨガを解説し始め、その子供や弟子たちが、それを伝え始めています。

1915年には、カルカッタの最高裁判者の裁判長に就任したイギリス人が、ヨガに魅せられ、大変な努力をしてたくさんのサンスクリット語の文献を英訳して、ヨガ哲学を西洋に広めることに貢献したという記録が残っています。

(ヨガの文献は訳しただけではわかりにくい、ひじょうに難解きわまりないもの。それをわかりやすく英訳するにはなみなみならぬ苦勞があったことと、頭がさがります。)

皆がよく知っているスイスの心理学者のカール、ユングも、この頃(1932年)チューリッヒの心理学会でヨガのセミナーを主催しました。こ

れは、欧米人によって、東洋の思想が正しく評価された最初の一步だった、といわれています。

同時に、インドのヨギ(ヨガの行者)も、この頃から海外に渡り、ヨガを普及し始めました。私の尊敬するヨギの一人パラマハンサ、ヨガナンダは、1920年、アメリカに渡り、そこですばらしいヨガセンターをひらいています。

この時代が、ヨガが海外へ進出し、ヨガというものも理解された第一期といえましょう。

この第一期は、昨今のブームと違って、「ヨギ＝哲学」として(特に精神世界における新しい世界観として)欧米世界に大いなる影響を与えたました。

次回は、今、ヨガがなぜこんなにもブームになったのか？———第2、第3のヨガの波及状況をお話ししましょう。お楽しみに！

**+ VancouverMedicalTranslation.com**  
バンクーバー医療通訳



日本の保険、BCメディカルなどご利用いただけます。  
お問い合わせ・ご予約はチカコまで  
**778-836-7238**

### カウンセリング・オフィスの移転

9月より False Creek に移転。

ダウンタウンを離れ、海辺の美しい False Creek で自分を見つめ直す時間を持ってみませんか？



www.equinespirit.ca

ダウンタウンよりバス # 50 False Creek 終点  
あるいはアクア・バス(フェリー) Stamp's Landing 下車 徒歩1分。

様々な心理的、身体的ストレス・不眠・抑うつ気分・人間関係の悩み etc.

BC州公認クリニカル・カウンセラー Dr. Naoko Harada, Ph.D., R.C.C.

**604-683-8330 原田直子**

False Creek Health Centre  
678 Leg In Boat Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4

### Dr.WU 漢方クリニック

日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 10:00am～6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

☎(604)818-9021 日本語堪能

#218-736 Granville St. Vancouver  
(ダウンタウン) シアーズの向い側

### 陳俊漢方針灸クリニック

JUNCHEN TCM & ACUPUNCTURE CLINIC

中国漢方マスター、日本医学博士



腰痛、首の痛み、肩こり、テニス肘、膝関節症、坐骨神経痛、アトピー、喘息、花粉症、ニキビ、慢性肝炎、胃腸病、心臓病、糖尿病、高血圧、脳卒中後遺症、顔面神経麻痺、生理痛、更年期障害、痔など。

25年以上の医療臨床経験

BC州公認漢方医師、針灸師(Registered TCM P)  
海外旅行保険、ICBC、WCB、個人健康保険適用されます

#206-8140 COOK ROAD, RICHMOND, BC  
リッチモンドセンターの向かい側(水曜、日曜休み)  
TEL: 604-270-8158 (日本語、英語)

### 針灸 漢方 指圧 整体

\* BC公認漢方医、針灸師、指圧師

腰痛、坐骨神経痛、肩こり、  
婦人病、スポーツ傷害、関節痛、  
その他 各種の痛み。漢方処方。

### 喜久川針灸漢方治療院

Proactive Health Group

#100-15225 104 Ave., Surrey

(Guildford Mall 近く)

電話: 604-588-1111 (日本語・英語)

私たちは、ファミリードクター、歯科医、カイロプラクター、心理カウンセラー、針灸漢方医、栄養士と共にグループを作っています。

### ヨガ教室案内

午前クラス  
(火) シンブリー・ダンス・スタジオ (10:00～11:00)  
4603 Main St. Vancouver  
(水) 日系ハリテージ・センター (10:15～11:15am)  
6688 Southoaks Cr. Burnaby  
(木) プレゼンテーションハウス (10:00～11:00am)  
333 Chesterfield, North Vancouver  
(金) キツラノ スタジオ (10:00～11:00am)  
1680 W6th Van. にて

午後クラス  
(火) 1:30～2:30pm  
スティープストン・マーシャル・アーツセンター  
4111 Moncton St. Richmond  
(水) 1:15～2:15pm  
キツラノ スタジオ  
1680 W.6th Ave. Vancouver  
(火) 4:30～5:30 pm  
ふじや本店2F 912 Clark Dr. Van.

申込み・詳細: 604-737-3601 (モモコ)

# 人が動く

## 世界 90 カ国歴訪雑感

内田 雄一

(5)

### 集って話すと、パリで。

のしり「語録」をずいぶん読んだ。パリっ子について、である。そのき下ろしがおもしろかった。痛罵にかけては人後におちないかれらを相手に、だ。そこは、皮肉冷笑がとびかうサービス砂漠。パーティによばれて行っても誰を紹介してくれるわけでもない。「あなたを知らないから話さない」。既知と未知は永遠に分け隔てられているのか。なんのための社交か。アメリカ人女性によれば、「否定語が多すぎる」。なぜ踊らないの、元気がないわね、なぜ食べないの、楽しくないの…。これでは、楽しくても楽しくなくなってしまう、と。

それでも人は集う。こういう人たちが初めて会うとどうということになるのか。ディナーとなると緊張するとポーランド系男性がこぼした。張り合いみたいな会話になってしまう。相手が白と言えば灰色と答える。60歳代の独身「貴族」女性、エリザベートがディナーに2度3度招いてくれた。

40歳から60歳代の男女が15-6名。ほとんど皆初顔合わせだった。それぞれ長がつく役にある、また、その連れ添いである。外国人は自分とアイルランド女性、ジャンリュックの同性愛の恋人のセネガル人男性の3人。シャンデリアの下、正餐

である。3時間を超える食卓の会話は、まず、サッカーについてだった。テーブルの中央に座ったフランス人が、元気にこやかに、スポーツ情報をまくしたてる。彼の独壇場である。ひとりふたり口をはさんだが、おバカな中途半端に終わってしまった。面子を失いたくないから、皆聴いている。隣の席の紳士がしきりとアルジェリアのサッカーにひっかけてアラブ建築に話をもちこもうとするが、フランス人はそうはさせじとアメフトに話題を移した。ここで彼の一人勝ちが決まった。フランス人はアメリカのスポーツに興味がない。ほかのディナーでの話は、渡り鳥の習性、ティヤール・ド・シャルダンの神学世界などについてだった。これも誰かさんがほとんどひとりでしゃべりまくった。

招待客の面々はそれなりに文化人を自称している。お百姓さんも哲学者、とまで言われるフランスで、人は一言もっている。政治からポルノまでもろもろ私見、意見、異見を言いたい人たちだ。3面記事の失業、移民、イスラムスカーフ問題などをテーブルの上に乗せれば、つついたハチの巣だ。話にくいテーマを話題にすれば、喧嘩にならないですむ。とすれば、なんのための集いか。仲間内でくつろいだ集まりもある。近親相姦だ。もちろん、楽しい交流会もあるだろう。自分は不幸にしてあまり知らない。

自由、平等、博愛はないものねだりだ。ドゴールから今のサルコジにいたるまで歴代の共和国大統領は君主を自認している。絢爛豪華、華美華麗を旨としている。心情左派にしてその実財布は右のフランス人は権威、実力、偉大に弱い。秀でた者を敬う、そして、陳腐な者は蔑視する。民間の会食会でも、よく覇者志望者がいる。場を制圧す

るためには、その当事者がいない話題を大声でまくしたてることだ。結果、座は、わたし話す人、あなたたち聴く人、になる。不思議と、ふだんあれだけ口達者なエリザベートが「司令塔」にならない。なにも言わない。話題は独占されればなしだ。

夕食会が終わる。笑いっぱいに別れのほっぺキスを交わしながら、ひとことも話さないで帰る客が満足しているはずもない。帰りぎわ、日本の大学に声楽指導で何回も招かれたという音楽大学の先生が、「日本女性は歌うまいわよ。けれど、カルメンのような娼婦役となるとからきしダメね」と、これも否定語、で告げた。はじめての発言だった。

今宵の主催者は、すくなく浪費したうえで、「顧客」を失ったことだろう。エリザベートは苦虫を噛み潰していた。自分も3度目のご招待は、仮病を使って、欠席した。

東京でパーティに招かれたことがない。それで、月1-2回、自宅でパーティをしてきた。パリの逆をいく。全員参加の話題にする。毎回ひとつのテーマを決める。中国人に「家庭教育とは」、アメリカ人に「日本人は親しみにくい」などについて、5-10分話してもらい、それについて4-5時間も皆で話す。発言がすくなく人には、司会者の自分が発言をうながす。「授業みたいだ」とスイス人が言った。聴くだけでは次回、絶対に、来てくれない。

ヴァンクーヴァーでの「集って話す」はどうなっているのか。世界中からやってきて、カナダ人になった人たちが一堂に会して話すとういうことになるのか。興味があります。

### K. 岩田トラベル・サービスと スカイランド・エスケープス・トラベルが 一緒になりました。

9月1日より、バンクーバー日系コミュニティーに於ける、一番の老舗であるK. 岩田トラベル・サービスの長年の経験と、スカイランド・エスケープス・トラベルのオンラインを駆使した最新のテクノロジーの結びつきによって、皆様に最高のサービスをお届けできることになりました。

スカイランド・エスケープス・トラベルの名の下に、営業は今までどおり二つの事務所で行います。

どうか、お客様各位に於かれましては、更に一層のご愛顧をお願いする次第でございます。

スカイランド・エスケープス・トラベル  
K. 岩田トラベル・サービス

社員一同

日本行き航空券がウェブで直接

いつでもご予約できます。

www.skyland.ca

escapes.ca  
Your Vacation Specialist

skyland.ca  
Your Travel Specialist

### スカイランド・ エスケープス・トラベル

バンクーバー/リッチモンド地区配達します

日本語専用

W 6TH 店

Tel: 604-685-6868 Fax: 604-879-8678

市外からはフリーダイヤルをご利用  
ください 1-866-685-6868

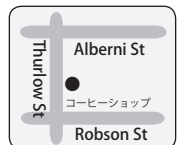
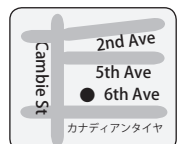
100-445 W. 6TH Ave. Vancouver,  
BC V5Y 1L3

ダウンタウン店

Tel: 604-684-5101 Fax: 604-684-6282

774 Thurlow St. Vancouver, BC V6E 1V8

E-mail: info@skyland.ca



# 年金教室

BMO Nesbitt Burns  
Private Client Division



投資アドバイザー  
島川 大輔

## RRSPの投資選択肢 その4

株式投資 (Stock, Equity)

元本保証の投資である GIC (定期預金) や債券の場合、歴史的に年間 4% 前後の利息が付きます。利息は一般投資の場合 100% 課税対象ですが、RRSP の口座は出すまで非課税ですので、4% の利息の場合、着実に毎年 4% 増えます。あるいは、別の見方では、4% しか増えません。

一方、RRSP の別の選択肢として、普通株 (Common Share) への株式投資があります。これの特徴は、“元本保証ではないが、元本保証のものより増える可能性がある。” ということです。

欧米の株式市場は歴史的に、キャピタル・ゲインと配当 (Dividend) の合計で年平均 10% 前後上昇しています。ただし、毎年着実に上昇するわけではなく、年によっては 20% 以上上昇、また別な年はマイナスのこともあり、と変動します。直接に株を買う場合、証券会社で RRSP 口座を開きます。北米では一般に 100 株が単位ですが、日本と違い 100 株以下の端数でも株式市場で買えます。株を購入する際、額にもよりますが 2% 前後の手数料がかかります。現在の株価は平均 \$50

前後ですので、\$5,000 前後から直接の株式投資ができるということです。

配当は 3 ヶ月ごとに利益の一部を株主に還元してくれる現金のことですが、出す会社と出さない会社があります。カナダの銀行株は過去年平均 10% 以上の株価上昇、しかもそれにプラスで毎年株価に対し 3% 前後の配当をもらえた、いわゆる資産株でした。しかし、サブプライムローンの影響で 2007 年以降状況が変わり株価が下がり、またその結果、逆に現在配当利回りが 5% 以上の高配当の銀行も出ています。(配当利回り = 年間配当 / 株価 x 100) 数年前、RRSP 投資の国外への制限はなくなり、100% 欧米株に投資することも可能になりました。

1 社の株への投資は、これまで安定していた会社だったとは言え、あまりにもリスク (危険性) が高いので、少なくとも約 10 産業の会社への分散が必要と言われています。その結果、直接の株式投資でポートフォリオを組む場合、最低 \$50,000 前後が必要ということになります。

優先株 (Preferred Shares) は税制上優遇されて

いる配当をもらうのが目的で、税金の関係ない RRSP の投資には、その恩恵がなくなる事を考えると、あまり向いていません。優先株の株価も金利の影響で変動する、というのも別な理由です。

\* \* \*

10月にバンクーバー、ビクトリアを訪問します。資産運用の無料個別相談に興味のある方は、下記に早めに連絡下さい。

バンクーバー地域、10月6日(月)ー8日(水)、  
ビクトリア地域、10月9日(木)ー11日(土)

資産運用のご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa  
Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

## 品質完全保証



※写真は商品イメージです

日本向け宅配

予約受付中!!

大豊作御礼!

品質の良いものをご用意!!

産地直送  
北米産

松茸

高級品(グレード 1,2,3 MIX)	500g (5~6本)	CAS \$ 85
高級品(グレード 1,2,3 MIX)	1kg (8~12本)	CAS \$ 150
最高級(グレード 1)	500g (6~10本)	CAS \$ 120
最高級(グレード 1)	1kg (12~20本)	CAS \$ 195

採れたてを 24 時間以内に出荷。「日通のペリカン便」にてお届けします。  
配達予定期間: 9月下旬~10月中旬 (最も美味しい時期です)

- お支払い方法: クレジットカード (VISA、マスターカード)、チェック、マネーオーダー
- 価格には宅配料金と TAX が含まれています。
- 当パッケージは配達日の指定はできません。出荷週の指定は別料金、別パッケージにてご用意しております。

日本へのお土産に、お持ち帰り用もあります。

詳しくはお問い合わせください。

お問い合わせ・ご注文は トモコ・チアキ まで。日本語でどうぞ。

☎ 604.253.5111

📞 1.800.668.8878

🌐 <http://hi-to.ca/matsutake/>



29年の実績 北米最大の松茸ディストリビューター  
**Hi-To Fisheries Ltd.**

1575 Vernon Drive, Vancouver, BC V6A 3P8  
Fax: 604-251-6526 E-mail: matsutake@hi-to.ca

# 住宅ローンナビゲータ

## ポータビリティ

家の買い替えする場合、ポータビリティ制度の利用により多額のお金を節約する事ができるかもしれません。

通常は今まで住んでいた家の売却金で住宅ローンを完済、新しく購入する家に対して新規の住宅ローンを組む場合が殆どです。

しかし、ローンの種類によっては契約期限未済に完済する場合ペナルティが発生する場合があります。多くの金融機関ではポータビリティ制を導入しており、一定期間内に新しい住宅を購入し、同金融機関にてローンを組む場合は、一度ペナルティは発生するが、新しいローン契約の際にペナルティ額を返却してくれます。

また金利のポータビリティも可能です。現在支払っている金利が今の金利より低い場合、金融機関によっては新しく購入した物件の金利を以前契約した利率で契約期間が終わるまで支払い続ける事ができます。借り入れ額が以前より増える場合は差額分のみを現在の利率、以前の融資額は以前の利率で借り入れる事ができます。

家を売却する際に利率を買い手に引き継ぐ事も可能です。もし今払っている利率が現在の利率より低い場合は大きなセールスポイントになります。多くのリスティングを見ている方なら“この家を購入する場合は〇%で住宅ローンが借りられます”と記載されているのを見た事があると思います。この場合、売り手が借り入れしている金融機関にて融資が認めら

れば現在の利率でなく、売り手が借り入れしている金利にて売り手の借り入れ金額を上限として融資が受けられる事となります。

各金融機関でそれぞれ規則が違いますので是非お近くの金融機関にご相談ください。

(文： ダニー・ドゥオング)

## お客様のニーズに合った住宅ローンをご提案



ダニー・ドゥオング  
Danny Duong  
Manager, Residential Mortgages  
danny.duong@td.com

事前審査 (Pre-approval)  
住宅又は投資物件のローン  
住宅資本ローン (Home Equity Line of credit)  
ローン組み換え (Refinancing)

支店営業時間内はお近くの支店にて、  
営業時間外でもお客様の都合の良い  
時間と場所でご相談承ります

778-998-7142  
日本語窓口：778-995-5677

**TD Canada Trust** Mortgage Sales Force  
モルゲージセールスフォースはTDの中で  
住宅ローンを専門に扱っている部署です

## 不動産売買をお考えですか？

お忙しい方に代わって賃貸物件もお探します！  
賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承っております。



村上 文二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)

Cel: **604-240-3541**

E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)

日本語ホームページ: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

**Sutton** Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



TMG THE MORTGAGE GROUP CANADA INC.

"Experts, in Your Best Interest"

Cell: 604-250-7649  
Fax: 604-629-4733

E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)  
[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

- ご利用に際しての利点の一例
- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
  - 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

- プロダクトの一例
- 新築・改築・増築のファイナンス
  - 自営業等で収入の証明が難しい方
  - チップ収入が主体の方
  - 日本からの投資不動産購入
  - 高金利ローン支払目的の不動産再融資

詳しくはお訊ねください。



MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

東京 Tokyo  
大阪 Osaka  
名古屋 Nagoya  
北京 Beijing  
台北 Taipei  
香港 Hong Kong  
上海 Shanghai  
ソウル Seoul

エア・カナダ カナダーアジア間で  
最多の直行便。

Air Canada – the most  
non-stop flights from Canada  
to Asia.

**AIR CANADA**  
A STAR ALLIANCE MEMBER

# 不動産あれこれ

バンクーバーの不動産状況について、今一番関心があるのは、最近の売買停滞ではないでしょうか。

確かに売り物件数が買われた物件数を大幅に上回り、値段も今年の初めに見た記録的高値は最近この2ヶ月ほど下がり気味です。

不動産協会の調べでは、5月から見てバンクーバー近辺の一軒家は2.3%下がり、タウンハウスは1%、コンドミニアムは2%下がっています。

グレーターバンクーバー不動産協会会長のデイブ・ワット氏は“売りに出されている物件で値段を下げ始めている傾向が見られ、昨年から今年の初めに見られた様な価格上昇は見えない。しかし、6月より、7月の方が売り物件数が多少少なくなっているためトレンドとしては歓迎する”と言っています。

実際売られた件数では2007年7月に3873だったのに比べて、今年の7月は43.9%少なく2174でした。今年7月に新しく売りに出された件数は昨年7月に出た4924に比べて24%増しの6104件でした。

売れた値段としては、去年の7月に比べて平均、一軒家で5.4%、タウンハウスで4.7%、コンドミニアムで4.7%上がっています。

今購入しようとしている方にとっては焦らず、色々な物件をじっくりみて決める絶好のチャンスと言えるでしょう。林業の低迷などで、少しは消費低下もみられるかもしれませんが、記録的なBC州の失業率の低さ、また新移住者の数がカナダの州で3番目ということを考えても、著しく値が下がるということはないでしょう。

(文：ニューセンチュリー不動産・則末 恵子)



## オークウェスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

### 不動産管理

24年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

### 管理

中谷 太三 / 木村 翔  
中谷 公一 / 中谷 陽里

## ニュー・センチュリー不動産



則末 恵子  
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、  
投資物件、不動産管理

18年の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

**Cel: 604-250-4935**

**NEW CENTURY REAL ESTATE LTD.**

507-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-683-6358 Fax: 604-683-6358

E-mail: keiko@new-c.com

## おまかせくださいカナダの不動産売買



森 治栄 (ジェームス)

大切な財産です。

責任をもって管理いたします。

1987年より、信頼と経験をもとに  
お客様のニーズにお応えしております。

7000人を超えるカナダ最大の不動産会社

サトウ不動産グループ

7547 Cambie St. Vancouver, B.C.

携帯: 604-290-3371

事務所: 604-322-3000

## 不動産売買



FRED YOSHIMURA  
吉村 秀彦

- \*コンドミニアム \*タウンハウス
- \*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理
- \*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

**604-312-5159**

yoshimura@shaw.ca  
www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお  
問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心  
誠意お世話させていただきます。



**RE/MAX Crest Realty (Westside)**

TEL: 604-721-1336 FAX: 604-732-0012

3215 Macdonald St, Vancouver BC V6L 2N2

大きな買い物、後悔は許されません。  
豊富な建築経験からのアドバイス、  
不動産売買のご用命はアキタヤへ。  
誠心誠意でご奉仕いたします。  
自宅: 604-299-7062 (日)  
事務所: 604-434-1431 (英)

### 不動産相談室

毎週日曜日 午前10時~正午  
お気軽に事務所へどうぞ  
2298 Kingsway Van. V5N 5M9  
e-mail: akitayarick@shaw.ca  
http://members.shaw.ca/akitayarick/



秋田谷 秀樹



# CANADIAN COLLEGE OF ENGLISH LANGUAGE

English School ★ Student Residence ★ Restaurant & Bar

## 信頼と実績のある 実力校人気 No.1

- 最高の国籍バランス  
\* 各国 20% までの厳しい制限
- 徹底的な学生ケア
- カナディアンカレッジでは英会話学校以外、校内のレストラン&バー及びキャンパスから徒歩 10 分の学生寮も経営



- \* 一般英語 (Intensive/Super Intensive)
- \* Executives クラス (25 歳以上)
- \* 各試験対策コース (Cambridge, BEC, TOEIC, TOEFL)
- TOEFL 公式試験会場
- \* アルバータ大学編入コース
- \* 一対一の個人英語レッスン

2008 年 3 月より新キャンパス !!  
1050 Alberni St. Vancouver, BC  
V6E 1A3 between Burrard and Thurlow st.  
Tel: 604-688-9366  
<http://www.canada-english.com>  
Email: Louis.seki@canada-english.com  
(日本語可)

困ったこと、わからないこと、あなたに代わってつきとめます!

ふれいざー



# オタスケウーマン

知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 5階建てのアパートに住んでいます。私は4階なのですが、真上に住んでいる人がヘビースモーカーで、しょっちゅうバルコニーに出てタバコをすっています。私がバルコニーに出ているときも臭うのですが、ベランダに続くサッシを開けているときは風向きによって部屋の中まで臭いが入ってきます。上の人にそこまで苦情を言ってもいいのでしょうか。

【回答】 お住まいの地区がわかりませんので、とりあえずバンクーバーのシティホールに尋ねました。

集合住宅の場合、それぞれに規則があるはずですので、それに従うことになります。引っ越してきたときの書類で調べるか、アパートの管理者に尋ねてみてください。ただ、多くの場合は、バルコニーで喫煙をしてはいけないという規則はないだろうとのことでした。

もしバルコニーでの禁煙の規則がない場合、当事者同士の話し合いで解決するしかないようです。とりあえず、アパートの管理人かオーナーに相談し、話をしてもらうのが良いでしょう。残念ながら強制力はありませんから、あくまでも相手の厚意にたよるしかなさそうです。

## カナダ看護師資格取得プログラム 医療英語プログラム (ESL) TOEIC 集中プログラム TSE 対策プログラム



### STANLEY ACADEMY

507-535 Howe St. Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-806-6381 Fax: 604-683-6354  
Web: [www.stanleyacademy.ca](http://www.stanleyacademy.ca)  
E-mail: info@stanleyacademy.ca

# CHURA HAIR SALON

## HAIR SALON VANCOUVER

571 Howe St., Vancouver,  
B.C., V6C 2C2 (604) 685-1006  
413 West Hastings St., Vancouver,  
B.C., V6B 1L4 (604) 685-1062

## HAIR SALON TOKYO

東京都板橋区  
高島平 1-39-8 (03) 3550-5837  
東京都板橋区  
中台 3-5-26 (03) 3936-5774



岡田兼子

メンバー紹介

こんにちは。BCJSN メンバーの岡田兼子です。高校二年の夏、学校が毎年オファーしている短期ホームステイプログラムに参加し、カナダのビクトリアに一ヶ月間ホームステイをしたのがきっかけで、大学留学を決意しました。高校卒業後、カナダ留学が第一希望だったのですが、留学先はカナダではなくアメリカでした。アメリカはカナダに比べ大学の数も多く、入学基準が比較的低い学校も沢山あり、英語が最も苦手な教科だった私はなるべく簡単に入学できる学校で、ホテル学と観光学がある学校を選びました。しかし、「簡単」を理由に学校選びをしたものの、留学を始めて3、4ヶ月経った頃から物足りなさを感じるようになりました。

元々の第一希望だったことと、挑戦する意味でアメリカ留学から半年後にカナダ、バンクーバーへ渡りました。カナダの学校への入学は想像以上に難しく短大に入るまで1年もかかってしまいました。そしていつの間にか入学することだけに必死になっていたせいで、観光学を学びたいという目標を見失い、特にやりたいことが勉強できるわけでもない学校に入ってしまった。結果、せっかく苦勞して入学したにも関わらず、クラスをサボって遊ぶようになってしまいました。

私が通っていた学校では、まだ専攻が決まっていない生徒には積極的にビジネス系の教科を取るよう進めていました。もちろん私も観光学が無い学校で専攻が決まっているわけ無く、勧められるがままに興味の無い経済や会計のクラスを取

りました。しかし、学ぶにつれて「興味が無かった」のではなく「知らなかっただけ」という事に気付きました。どんな世界にもビジネスが関わっていて、その基礎を知ることの大切さ、そしてそれを学ぶことによって自分の将来に無限の可能性を生み出せるという楽しみを見つけました。

そして去年の春、ビジネスに一番力を入れているという Kwantlen Polytechnic University に編入し、Diploma In Business Administration を取得しました。ここではビジネスに必要な基礎知識を実際に大手企業で活躍なさっている講師から学ぶことが出来ます。現在は、ジェネラルスタディーズ学科で経済、数学、会計を集中的に学んでいます。大学卒業に必要な教科数は平均で40教科なのですが、あと6教科で卒業と言うところまで来ました。入学することだけに必死になって何を学びたいか忘れてしまっていた時期、目標を失い遊びほうけてしまっていた時期、色々あった6年間でしたが、今は「卒業」という留学の最終目標間近まで来られたことを嬉しく思っています。

卒業後の目標としては自分が望む会社から内定をもらい、自分がやりたい仕事に就くことです。私は留学して自分の欠点を見つけました。それは計画性の無さです。計画性があればきちんと観光学、ホテル学のある学校へ入学していたのではないかと、何を学びたいのか分からずに遊んでしまった時間も回避できたのではないかと、反省しています。目標を持つことは大事だけれども、その目標に達するために必要な過程をしっかりと考え「計画」しなければいけないという事に気付いた私は、今年の6月頃から本格的に就職活動を始めました。BCJSN が毎月行っているイベントはそんな計画性のない私にどのように就職活動を行うべきか教えてくれる場です。

6月は7月に開催された東京キャリアフォーラム直前対策として、コーチングの方と社会人の方

をお招きして「模擬面接」を実施しました。初歩的な質問にもうまく答えられない時があり、自己分析不足である事が分かりました。7月は学生同士でお互いの履歴書を添削し合い、その後人事の方に添削してもらいアドバイスを頂く「履歴書添削」のイベントを行いました。自分が思っている事を書いているつもりでも、他の人にはうまく伝わってなかったり、違う意味で捉えられたりする事があり、これからもエントリーや面接の前には学生同士だけでもいいのでお互いの履歴書を添削し合うべきだと感じました。また自分が求めている業界や職種に合った内容を書かなければだれだ素晴らしい履歴書でも意味がないと知りました。就職活動の基本「業界研究」の大切さも同時に分かり、業界研究がしっかり出来ていない自分を知るいい機会にもなりました。

この様に、BCJSN のイベントを通じてどれだけ就職活動に関して無知だったのか、またどの様に就職活動を順序良く行っていくべきか早めを知ることができました。これからは色々なイベントを通じてまだ気付いていない知識や情報を得て納得のできる就職活動をしたいと思います。

インド 5000 年の伝統医学を 専門医から学ぶアーユルヴェーダコース

アーユルヴェーダコース  
アーユルヴェディックヨガクラス  
ESL ヨガ英語コース



Bodhi College

3634 W. 4th Ave. Vancouver, BC V6R 1P1  
Tel: 604. 677. 4791  
http://www.bodhiedu.ca E-mail: info@bodhiedu.ca

大学進学への道

- 短期英語学習 (STEP)  
(毎月入学可能)
- ランガラ進学英語プログラム (LEAP)  
(受講開始は年6回)
- 4年制大学編入プログラム  
(ランガラ2年 + 4年制大学2年 = 学士号取得)



International Education, Langara College  
Tel: 604-323-5538, Fax: 604-327-9210  
Email: international@langara.bc.ca (日本語可)  
www.langara.bc.ca/international



LANGARA

夢を叶える  
カナダで働く  
学生編—2

Expedited Labour Market Opinion Pilot Project  
(E-LMO)

E-LMO は現在カナダで、労働力不足であり人手が必要とされている職種に限定して、通常の就労ビザ取得よりも早くビザが下りるクラスです。対象職業の例は Food and Beverage Servers、Food Counter Attendants、Hotel Front Desk Clerks、Hotel and Hospitality Room Attendants、Retail Salespersons and Sales Clerks などがあります。申請には2つのステップがあり、すべての申請のプロセスには約1ヶ月がかかります。まず E-LMO 申請に重大になる条件は雇用主が HRSDC (人材開発省) がリクエストする、E-LMO 申請資格に該当するかどうかです。そして該当が承認されたら、次は HRSDC に E-LMO を申請します。E-LMO 申請、移民申請のご相談は SPECHT&PRYER までお気軽にどうぞ。

(文: Specht & Pryer 佐久間梨奈)

ぼらんていあ

Bodhi College でアールヴェーダコースを専攻中の戒健吾さんは昨年5月にバンクーバーを訪れたが、学校行事の一環として、昨年チャイルドフェスティバルのボランティアに参加した経験をもっている。まだカナダに来て間もなかった戒さんは、右も左も分からず英語力も乏しい中、このボランティア活動に参加した。この体験は生涯における貴重な経験だったと語ってくれた。ボランティア活動の内容は、バンクーバーの海洋博物館 Vancouver Maritime Museum の会場で、凧揚げのキットづくりを地元の子どもたちと一緒にするという楽しい企画。3歳程度の子どもから小学2年生位の子どもたちが参加したこのイベントは、10名ほどのボランティアの青年等の協力のもとで大盛況に終わったそうだ。英語がまだたどたどしく英語に対する恐怖感が大きかった戒さんにとって、このイベントで幼い子どもたちからかけられた「Thank You!」の言葉が、新鮮で、こみ上げるものがあったそうだ。このイベントにおける最大の印象は、子どもたちみんなのこぼれんばかりの笑顔だそうだ。

普段学校で使っている英語が使えるか否か、実践の場所がこのボランティア活動にもあった。今後は、今の Bodhi Collge での勉強に励むと同時に、ファームステイなどの機会にも挑戦したいと考えているという。「ボランティア活動は、大きな自信につながるので、まずは興味のある分野から入り込んでいくことをお勧めします。私も子どもが好きなのでこの活動が楽しかったんです」と戒さんは語っていた。



戒 (エビス) 健吾さん



旅のアウトレット。  
**NaviTOUR**

701-1155 Robson St. Vancouver, B.C V6E 1B5  
E-Mail: [info@navitourca.com](mailto:info@navitourca.com)  
**604-682-5885**



**★★ 里帰り宅配クーポンキャンペーン実施中!! ★★**

日本からの帰国の際、重い荷物を空港で運んでいたことはありませんか?  
これからは日本の自宅を預け、受け取りはバンクーバー空港への宅配が手ぶらで楽チンです。(日本航空利用時に限ります。)  
只今、2名以上で往復日本行き航空券ご購入の方に、**日本の自宅→空港への宅配クーポンの計1枚**プレゼント。【キャンペーン期間:2008年12月31日出発分まで】


**宅配クーポンご利用の流れ**  
(日本からバンクーバーへお帰り・日本航空ご利用の場合)

1. ご予約  
宅配サービスセンターへ電話にて申し込み。  

2. 荷物お預かり  
宅配スタッフがご自宅まで集荷に伺います。  

3. 手ぶらでチェックイン  
お荷物を気にすることなく身軽なまま空港へ向かいチェックインができます。  

4. 荷物受取り  
お荷物はバンクーバー空港にてお受取り。  

雑学博士の  
役立つ豆知識

古代ギリシャでは、オリンピックはとても重要な行事だったので、戦争中でもこのときばかりは3ヶ月ほど休戦した。オリンピックの開かれる土地に選手たちが移動し、また競技を終えて帰るための時間が必要だったからだ。



一般英語プログラム  
インターンシッププログラム  
TEFL プログラム  
TOEIC・TOEFL・IELTS・Cambridge テスト対策  
移民者授業料 75%割引!

250 Smithe Street, Vancouver, BC V6B 1E7 Canada  
Email: [japanese@vec.ca](mailto:japanese@vec.ca) Web: [www.vec.ca](http://www.vec.ca)  
お問い合わせは日本語どうぞ!  
**604. 639. 9623**






**Smile Vancouver**  
スマイルバンクーバー留学エージェント

学校探し、学校変更のお手伝いします。

スマイルバンクーバーは法律事務所 Specht&Pryer と提携している留学エージェントです。

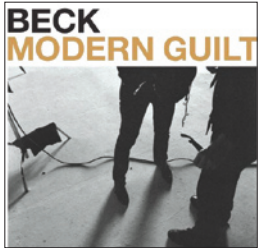
**無料学校紹介**  
**学費から最大10%割引**  
**うれしい特典満載**  
**ビザサポート充実**  
**無料キャリア相談**

1070-777 Hornby St. Vancouver, BC V6Z 1S4  
[www.smilevancouver.net](http://www.smilevancouver.net)  
✉ [staff@smilevancouver.net](mailto:staff@smilevancouver.net)  
**Tel: 604-685-0012**  
日本語、中国語、韓国語のカウンセラーがいます



# MUSIC FOR FREE

September



## “Modern Guilt”

Beck

あらゆるジャンルを器用に取り込み独自のサウンドを生み出してきたベック。そんな彼が新作で挑戦したのは60年代のサイケデリック・サウンドだ。収録曲数10曲で収録時間はわずか35分足らずというから、無駄を削ぎ落と

した究極のミニマリズム、言い換えると濃密で濃厚な圧縮版、そんな印象を受ける。いずれにせよ本作も流れてクールで自由奔放で、相変わらずその才能を武器にやりたい放題といった感じ。また今回迎えたプロデューサーは今売れに売れているデンジャー・マウスというから、期待もいっそう高まる。ネット上にアップされた60年代サイケ調の新曲“Chemtrails”（3曲目）は、瞬く間に大きな話題をさらったとか。

本作でベックが担当した楽器はアコースティック・ギターとドラムで、デンジャー・マウスはキーボード。また女性シンガーソングライターのキャット・パワーがボーカルでゲスト参加しているほか、ベック作品ではおなじみのジョーイ・ワロンカーも数曲でパーカッションを演奏している。

ちなみに10作目のスタジオ・アルバムとなる本作は、ベックの38回目のバースデー、今年7月8日にリリースされた。



## “A Celebration in Song”

Olivia Newton-John  
& Friends



オリビア・ニュートン＝ジョンが自身の代表曲12曲を友人たちとデュエットしているのがこのアルバム。友人たちというのは、キース・アーバン、クリフ・リチャード、デルタ・グッドレム、バリー・ギブ、ジミー・

バーンズ、リチャード・マークスなどなど、オリビア同様ベテランのアーティストたち。確かに目新しさはないけれど、余裕と包容力で聴く者をすっばりと温かく包んでくれる一枚だ。映画『グリース』の頃のイメージが強い人にとっては、彼女が今年還暦を迎えるなんて信じられないことだろう。ジャケット写真からもおわかりのように外見はもちろん、歌声も未だにチャーミングなままだから、尚更…。

オリビアと言えば、93年に乳がんを克服して以来、がん啓蒙活動や環境保護活動などの社会運動に取り組んでいる。本作も収益の一部が彼女が設立したオーストラリアのメルボルンにあるがんセンターに寄付されるという。熟練アーティストが自分にしかできないやり方で社会貢献し、仕事も充実させている……よくある話かもしれないが、多方面での活動が、彼女の歌に円熟味を与えていることに間違いはないだろう。



Discover • Succomb • Enjoy



メイプルシロップの美味しい世界発見!  
グルメのためのブティックへようこそ

385, Water Street, Vancouver • 604 682-6175

[www.mapledelights.com](http://www.mapledelights.com)

ふれいざー  
**ガールメ街**

**TENHACHI**  
**天八**  
 Natural & Organic  
**焼き魚定食**  
 \$10.95 ~  
 Open: 5pm~10pm  
 ラストオーダー 9:30 pm  
 1125 W.12th Avenue  
 Vancouver, B.C.  
 Shaughnessy Village ホテル内 1階  
**604.742.0234**

おふくろの味  
**番屋**  
 VAN-YA SINCE 1988  
 JAPANESE MOM'S KITCHEN



焼き魚定食 寿司 天ぷらうどん  
 ラーメン カツ丼 他いろいろ

**安いうまい本格派の定食屋**

<営業時間>  
 火曜日-日曜日 ランチ 11:30 ~ 14:30  
 ディナー 17:00 ~ 21:00  
 (金曜日のみ 22:00 まで)  
 定休日 月曜日、祝日

5615 Harold Street, Vancouver, V5R 4J9  
 ☎ 604. 433. 1303




思いっきり楽しい居酒屋 G スポット  
 ホッと落ち着ける和空間

**本店 / 餃王**  
 1508 robson street  
 vancouver b.c. v6g 1c2  
 604.669.8278

**貳号 / 南厨**  
 #1160-8391 alexandra road  
 richmond b.c. v6x 3w5  
 604.276.8391

**キッコリーカフェ**  
 coffee & dessert bar



**chico**  
 1504 robson street  
 604-633-1286

**Kam's Place**  
 Singaporean Cuisine



このクーポンをお持ちください。  
 メインメニュー 2品ご注文で1品 (安い方が1品) が  
 無料になります。  
 ※テイクアウト限定で、テイクアウトのみ、テイクアウトには利用  
 できません。他の割引と併用できません。  
**2for1**  
 5月31日まで有効

**Tel: 604. 669. 3389**  
 1043 Davie Street  
 Vancouver, B.C. V6E 1M5

心とお食事  
**凡く〜ら BONQULA**  
 Fusion Restaurant & Cafe

クールな日本風洋食屋さん  
 日本人女性シェフがパンからデザートまで手作りで...  
**ゆったりのおんびり楽しんで**  
<http://s1.shard.jp/bonqula/>  
 #165-8460 Alexendra Rd. Richmond  
 (瀬戸寿司となり)  
 Tel: 604-214-0027  
 E-mail: bonqulajprestaurant@yahoo.com




# 食べ歩くセールスマンの this dish



## CAPSTONE TEA

1429 Robson Street, Vancouver  
Tel: 604. 608. 2866  
Mon - Thu 3:00pm - 12:00am  
Sat, Sun 3:00pm - 1:00am  
www.capstonetea.com



Robson Street 沿いにある Capstone Tea は緑茶やブラックティー、チャイティーの他、バブルティーやスムージーが堪能できるちょっとしたティーハウス。3年前にオープンしたこの店は、昨年 Prince George に2号店をオープンし、今波に乗っている。このティーハウスの人気の秘訣は何と言っても自慢のチョコレートフォンデュだ。フォンデュという、馴染み深いのはスイス生まれのチーズフォンデュだろう。ここにはもちろんチーズフォンデュもメニューにあるが、お茶をしながら楽しむこの店の定番と言えば、チーズの代わりに溶かしたチョコレートを、付け合せのフルーツにディップするチョコレートフォンデュ。小さなキャンドルライトにともされたチョコレートたっぶりの器は、チョコレートを程よい温度に保ってくれる。器の周りには季節の新鮮フルーツが盛り合わされてくる。

キャプストーン・ティーの一番人気は All-U-Can-Eat、つまりはチョコレートフォンデュの食べ放題 (\$7.95) である。本日の新鮮フルーツは、

ブドウ、青りんご、バナナ、パイナップル、ブルーベリーなどなど。チョコレートは甘すぎず、苦すぎずのダークチョコレート。お好みのフルーツにたっぷりとチョコレートをディッピングしてみると、とっても美味。私は、バナナと大人の甘さのこのチョコレートとの愛称が一番気に入り、ついついとまらない勢い。チョコレートソースもフルーツもお替り自由。これだけ楽しめてこの値段は本当に嬉しい限りだ。

この店の自慢の Teapresso Latte と一緒に召し上がるのもお勧めだ。Espresso ならぬ Teapresso は特殊なティー専用のエスプレッソマシンでつくられ、泡の触感が大人気。チョコレートフォンデュを食べながら飲むと意外とあっさりとしていて、これならフォン

デュもどンドンと進む。メニューから、もう一つのお勧めは Dipping Ice-cream Chocolate Fondue (\$19.95)。抹茶、チョコレートクッキー、マンゴーの3種類の、かわいらしく盛られた一口サイズのアイスクリームを同じダークチョコレートにディップしていただく。チョコレートにさっとアイスクリームをくぐらせるとアイスクリームに触れた部分は瞬時に固まり、その表面にはまだ固まりかかったチョコのソースがほんのりとコーティングされる。冷たいアイスクリームとかりっとしたチョコレートの触感、それととろりとした外側のチョコレートソースとの

バランスが絶妙だ。  
Cheese Fondue in a Pot for Two \$19.95 や Fondue Lovers Set for Two \$34.95 も人気どころ。さあ、皆さんも是非お試しあれ!



W. Broadway に三号店近日開店!!

史上初! 手参入りアローズヨーグルト!  
ノンファットなのにここまでおいしい  
体にやさしいアローズヨーグルト

BlueBerry world frozen yogurt

Tel: 604. 288. 2523  
1703 Robson St. Vancouver  
www.blueberriyogurt.com

denman st robson st bidwell st

新鮮と高品質が自慢!

日本から新鮮な魚の幸を毎週3回、築地物も入荷!  
世界中からの旨いマグロも私たちににおまかせください。

True World FOODS  
日本食卸

True World Foods, Inc. of Canada  
12417 #2 Road Unit 155 Richmond, BC V7E 6H7  
Tel: 604.878.1994 Fax: 604.275.3265 www.trueworldfoods.com

直寿し

釜めし 鮎・如

釜めし NAO 鮎  
Dine in & Take Out  
NAO SUSHI  
Japanese Restaurant 604 521 3131  
7060 Kingsway, Burnaby

長城飯荘  
ゴールドグレートウォール  
Golden Great Wall  
上海マンダリン料理

★バンクーバー1の美味しさ!  
ダンプリング(上海風餃子)  
★ランチ\$5.95から!安くで美味!  
★パーキング ランチタイム1時間無料  
Broadway 側入口ホリデーインパーキング内

705 West Broadway Vancouver (Holiday Inn 内)  
営業時間: 11:00AM ~ 10:00PM 年中無休  
ご予約電話: 604. 873. 9147 / 604. 872. 0328

West Broadway X Heather St.

# Healthyで キレイレシピ

上田 麗子



## パスタのトマトスープ

朝食やランチに、ちょっと作ってあると  
食卓が豊かになります。

材 料	分量 4~5人分	トマト缶	1缶	
	パスタ (シェル型など)	80g	(生のトマトなら2個)	
	ウインナー	3本	ブイヨンスープ	
	玉ねぎ	1/2個	水3カップ	
	人参	1/2本	+チキンスープの素1個	
	にんにく	2片	塩、こしょう	各少々
	青菜 (ほうれん草か小松菜など)	適宜	サラダ油	大1

- 作り方
1. パスタは固めに、ゆでておきます。
  2. 玉ねぎは粗みじん切り。人参は薄く半月切り。にんにくはみじん切りにします。ウインナーは小口切り。
  3. サラダ油を熱し、にんにくを軽く炒め玉ねぎとウインナーを加えて炒めます。
  4. ブイヨンとトマト缶を加え、4~5分煮ます。パスタと青菜のざく切りを加え、塩、こしょうで味を整えます。

# 武士の一分

Love and Honor

藤沢周平原作  
山田洋次監督  
木村拓哉主演



日時：9月19日(金)から1週間  
劇場：Ridge Theatre (3131 Arbutus St. Van.)



【山田洋次監督インタビューより】 「武士の一分」がアメリカにて劇場公開されると聞いてうれしく思っております。見に来ていただいた日本人およびアメリカ人の観客の皆さんには、江戸時代日本人が簡素につつましく、静かに暮らしたのを感じてほしいです。従来の時代劇だと、刀を振り回して人を切る侍ヒーローを描いたものがたくさんありましたが、この映画では平和を求めて生きていた侍を描きました。

クロネコヤマトの  
**国際保冷宅急便** SEAFOOD

新鮮なものを新鮮なまま ●個人宛てギフト又はサンプルのみの取り扱いになります。  
日本へお届けします。 ●クール(15℃)又はフローズン(-15℃)とご指定ください。

重量 (kg)	From Vancouver (C\$ 航空燃料費込み)
2kg 以内	\$ 61.65
5kg 以内	\$ 95.45
10kg 以内	\$ 141.15

●上記の料金には日本での関税、消費税は含まれておりません。料金は予告なく変更になる場合がございます。  
●無料集荷地域 Vancouver, Richmond, West Vancouver, North Vancouver, Burnaby, New Westminster, Surrey, Delta  
●お取扱できない貨物もございますので、お電話で事前にご確認ください。

**米国ヤマト運輸バンクーバー支店** www.yamatoamerica.com  
60-9500 Van Horne Way, Richmond, B.C. Tel: 604-273-9625

## シアトル秋祭り 2008

日時：9月6日(土) 午前10時~午後6時  
9月7日(日) 午前11時~午後5時  
場所：Bellevue Community College (BCC) main campus  
(3000 Landerholm Circle SE, Bellevue, WA) Gym, L, N, and R-Bldg  
主催：イーストサイド日本祭りの会 (ENMA)  
料金：入場料・駐車場代無料。  
問い合わせ：(425) 861-7865 www.enma.org

**特別ゲスト**：江戸時代の剣豪、宮本武蔵が祖始した剣術の流派、兵法二天一流正統十一代宗家、岩見利男玄勝氏

その他、日本文化パフォーマンス、ワークショップ、人形劇など、大人から子供まで参加して楽しめるイベントが盛りだくさん。

photo: B. de Hogues / Enfance de l'Art

# Fujiya

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

新商品 続々登場!

- ◎カゴメ トマトケチャップ 300g **\$3.88**
- ◎エバラ 粉末 浅漬けの素 55.6g **\$2.20**
- ◎マルアイ 味付けのり 20袋入り **\$4.16**
- ◎サッポロ一番 焼そば 塩カルビ味 114g **\$2.94**

当店おすすめ!

日本からの直輸入

- ◎マルキン 本場仕込み さめぎそうめん 800g SP\$6.10 ⇒ **\$4.82**
- ◎ミツカン 追いがつお つゆ 500ml SP\$7.98 ⇒ **\$5.44**
- ◎盛田 一番しぼりしょうゆ 1L SP\$6.90 ⇒ **\$5.90**
- ◎サッポロ一番 ごま味ラーメン 5食入り SP\$8.86 ⇒ **\$7.87**
- ◎ミツカン 純玄米黒酢 500ml SP\$15.27 ⇒ **\$13.56**
- ◎しんしん 極め漬 パリッコ 500g SP\$7.16 ⇒ **\$5.88**
- ◎ボンチ 味かるた 20枚入り SP\$12.49 ⇒ **\$9.77**

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

**従業員募集中!**  
明るく元気な方 ご連絡お待ちしております。  
連絡先：778-833-3711 北田まで

**寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本のビデオまで取り揃えてお待ちしております!!**



## 小さな子供の短い命 一映画館では今、子供の受難が大流行

多数の死人が徘徊していると思われた今年のカンヌで、『ホステル2』のイーライ・ロス監督が繰り返し述べたのは、劇中で子供を殺すことがOKになる日が待てないということ。彼はそれを「最後のタブー」と呼ぶ。ロス監督のことは挑発の人、もしくは彼の世界における猟奇的英雄とでも称するべきか。タブーなんて日常的に、ますますの勢いですでに蹴破られているじゃないかと言われたら、彼は何と切り返しただろうか。

17年前、『マイ・ガール』はマコーレー・カルキンが最後に死んでしまうため、PG（保護者の指導が望まれる）ではなくPG-13指定（13歳未満の鑑賞には保護者の強い同意が必要）となった。その3年後、ジェレミー・デビスは“Spanking the Monkey”で母親と寝た。この二作は互いに無関係だが、この時点までにタブーは春先のバンクーバーカナックスのように崩壊し始めていた。

1996年、インディ映画ファンはまともな人間ならぞっとしてしまうようなシーンを見ることになった。それは『トレインスポッティング』で薬物中毒の両親にネグレクトされた赤ん坊が死んでしまう一幕だ。だがその時点では、賭けもそこまでと思えた。死んだ赤ん坊？万人受けは無理だ。しかしその同年、デンマークのニルス・アーデン・オブレウ監督によるヨーロッパ版タランティーノ式スリラー、“Portland”は、観客の予想をはるかに超えるものだった。そう、赤ん坊を窓から投げたのだ。

もちろん子供を窓から投げることが昨今の主流ではないとしても、思春期前の子供が死んでしまうという設定は、ここ数年で倍増した。

たとえばギレルモ・デル・トロ監督の“Pan’s Labyrinth”では、死後の世界を示唆する映像が最後の最後に織り込まれてはいるが、主人公の少女は物語の最後に撃たれて死んでしまう。ロバート・ロドリゲス監督の“Planet Terror”では9歳くらいの少年の頭が吹き飛ばされてしまう。トッド・ロビンソン監督の最近の作品“Lonely Hearts”では、思春期前の少女が作中の連続殺人犯によって画面外で溺死させられ、ガレージの床に埋められる。カナダ映画“Fido”では、コメディ効果を狙ってふたりの少年が生贄となってしまう。それほどぞっとはしないけれど、ジョン・キューザックの娘も“1408”では、原因不明の病気の犠牲に。ディズニーの“Bridge to Terabithia”のなかでさえ、子供は死んでいる。

子供たちの死はエンターテインメントにとって何も新しいことではない。シェイクスピアの『リチャード三世』も、小さなプリンセスを殺しているし、今この瞬間も私の目の前のテレビの中では“Law&Order”で半ダースの少女たちが殺されている。しかしビッグ・スクリーンは、大衆に何がうけ、どこまでが許容範囲で、嗜好の傾向は何なのかを計る大きなバロメーターの役割を果たす。結局のところ、映画は公共の場で観るものだから。

デイビッド・クロンバーク監督が最近トロントスター紙に語ったことによると、彼のバイオレンスに対するアプローチは無神論を支持することからくる直接的な結果で、そうした信念によって、殺人犯は行動を合理化できるのだそう（自爆テロ犯のように）。同監督は映画制作者として、観客は殺人という「完全な破壊行為」で生じた血の塊



My Girl



Pan's Labyrinth



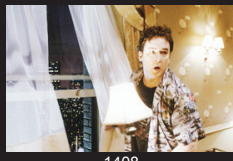
Planet Terror



Fido



Lonely Hearts



1408



Hostel



Bridge to Terabithia



Bridge to Terabithia



Little Children

を見てそれをじかに感じるべきだと考える。この監督が子供の死を描くのに使う手法を想像するとぞっとする（彼はこれまでのところそれを試みたことはないが）。それは大人に対する殺人よりもさらに「完全」となるだろう。過去と現在だけでなく、未来も破壊することになるから。

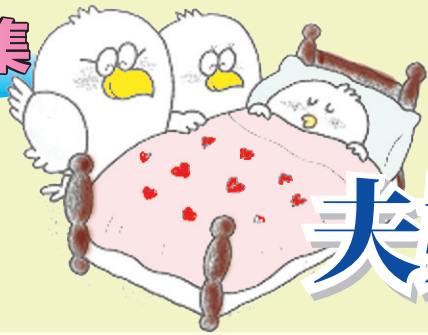
子供の死という魂を揺さぶるホラーに対して観客の免疫ができてしまうのは、地球温暖化と同じくらい怖いことだ。

暗黒時代の子供たちは5歳になる前に亡くなってしまふことが多かった。その年齢までに両親は子供とそれほど深い絆を築けなかったというのだろうか。中世の親たちは「幼児投げ」というゲームに熱中していたことで知られる。それはカーニバルで布にくるまれた乳幼児をタマゴが何かのようにキャッチボールするゲームだ。もちろん、現代の我々は子供たちを大切に慈しむ。ペットもまたしかり。『俺たちニュースキャスター』は動物愛護派の観客には許容範囲内であったようで、動物愛護団体がスタジオ首脳陣の家の周りを練り歩くこともなかった。

子供に話を戻すと、その扱いにくさは緩和されつつあるようだ。1000ドルもするバガビーのベビーカーに4歳を過ぎた子供を乗せたりする甘やかしへの拒否反応や、子供に関するその他の社会問題に反応してのことかもしれない。

生前から高い人気を誇ったコメディアン、故ジョージ・カーリンは、子供の問題を公約に掲げることは、政治家として当選するための必勝法だということについて突っ込んで（「子供については？」と皮肉たっぷりに彼は言う。「子供のためにやってくれるんだろう？」）。それから唾を飛ばしながらこう言うのだ。「F O O k the children!!!」するとさらに大きな笑いが取れる。

映画界がカーリンのアドバイスを取り入れているのは明白だ。もちろん文字通りではなく。これは本当に最後のタブーと言えそう。未成年者の性的搾取は主役にケビン・コスナーを抜擢するより簡単に映画を潰してしまうだろう。昨年“Little Children”が会話体の手法を用いたため「小児性愛者の映画」だと公開の何ヶ月も前から中傷されたとき、映画が興行的にはまず成功しないだろうということは、はっきりしていた。結局この作品はオスカー4部門でノミネートされることにはなつたけれども。



# 国際離婚

## 夫婦の絆、親子の絆

離婚は現在、それほど珍しいことではなくなっています。とくに北米では、別に取り立てて言うほどのこともないというのが実情です。2000-01年の国連による世界の統計によれば、人口との比率で考えた場合に一番離婚が多いのはロシアで、日本の倍以上になっています。その次はベラルーシ、意外にもアメリカは第3位です。カナダは20位で日本が22位につけています。

その中で、国際結婚カップルの離婚率というのは、どれくらいの率があるのでしょうか。それに関してはどこも統計を出していないようで、詳しいことはわかりません。国際結婚という定義自体が難しいということにもよるのかもしれませんが。

離婚は、国籍や民族の問題が関係して起きるわけではなく、未永く続く国際結婚もあれば、同国人同士でも離婚はありえます。そういう意味では、国際結婚カップルの離婚をあえて取り上げることに意味があるのかどうかには疑問が残ります。

ただ、国際結婚のカップルの場合、純粋に個人的な問題に加えて、言語の違いによるコミュニケーションの問題、文化の違いからくる価値観の違い、そして周囲のサポートの違いなどがからんできて、往々にして問題がより複雑になってしまうのは事実です。そしてカップルに子供がいるとき、悲劇はさらに大きくなってしまふことがあります。

### 離婚したら子供はどちらの親のもとに—?

カナダでは、一般的には共同親権という考え方が浸透しています。

親権については、子供にとって何が一番いいのか、ということののっとなって決められます。その上で、夫婦が他人に戻ったとしても、子供にとっては2人とも親であるという事実が消えることはないのですから、子供は両方を親としてつきあうことができるべきであると考えられています。

ですから、たとえどちらかと一緒に住んでも、なるべくたくさんもう一人の親とも接することができるように配慮されます。別居、離婚をしていない状態であれば、父親と母親の両方に親権があるので、離婚した場合も子供と過ごす時間を半分ずつということもよくあります。

子供の時間の6割以上を共に過ごすほうの親

を、プライマリー・レジデントといいます。共同親権を持っていたとしても、このプライマリー・レジデントである親のほうが子供の日常生活についての影響力があります。

普通、親権をとるかたらないかということが唯一の問題のように考えられがちですが、親権というのは親の子供にたいする権利ではなく責任です。また、一口に親権といっても、その内容は以下の違いがあります。

○**ガーディアンシップ**: 学校、緊急以外の医療、宗教など、重要なことを決める責任がある人間。

○**カストディ**: 子供の日常生活一般の事柄に対して責任がある人間。



単独のガーディアンシップ・カストディの場合は、一人の親が子供のことを決定するすべての責任がありますが、相手方に事後報告の義務があります。共同のガーディアンシップ・カストディの場合は、すべてを二親が相談して決めていかなくてはなりません。

片親、または裁判所の承諾なしに親が子供を勝手に連れ出した場合、相手が警察に届ければ誘拐とみなされます。

Laelle Group

高待遇! スタイリスト、アシスタント、ネイリスト募集中。日本語、英語どちらでも結構です。履歴書をFAXもしくはE-MAILにて送付してください。  
Fax 604-677-9359 Email: zealhair@shaw.ca



Zeal Hair Salon お薦めスタイル  
ふんわり巻き髪デジタルパーマ!!

指でクルクルしながらドライヤーで乾かすだけでコテで巻いたようなカールが出来上がり、というまるで魔法のようなデジタルパーマ。ぜひ一度お試しあれ!!

The same great service at both our 2 convenient locations

**Zeal Richmond**

Level 2, Unit 2580, Aberdeen Center

604.247.1178

**Zeal Robson**

568 Robson (Robson and Seymour)

604.689.1155

For more information on Zeal Hair salon, visit [www.zealhair.com](http://www.zealhair.com)

AVEDA  
Laelle Spa

Aveda's

Aveda Nature White は植物から抽出したエキスをユニークな形で調合しており、お肌にとっても優しくシミなどの気になるところに働きかけ、素肌のトーンをさらに明るくします。

ぜひLaelle SpaでAveda Nature White Brighteningのフェイシャルを体験して、お肌に輝きを取り戻し、自信に満ち溢れた素敵なあなたに会ってみませんか。

Laelle Spa Aveda

Aberdeen Centre, Unit 1190

Richmond, BC

Tel : 604 247 1161

For more spa information, visit [www.laellegroup.com](http://www.laellegroup.com).

Hair, Nails, Facials, Body Treatments



◆よくあるパターン◆

母親がビジター（旅行ビザ）のまま。

よりよい生活を求めてカナダに移住したい、そのために国際結婚を考える人もいます。けれど、結婚したら自動的に永住権がもらえると考えるのは間違いです。

スポンサーとしての資格のあるパートナーが永住権をスポンサーするという申請をしない限り、永住権を得ることはできません。たとえカナダ国籍を持った子供がいたとしても、永住権のないうちに別居・離婚するようなことになれば、最悪の場合、母親は子供をカナダに置いて日本に帰らなければならないということにもなりかねません。

夫が妻の永住権をスポンサーしない場合、妻はビジターのままですから、働くことができず、経済的な自立もできません。こういう状態の妻が、往々にして家庭内暴力の被害者でもある場合があり、永住権のスポンサーシップをちづつかされて夫の暴力に耐えながらも別れることができない、という例が数多くあります。

例

暴力をふるう夫から逃げるため、子供を置いて家を出たり日本に一時帰国したりしたが、夫が裁判所に親権の請求を行った。子供を置いていったことが不利になり、母親の親権がとりあげられてしまった。

※ 子供を手放したくなかったら、いかなる事情があるにせよ、子供を置き去りにしてどこかに行くことは絶対に避けるべきです。子供の心も傷つけます。



例

申請をしてくれない夫と喧嘩が絶えなくなった。ある日いつものように喧嘩になったとき、夫が警察を呼び、妻が警察に連れて行かれた。拘留は1日だったが、問題がある母親ということで結局子供の親権を夫にとられてしまった。その後も妻はカナダに滞在したが、誘拐の可能性があるということで、監視付きでなければ子供に会わせてもらえないことになった。また、日本に連れて帰られる恐れがあるということから、子供のパスポートを取り上げられた。

※ 裁判で夫の暴力を訴えるためには、証拠が必要です。暴力の証拠の写真をとったり、医者に行き診断書を書いてもらったり、いづどのような暴力を振るわれたかを克明に書きとめるなど、証拠を残しておくことが絶対に必要です。

また、言葉による暴力や精神的においつめるような仕打ちに関しても、時間と場所、なんと云われたか、そのときの状況等を細かく記録しておきましょう。

そういった証拠がなかったために、言葉巧みな(元)夫に反論できず、裁判で負けて親権をとられてしまうケースも多いのです。

★ビジターでこのような事態に陥った場合

夫がどうしても永住権のスポンサーの申請をしてくれないうちに子供ができ、様々な問題が生じてきたときは、移民局に夫のスポンサーなしで永住ビザをもらうための特別措置(H&C)を申請することができる場合があります。ただこれも、永住権が得られるまで数年もかかりますので、その間の生活をどうするかが問題になります。

子供を連れてシェルターに逃げると誘拐として訴えるぞと脅されたりしたケースもあります。できるかぎり行動に移す前に弁護士に相談して情報集めをするべきでしょう。

バンクーバー国際学生市場占有率1位!

**OK ツアー**  
世界どこでも... 604-893-8687  
Office: 604-893-8687 / Toll Free 1-866-580-1266 / [www.oktourca.com](http://www.oktourca.com)  
住所: 1368 Robson St. Downtown Vancouver

**特選ロッキーツアー** **HIT**  
ジャスパ - コロンビア大氷河 - レイクルイス - パシフィック・リブ国立公園 - エメラルドレイク

3泊4日 From \$249  
最低価格!! Best Guide! Best Itinerary  
出発: 毎週火・金・土曜日

**アメリカ西部8泊9日** **BEST** OK Special 100% Satisfaction guarantee  
Coach ツアー Coach Tour with the best tour guide  
8泊9日 From \$449  
出発: 9/11/11, 10/11/11, 11/11/11, 12/11/11

**飛行機 + バスツアー** **BEST**  
7泊8日 From \$699  
出発: 12/11/11

**飛行機 ツアー**  
The first company opens own LA branch OK TOUR gladly invites you...  
5泊6日 From \$349  
出発: 毎週月・金

**アメリカ & カナダ 東部ツアー**  
ニューヨーク、ナイアガラ、モントリオール、ケベック  
4泊5日 7泊8日  
From \$439  
出発: 毎週

**ビクトリア**  
ビクトリア市内観光 \$99  
BC議事堂 \$199  
WAX 人形館  
ブッチャードガーデン  
1泊2日  
出発: 毎週大・木・土

**シアトル**  
チャイナタウン \$40 (ショッピング)  
パブリックマーケット \$50 (当日)  
展望台 / 水族館  
アウトレットモール  
1泊2日  
出発: 毎週土曜日

メキシコ・カンクンツアー / アラスカクルーズ / 汽車のロッキーウィスラー / ヨーロッパツアー / オーロラツアー / 格安航空券

旅行の楽しさとときめき... [www.oktourca.com](http://www.oktourca.com)

**武内歯科医院**  
(歯科治療全般。インプラントなど、日本語で安心して治療が受けられます)

〜 秋しあつスペシャル 〜  
月・木曜日 指圧 1時間 \$60 を \$45  
2008年10月31日まで

**指 圧**  
**THERAPY & RELAXATION**  
歯のクリーニング 新規のお客様へは  
10分間の指圧サービス実施中!  
詳しくはお電話で **Yumi Ishido**

206 -1508 W. Broadway  
Vancouver, BC  
(Broadway と Granville の角)  
Tel: 604. 266. 4353

## 子供と共に日本へ……

子供を育てる権利をとられてしまった母親が、子供を連れて日本に帰ってしまった場合も何件もあります。その場合、カナダでは“誘拐犯”とみなされます。このようなことから、指名手配のリストに載ってしまった日本人女性もいるのです。

カナダでは、片親に会わせないようにするのは非常に悪いことだという認識があるため、たとえ一人の親に全権があっても、もう片方の親が会えないようなところに無断で子供を連れていくのは罪であり、このような場合は親として不適切とみなされて逆に親権が相手方に渡ってしまうこともあります。

## 例

離婚して子供の親権争いに、母親が精神的に参ってしまった。精神不安定を理由に元夫は全面的な親権を主張した。裁判費用などがかさみ母親は経済的にたかいかなくなり、裁判闘争ができなくなってしまった結果、元夫に親権をとられてしまった。子供を自分の手で育てることができなくなってしまった母親は、思い余って子供を「誘拐」して日本に連れて帰った。

この事件が大きく報道されて以降、日本国籍の妻が子供を連れて日本に里帰りすることをカナダ人の夫が許してくれなくなったという例が数多く発生しています。中には、パスポートを取り上げられたり、裁判所に預けさせられたりする場合があります。



## ハーグ協定 (Hague Convention)

ハーグ協定の中には、片方の親が子供を国外に連れ出してしまうという「誘拐」を解決するための Civil Aspects of International Child Abduction という取り決めがあります。これは、そのような事態が起きた場合には、速やかにその子供をもといた国に返すように要求することができるという条約です。

ほとんどの先進国はこれを批准していますが、日本はまだこの条約を批准していません。そのことが、「先進国にあるまじきこと」として激しい非難の対象になっていることは、新聞などでご存じの方も多いと思います。

これを批准していないために、子供を取り上げられて切羽詰った母親が、夫（元夫）の目を盗んで子供を連れて日本に帰り、日本で起こした裁判では親権をとって、日本では合法的な生活が可能になっているという例もいくつかあります。また、父親が同じことを行った例もあります。

しかし、もしこの条約を日本が批准した場合には、このような形で日本に帰った親子はカナダに強制送還され、子供は父親のもとに行くか政府の管理下におかれ、母親は誘拐犯として裁かれる、ということになってしまうのです。

現在、ディプロマティックなレベルでは海外諸国からかなりの圧力があるようで、日本がこのハーグ条約を批准するのにも時間の問題ではないか、という憶測もとんでいます。（もし批准された場合、過去にさかのぼって、日本に帰った親子が強制送還されるのか否か、そのあたりはまだわかりません。）

また、たとえ日本が批准していないときでも、この親子が旅行などでハーグ条約を批准している国に行った場合に逮捕されるということがないとはいえません。このようにして子供を連れ帰った親は誘拐犯として指名手配されているからです。

## 子供を夫婦間の問題から不幸に巻き込まないために

この問題は様々な事柄が絡み合った非常に難しい問題です。それぞれのケースにそれぞれの事情があり、解決策というものも安易にはみつかりません。

ただ、このような不幸な事態が起きないために、心配りをするにはある程度可能でしょう。

### ★国際結婚をしても永住権を取得しない（移民にならない）うちは子供を作らない。

- ◎別居・離婚をした時に相手の了承がなければ簡単に子供と日本に帰ることができないということを知覚しておくこと。
- ◎別居・離婚しても、カナダで経済的に自立できるように準備ができていればベスト。
- ◎永住権があれば、シングルペアレントとして、ある程度のサポートは政府から受けることができます。
- ▼永住権がなければ妻はいつまでもビジターのままです。ビジタービザを延長し、半年毎に日本とカナダを行き来しなければなりません。経済的にも大変な上、これをあまり繰り返すと、入国の際に入国管理官にクレームをつけられ問題が生じることがあります。
- ▼夫が生活費をくれなくても、仕事につくことができません。
- ▼生活に困っても生活保護を申請できません。
- ▼BCハウジングに申請できません。
- ▼BCメディカルなどの保険にはいれません。
- ▼もし妊娠中に相手と別れたら、ビジターとして出産費用に何千ドルもかかります。もし早産など、正常出産でなかった場合は、いくらかかるか予想もつきません。

## 改築・リノベーションお任せください！

- キッチン、バスルーム、タイル、ハードウッドフロア、ペイント等 お客様のご要望、ご予算に応じてアレンジいたします。

無料でのご相談とお見積もりにお伺いしますので、ぜひお電話ください。



Before



After

### Your Renovation Experts

Tel: 778-330-5297

E-mail: renovation\_experts@hotmail.com 担当: 岡本まで

## 自費出版

小部数から承ります。

- ・エッセイ
- ・詩集
- ・短歌 / 俳句集
- ・自伝
- ・記念誌・その他



お問合せは

Fraser Journal Publishing まで

Tel: 604.939.8707 / info@thefraser.com



**★別居・離婚を考える場合、安易に行動に出ない。**

できるだけ、カナダの法律やいろいろなケースを知っている弁護士や専門家と相談することが必要です。

国際離婚の難しさの原因は、文化や言葉、考え方の問題だけではなく、法律の問題がからんでくるのです。カナダにいる以上、カナダの法律で裁かれます。これはたとえ日本人同士の結婚でも同じことです。

ある程度の法的知識やしっかりしたアドバイスを得て、自分や子供を守れるような離婚を考えるべきです。

刑事裁判の鉄則は「疑わしきは罰せず」ですが、児童保護の場合、「疑わしい場合ははっきりするまで安全策をとる」ということから、ソーシャルワーカーが介入し、子供が育つのに不適當な環境の疑いがあるとみなされた場合は、最悪の場合は一時的でも子供を政府の監督下（フォスターケア）に置かれてしまうこともあります。

**★自立できるような力を身につける。**

日本の女性は、いまだに結婚したら家庭に入ると考える人が少なからずいるようです。ところが、虐待をするタイプの男性にも、妻を外に出したくない人が多いのです。

自立ができないために肉体的虐待や言葉による虐待に甘んじなければならなかったり、そのような修羅場に子供を巻き込んだりすることになってしまいます。

**★自分の感性を信じる。**

たいていの場合カナダ人のほうが英語が達者ですから、様々に言いくめられてしまい、言葉に自信のない妻は相手の脅しや嘘におどらされて事態を悪化させることがあります。長期にわたる肉體、言葉、精神的な暴力のため、自分が信じられなくなってしまうこともあります。でも、おかしかったら自分の感性を信じてください。



**万一ヘルプが必要になったら……**

以下のところで日本語で相談ができます。非営利団体なので無料です。

◎ Vancouver & Lower Mainland Multicultural Family Support Services Society

Tel: 604-436-1025

◎ 隣組 Tel: 604-687-2172

これらは、具体的なアドバイスを与えるのではなく、話を聞いて適切な情報を提供してくれる団体です。個々のケースに応じて、弁護士やカウンセラー、必要な場合にはシェルターなど、必要なアドバイスやサービスを行っている団体やスペシャリストを紹介してくれます。

また、裁判になった場合は、たいていの場合裁判所が通訳をつけてくれますので、言葉の問題で恐れる必要はありません。

とにかく、一人で抱え込まず、事を起こす前に適切な第三者に相談することが肝心です。

日本の国内でも、在日外国人が増えたことによって逆パターンでの国際離婚による親子の泣き別れが増えているそうです。子供を不幸な大人のごたごたに巻き込まないようにというのは、すべての母親や父親の願いです。離婚は避けられないことであっても、その陰で泣く子供が出ないように助けを求めるのは恥しいことではありません。そのための組織やサービスを利用して、「正しい」国際離婚をしましょう！

Since 1969 **タイムス スクエア トラベル** お得な料金で最高のサービスをあなたに!

**travelst.ca** [www.timessquaretravel.ca](http://www.timessquaretravel.ca) times square travel ltd. BC. Reg. #3231-41

格安航空券、個人旅行のお手配などゆったりした日程で安心のご旅行をお手伝いいたします。

お得な情報満載！オンラインで検索、予約もできます。クルーズ、パッケージ、JRバスなど。詳しくはお問い合わせください。

Tel: 604-273-1811 / 604-278-2911(日本語ライン) **6720 NO.3 RD., RICHMOND, B.C. V6Y 2C2** (リッチモンドセンター・シアーズ前)

[www.TravelTST.ca](http://www.TravelTST.ca) E-mail: [info@travelst.ca](mailto:info@travelst.ca) Fax: 604-273-8001 営業時間：月～金 9:00-17:30, 土 9:00-16:00

**fido**

**Jc Tel 販売カウンター**  
コンビニ屋にて営業中

登録料 (事務手数料) **\$0** 契約なし プラン 機種 **\$70** より

Sony Ericsson z310a \$0  
MOTORA ZR V3 \$0  
LG TG 800 \$40  
Nokia 3500 \$0

上記価格は3年契約の場合に限ります。その他の機種も取り扱っております。

短期滞在の方には 日本人ワーホリ留学生にフリープランレンタルもおすすめ Fido to Fido はかけ放題

お友達紹介キャンペーン実施中  
お一人紹介ごとにお友達とあなたに \$20バック (90日後)

**携帯電話は買った方が絶対お得!**

**学生・ワーホリの方に  
お勧めプランがあります。**

詳細は日本語でお気軽にお問合せ下さい!

上記はグレーターバンクーバー内を対象です。その他のプランも取り扱っております。

**日本語サービステレコミュニケーション**

**JcTel**  
テレコミュニケーション  
[www.jc-tel.com](http://www.jc-tel.com)

お申し仕込み・お問い合わせは下記まで日本語でお気軽どうぞ。

**Jc Tel 販売カウンター**  
1238 Robson Sreet Vancouver, B.C.  
みんなのコンビニ屋2階  
Tel: 604-568-8504  
Fax: 604-568-8506 Mon.-Fri. 11:00 ~ 19:00

® Trademarks of Fido Solutions Inc © 2008

\* To be eligible to the program, the referer must be a subscriber for at least 15 days. The credits will be applied to the referer's account as well as to the new customer's account after the latter has been a Fido customer for 90 days. To be eligible for the credit, the referer must keep their service activated during this 90-day period. If the referer or new customer uses Fido Prepaid Service, they will receive their credit in advance. Certain conditions apply. Limit of five referrals per month.  
\* A monthly system access fee of \$0.55 (non-government fee) and a monthly 911 emergency service fee \$0.50 (non-government fee) apply in addition to the monthly service fee.

# World Championships of Sand Sculpture 第19回 砂の彫刻世界大会 Harrison Hot Springs



Photo: Brian Rodda

### ◆制作開始

- 9月2日(火曜日) 50時間 ダブルクラス
- 4日(木曜日) 100時間 3~4人団体クラス
- 5日(金曜日) 5~6人団体クラス 及び ソロ
- 6日(土曜日) 7人団体クラス

すべてのチームの制作終了: 7日(日曜日) 3時

◆展示は10月19日まで。開園: 8:00am ~ 日没

◆入場料: \$8.00/ 大人 \$7.00/ シニア・学生  
\$3.00/ 子供 (13歳以下) 5歳以下無料

毎年秋にハリソンレイクの湖畔で行われる砂の彫刻世界大会は、西カナダ最大のアウトドア・アートショーとして毎年多くの人々を集めています。

今年は世界中から24グループ、60人近い彫刻家が参加して行われます。カナダはもちろん、フィンランド、オランダ、イタリア、メキシコ、モンゴル、インド、シンガポール、イギリス、そしてアメリカからの参加者たちです。

1988年、ハリソン・ホットスプリングス・サン

ドスカルプチャー・ソサエティが結成されました。地元ライオンズ・クラブが賞金\$5000を寄付し、バンクーバーやシアトルから砂の彫刻家たちが集まりました。そこで、名人たちは、ハリソンレイクの砂が彫刻に最適であるということを見出したのです。

まず第1に、ここの砂はゆっくりした波によって沈殿堆積されていること、第2に、ここの砂は多くの沈泥が含まれていて固め易いこと、そして第3に、塩分や、貝殻、海藻などが全くないこと、

第4に潮の満ち退きがないので、ゆっくりと時間をかけて作れること、などです。

こうした条件の揃ったハリソンレイクに、砂の彫刻家たちは当然のように集まり、1989年、フレイザーバレー・クレジットユニオンがスポンサーになって、砂の彫刻コンペティションが現在のようないくつかの大規模なものになりました。

優勝発表は日曜日5時に行われます。砂の彫刻は10月19日まで展示されますが、これも世界中の砂の彫刻大会の中で最長の展示期間です。

## 2007年の大会のアルバムから...



**Gold prize** "As the World Turns"  
by Hanneke Supply and Martijn Rijser



**Silver prize** "Leonardo's Workshop"  
by Bill Dow and Thomas Koet



**Bronze prize** "Elements"  
by Carl Jara and Suzanne Altamare

日本から  
直輸入

## モダンな和小物

和風アクセサリー・バッグ・のれん・ぬいぐるみ・器など、その他アジア雑貨多数



**RICE TERRACES**

JAPANESE & SOUTHEAST ASIAN  
HANDICRAFTS & HOME DECOR

[www.riceterraces.org](http://www.riceterraces.org)

1441 West Broadway, Vancouver  
(Granville と Hemlock の間)

Tel: 604. 730. 7848

ふれいざー読者割引  
ふれいざーを見たと言っただけ  
**10% OFF**

# Agassiz Fall Fair & Corn Festival

9月12日と13日に行ける人は、アガシーのコーン・フェスティバルも見物できます。カナダの小さな田舎町アガシーの、フレンドリーでアットホームな楽しい秋祭りです。農産物の品評会やコーンクイーンのパレード、移動遊園地など、よく小説に出てくる、北米の田舎町のカーニバルそのまま。この秋祭りは、もう100年以上も続いており、コーンフェスティバルも今年60周年を迎えます。

また、会場や路上の直売所で売っている、その日の朝収穫されたコーンの美味しさはきわめつけ。コーンってこんなに甘いものだったかと思うほど甘くみずみずしい美味しさです。是非おみやげにどうぞ。



ダブルス 1位 "Lost in Time"  
Michel deKok & Nicola Woods



団体 1位: "A Bad Day's Fishing"  
by Sandboxers



スカulptアース・チョイス  
"Let's sit Down and Talk" by Brett Terry



個人 1位 "Ascension"  
by Dan Belcher (3年連続)

### 【行き方】

Hwy # 1 を東へ 2 時間。Harrison Hot Springs (exit 135) を出て Hwy #9 (-Rosedale Hwy) を北へ。#9 を道なりに左折し、Cheam Ave. に入る。Harrison Lake はアガシーの町を過ぎてさらに北へ。#9 をつきあたりまで。



インテリア  
デザイン

住宅

商店

建築設計

**ADA**

info@aratadesignatelier.com 604-836-1798

aratadesignatelier.com

オカナガンサマーランド  
へいらっしやいませんか  
湖を見下ろす民宿と果樹園

川上山荘

自然食・果物狩(有機栽培)  
屋外ジャグジ・ゴルフ

自然食の販売もいたします。

JIM KAWAKAMI

19609 Matsu Dr. Summerland, B.C.  
Tel/Fax: 1-250-494-1029



- ・ユニークなメニュー
- ・新鮮な魚介類
- ・斬新な肉料理
- ・豊富なワイン、日本酒のセレクション

EN Japanese Restaurant

4422 West 10th Avenue  
Vancouver, BC V6R 2H9

604.730.0330

enjapaneserestaurant.com



Van Cheong Tea Palace  
Taiwanese Tea Shop & Café · Restaurant

- 台湾茶・甘藷子・台湾料理の専門店
- 本場台湾より18年の歴史
- ダイエット茶・話題のメーグルティー  
他30種以上のお茶が楽しめます。



Unit # 2800 (2F)Aberdeen Centre  
4151 Hazelbridge Way, Richmond, B.C.  
Tel: 604.295.8260 Fax: 604.295.8261



Tea Lounge &  
Gallery

SAWA  
茶話

Think Organically!  
おいしく有機

Waterfall Building,  
1538 West 2nd Ave., Vancouver BC V6J 1H2  
604-733-7900 www.sawatea.com

## ナチュラリストの育ち (3) 赤城山 (2)

### 父と魚釣りと

今日の舞台は渡良瀬川、話は釣り、晴れた日にはいつも赤城が見える。父は春から夏にかけては仕事の合間を見つけて渡良瀬川に釣りに出掛け、僕は当然の事のようにその尻に付いていった。その頃、つまり1938年頃には足尾銅山の鉍毒事件もほぼ解決し、大雨の折に残渣が流出して川が赤茶になる事故が時々ある程度になっていて、漸く野生の強いハヤと呼ぶ魚が川に戻り始めていた。

今様に言えばフライフィッシングとも言える独特の『飛び付き』と言う釣り方で名人肌の父、糸に手作りの木製の浮きをつけ、その下の50センチほどの部分には3〜5本の自作の毛鉤をつけて水面を引く。主に『ハヤ』、運が良ければ稀に鉍毒に犯されない支流から紛れ込んだ鱒が水面の毛鉤を見て飛びつくのでこの名が付いた。鉍毒の被害を免れた支流ではよく鱒が釣れたが、そこは危険でもう少し大きくなるまで連れて行って欲しかった。『人のする事を良く見て覚えろ』、めったに手を執っては教えてくれなかった父はいつもそう言うだけだ。それでも短い竿をどこから手に入れ、仕掛けを付けてくれた。その短い竹製の竿を担いで釣りに出掛けるのは子供心にも格好が良かったが、魚はなかなか針には掛からない。小学校に入る頃までは竿と遊ぶだけだった。

流れでは魚は水の流れに向けて餌を待つ。そこで水のように大岩の上に乗って下流の水際に父の作った毛鉤の付いた釣り糸を下ろすが、そこでは川は大岩の脇を通して5メートルほど下り、やがて岩に向かって川の水は逆流することを知らなかった。そこは父の取って置きの釣り場だったが、投げ入れた釣り針は川上に向けて岩のすぐ下まで逆流、やがてスツとよどみから出て下流に向いて

流れてしまう。なぜか僕の釣り針は魚のいるよどみに留まってくれない。僕は面白く無かった。

その頃は家の裏の用水路は良く澄んでいてメダカが沢山居たので、学校から帰るといつもランドセルを家に放り出して、その水路に戻ってめだかすくいの真似事をして遊んでいた。用水路には大きな岩があって、流れは岩の下流で一時逆戻りして渦を巻いてから下って行く所は、渡良瀬川の大岩とそっくりと気付いた。良く見るとその渦の中にあるメダカは皆用水路の下流を向いているのだ。メダカは何時も流れに向いている、と父ちゃんが言ったのにおかしいな、と岩をのけると渦が無くなって彼らは上流に向き直る。そんなことを何度かやって遊ぶうちに、渡良瀬のハヤも同じ、大岩の下では水が上流にいったん戻るので、ハヤは向きを水の流れに、つまり川の下流に向くと気付いた。

父が『行くか』と言うのを待ちかまえて、数日後に渡良瀬川に出た。用水路で覚えた通り、今度はいつもと逆に下流に立ち、岩のすぐ下の落とした針をそのままよどみに引き入れたそのとたんにガクン、と来た。生まれて初めてのハヤだ。未だ小学校一年生のことである。これを機会に釣りがただの遊びではなくなったが、兄から教わって毛鉤作りを覚えたのはそれから暫く経った小学校の終わりの頃だった。

その頃のある夕方、父と釣りに熱中していると突然、崖の上にあった火の見櫓から半鐘の擦り音が聞こえた。火事場が近い事を知らせる半鐘。父



渡良瀬川の岸から見える赤城山

はこの小さな町で今様に言えばボランティア・ファイアーマン、町の有志消防士だった。それこそあつと言う間に釣り師から消防士に早変わりして、釣り道具の片付けも電光石火、かなり急な崖を駆け上がる。と同時に眼に飛び込んできたのは川岸に建つマンガン精錬工場から噴出す炎。父が僕を背にしてそこを駆け抜ける時、カッと熱気が襲った。

火事纏を脇に抱えて父が家を飛び出していった。近くの消防ポンプ置き場にはすでに数人のボランティアが集まり、荷車に載せたポンプが引き出される。その頃『ガッチャンポン』と呼ぶそれは、荷車の上に小さなポンプがあり、前後に付いた腕で出来た取っ手の両側を二人ずつの組でガッチャン、ガッチャンとやるポンプ。これで役に立つのかな、と今なら思うのだが、水の勢いは子供心に実にすさまじかった。

父が教えた釣りを通して『好奇心』が新しい知識を身につけることを学んだ僕は、いま一つのことを火事を通して学んだ。『世話になった世間のために何か出来ることを考えろ』と酒に酔うと口癖のように言っていたが、これこそボランティア精神の基本だった事は、カナダに来てから初めて知ったのである。



この写真は '07 TV ドラマ BIONIC WOMAN の撮影に使われた花のひとつです。



花の質、豊富な花と花器の品揃え、色使いとアレンジメントの美しさ。はなものウェブサイトをぜひご覧ください。

配達 (グレーターバンクーバーとフレザーバレー) もいたします。

## はなも フローリスト

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca)

日祝定休

Tel: 604. 685. 3649 Fax: 604. 685. 3688

103-1100 Melville St. Vancouver

バンクーバー ダウンタウンのサーローとメルビルの角 Sun Life ビル1階

ウェディングフラワー  
もうけたまわっております。

## YK GOLF CLINIC

@ RICHMOND DRIVING RANGE

カナダゴルフ協会公認ゴルフプロによるゴルフレッスン  
まったくの初心者からシングルプレーヤーまで  
楽しく、そして早く上達



### プライベートレッスン

一対一の完全個人レッスンは個人レベルに合わせ  
ニーズに合わせたカスタマイズレッスン

45分 x 1回	65ドル
45分 x 4回	240ドル
45分 x 6回	330ドル
45分 x 8回	400ドル

### セミプライベートレッスン

ご夫婦やお友達同士には最適です!

45分 x 1回	55ドル/お一人様
45分 x 4回	200ドル/お一人様
45分 x 6回	270ドル/お一人様
45分 x 8回	320ドル/お一人様

ご予約 (604)788-GOLF(4653)



# にゃいん 9・1・1 かんぱにー

## 相次ぐ事件—受難の加害犬

この夏、BC州サレー市でのピットブルの事件に、多くの人が恐怖を感じたに違いありません。子供を持つ人や犬の散歩をする人たちが、安心して外を歩けなくなってしまったといえます。

バンクーバー島やサレー、サーニッチなどでこの1年間に起きたピットブル事件のうち8件の事件が同じ飼い主の5匹から8匹のピットブル、あるいはピットブルクロス（雑種）に関係していることがわかっています。

昼間愛犬と一緒に散歩をしていた男性と犬が攻撃され重症をおったり、ジョギングをしていた人や自転車に乗っていた人が6匹のピットブルに襲われています。また繋がれていた小型犬が3匹のピットブルに噛まれて殺されました。11歳の男の子は小学校の校庭で襲われ、愛犬のジャーマンシェパードとジョギングをしていた人は、リーシュをつけていたピットブルにすれ違いざまに襲われています。7月にミニチュアアメリカンエスキモー犬が殺されたときも、アメリカンエスキモーはリーシュなしで、ピットブルのほうはリーシュにつながれていました。ピットブルのオーナーはアメリカンエスキモーから自分の犬を引き離すために50針も縫う怪我をしました。

アラスカでは8月14日、家族のペットだったピットブルに噛まれた6歳の少女が死亡し、ベビーシッターの女性も重症を負っています。トランポリンで遊んでいた10歳の少年が愛犬のピットブルに襲われるなど、愛犬のピットブルが子供を襲ったという事件はいくつもあります。こんなふうにピットブルの事件を挙げればきりがありません。



### ピットブルとは

なぜこんなにピットブルの事件が多いのでしょうか。

ピットブルは、もともと人間が1800年代後半、闘犬のために強い犬をとスタッフオードシャー・ブルテリアやブルドッグを交配して作り上げたのです。戦闘能力が優れていて頑丈で、闘犬では自分より大きな犬を倒すため、“強い”犬を好む人々に人気が出ました。

その頭蓋骨や顎の骨は非常に頑丈で、一旦食いつくと何があっても離しません。二本の頑丈な棒を口に突っ込み、テコのようにクロスさせてこじあげなければ口を開けないといえます。

### ピットブルをめぐる法律

欧米諸国では、ピットブルに関して法律で規制している国が多くあります。オンタリオでは2005年10月以降、ピットブルの販売、繁殖、州外からの持ち込みや遺棄は禁止されました。また法律制定以前から飼われていたピットブルには、去勢/避妊、そして外出時にはリーシュとマズルをつけることが義務付けられ、闘犬用に訓練したり、捨てたりすることを禁じています。この法律を破った人には1万ドルの罰金（団体や企業は6万ドル）か、6ヶ月の懲役が科されます。

### 規制を疑問視する声も

一方で、この法律には法律家などからあいまいすぎるという批判が起きました。この法律に含まれる犬種は、アメリカンスタッフオードシャー・テリア（pit bull terrier）、スタッフオードシャー・ブルテリア、その他これと同質と考えられる犬となっています。しかしそれでは、この犬



「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」

— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

種に似ているというだけで、この法律の対象になることになりす。

動物愛護団体などからも批判があります。この法律があることによって犬が人や動物を襲う事故を防げるとするのは間違いだと言うのです。なぜなら、問題は飼い主にあるからです。

アメリカでは事件の統計からピットブルは3番目に危険な（攻撃的な）犬種とされてきました。何10年もドーベルマンが1位となっています。

ピットブルが去勢をすることで攻撃性が減り、また数が減ることによって、他のアグレッシブな犬、ロットワイラーなどが相対的に多くなります。結局、反社会的なタイプの飼い主はピットブルがいなければ他のアグレッシブな犬を飼うようになり、ピットブルだけを禁止することは意味がない、というのが反対する人々の主張です。

ピットブルは、きちんと訓練をすれば素晴らしいペットになるというのは、多くのピットブルの飼い主の意見です。もともと極めて賢く、忠誠心がつよく愛情深い犬なのです。三重苦の女性ヘレン・ケラーのコンパニオンドッグもピットブルでした。

人間が、闘犬という娯楽のために、犬の資質や頑丈さを利用してより凶暴な犬に作り上げたのです。犬同士の殺し合いを見て楽しむため、異常なトレーニングをして死ぬまで闘わせるようにしたのです。ピットブルこそ、人間のエゴの犠牲となった被害者なのです。

相次ぐ事件の頻発で、ピットブルの飼育を法律で規制するというのは今となっては避けられないことでしょう。しかし、なぜピットブルの事件が多発するのかを考えたとき、それよりももっと、なすべきことがあるのではないのでしょうか。

## Animal Advocates Society of BC

Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
phone: (604) 984-8826 fax: (604) 926-0887



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、惠庭にほったらかしにして飼うのをやめさせましょう。



## SUNSHINE PLAZA ANIMAL HOSPITAL

子猫のアダプションも行っております。



WALK-INS WELCOME

内科・外科  
歯科、レントゲン  
各種処方食  
ペットホテル  
往診可

OPEN 7 DAYS A WEEK  
Mon - Fri: 8am - 8pm  
Sat & Sun: 9am - 4pm

あなたの大切なペットに関するご質問・ご相談・治療やお値段についてなどお気軽におたずねください。

日本人スタッフもおります

Phone: 604-676-0047

1691 Kingsway, Vancouver B.C. V5N 2S2 無料駐車場有り

## ハチドリ

### 鼻水



www.seikokarakama.com

フローレス島南東のマチルダイネット中ほどにある「ギブソンの家」は、1904年の建築当初は、海に突き出して建っているようなまさにウォーターフロントといった格好の家で、玄関を開けるといきなり浮き桟橋になっていた、という話です。その浮き桟橋は延々と入り江の奥へ続いていき、現在では「ギブソンマリナーパーク」と呼ばれるBC州立公園の温泉前まで達していました。フローレス島の温泉はコンクリート製のバスタブで囲われていますが、これは当時、そのギブソンが作ったものです。温泉からギブソンマリナーパークのレインフォレストを突っ切ってホワイトサンドコーブ（白砂の入り江）までは、やはりギブソンが作ったボードウォーク（板張りのハイキングコース）があり、つまりその頃はギブソンの家からホワイトサンドのビーチまで、海上と湿地帯の上をつなぐ平らな板敷きの道の上を、ほぼ上り下りゼロの状態です。

その後ギブソンはこの土地を去り、誰も手入れをしなくなった桟橋やボードウォークは腐れ落ちてしまいました。浮き桟橋は海の上でしたから今はもう跡形もありませんが、森と湿地帯を貫くボードウォークの残骸は、自然のものにしては違和感のありすぎるまっすぐで平らな板切れや、散乱する腐った切り株などの遺留物として、現在でもほんのわずかですが木々の間に見取ることが出来ます。

フローレスのインディアンの伝説の中にあつたトレイルを発見し、このやはり忘れ去られ荒れ果てていたギブソンのボードウォーク跡とをつなぎ合わせることによって、腐って倒壊寸前だったギブソンの家を復活させたハミングバードホテルとホワイトサンドコーブを結ぶレインフォレスト

のハイキングトレイルが開通したのが1999年のことでした。

このトレイルは地元では「ユキのトレイル」広くは「ハミングバードトレイル」とも勝手に呼ばれていたようです。

ハミングバードトレイルは、カナダで一番すばらしいトレイルとも、また一番ひどいトレイルとも、両極端な評価をされていました。カナダで最も大自然に直接触れられるすばらしいトレイル、というのがポジティブ派の意見。何にも手入れされていないとんでもなくひどいトレイル、というのがネガティブ派の意見です。ネガティブ派の人たちはみんな「自分はウェストコーストトレイルを歩いた」と言うカナダ人ばかりだったので、ウェストコーストトレイルって、よっぽどツーリスト



ギブソンの家

向けの軟弱トレイルなんだな、といつも思いました。それともカナダ人が軟弱なのが多いのか？ だってさ、ここのトレイルなんて、ぼくが子供の頃よく行っていた東京の旧正丸峠とかと比べても、てんでイージーでたいしたことなんてないもんね。

ぼくは前述のハミング

バードホテルを1999年から2007年まで経営していたので、世界中からの数多くの旅人たちと接してきたわけですが、まあね、たとえば雨が降ったら「何だこの天気は！ 宿代返せ！」とか、「夜にハイキングに行きたかったのにジャングルの中に街路灯がひとつもない。宿代返せ」とか、わけのわからないこと言ってるの、ほとんどみんなカナダ人だったもん。

「ねえ、ジャングルに街路灯ってあるわけないよね。なぜならそこはジャングルだからです。街の中の舗装道路じゃないんです」

あと天気ね、レインフォレストに来ておいて雨が降ったから宿代返せて、頭おかしいんじゃないだろうか。宿代と天気と何の関係があるっていいのか。あ、オーストラリア人もそういうのいっぱい来ましたね。

宿代をたった15ドルでやっていた頃の客層はホントひどいのが多かったです。

とにかくこのハミングバードトレイルは、1950年代にホットスプリングスコーブから来てこのギブソンの土地を買った現地主のヒュー・クラークの甥のジョン・フォスターの嘘を現実化するために作られたもののひとつですが、それが更なる更なるトラブルを生んでいくことになるのでした。

**pinwheel innovations**

Wherever the wind blows

### 翻訳

- 日本語 ⇄ 英語 (一般・IT専門)
  - 英語 ⇄ 韓国語 (一般・IT専門)
- 豊富な知識ときれいで正確な日本語・英語・韓国語に翻訳します。

### ソフトウェア開発

- カスタムソフトウェア開発・プログラミング
  - ソフトウェアコンサルティング
- 10年の経験と豊富な知識でお客様のご要望にお応えします。

Custom Software Development / Software Consulting  
Japanese/English/Korean translations, including technical documents

Tel: 604.318.1917 info@pwinnov.com

557 Ivy Avenue, Coquitlam, B.C. V3J 2H8

## 熊に襲われた親子の話 (1)

2005年の8月25日、ヨハン(43歳)と娘(18歳)はカリフォルニアからネバダ、ユタ州を経てモンタナ州のグレイシャー国立公園までドライブし、そこに車を置いてハイキングに出かけた。娘ジョアナはカリフォルニア州の高校を卒業したばかりで、このハイキングも卒業祝いに父親が誘ったものだった。約1時間余り遊歩道を歩いてグルネル湖を見下ろすところまで登ってきた。そこは二人がこれまでに見たどこよりも素晴らしい景色だったので、ヨハンはそこで写真を撮っていた。突然二人は思いがけず2匹の子熊を連れてグリズリーベアに出遭った。ジョアナが何か叫びながら彼のほうへ走ってきたが、その後には大きな口を開け、舌と歯を見せ、耳をパタパタさせた180kgほどの毛皮のかたまりが、娘に近づいたヨハンを見て2度ジャンプして彼に襲いかかった。

熊はまるで人形で遊んでいるようにヨハンを振り回し、何度も彼に噛み付いた。熊のあごは万力のようなようだった。次に鋭いナイフの刃のような、長くて硬い爪で引っかいた。痛みは感じなかったが、ただ信じられない思いで、なんとかそこから脱出しなければ、と考えた。右側は山の壁で左の急斜面の下には野いちごの藪と落葉樹があった。

ヨハンはオランダで育ったが、山の中で兄と大喧嘩をして、野いちごの藪の中に投げ込まれたことがあったので、飛降りたら怪我をすることはわかってきた。しかし、少なくとも熊に殺されるよりはましだと思い、野いちごの茂みに飛び込んだ。大きな音はしたが、右の眼から血が出ただけで、たいした怪我はしなかった。今は熊と向かい合っている娘のことを考えねばならなかった。

ジョアナは地面に転げ落ちていた熊よけのスプ

レーをとろうと思ってしゃがんだ。その間に熊がそばまでやってきた。ジョアナは大声で叫んだ。父親がこっちへ下りて来なさいと叫んだが、彼女には聞こえず、代わりに熊が父親の叫んだ声を聞きつけて崖を見下ろし、彼の上に飛降り、背中を引っかいた。かじろうとしたが、彼のバックパックがそれを防いだ。娘はバックパックを持たなかったが、父親はいつも水とスナックを入れてそれを背負っていたのだ。

ヨハンは妻マリリンと二人のティーンエイジの娘と、カリフォルニア州エスコンデートの人家の少ないところにすんでいた。彼はラホヤにある病

## たわごと ネズミの戯言 西村 咲弥

院の理事として働き、マラソンと珍しい鳥を飼うのが趣味で、家族を愛し、健康で幸せな人生を楽しんでいた。

ここの遊歩道には野いちご、百合、熊の好きな草やモミ、松に覆われていたが、このあたりで熊、特にグリズリーベアに出遭うことはめったになかった。しかしグレイシア国立公園は1910年に開設されて以来、熊に殺された人はこれまでに10人いた。

ヨハンは彼にのしかかってきた熊ののどをつかんだ。熊は茶色の目で彼を見つめたが、その眼にはなんの恐れも怒りもなかった。ヨハンは両膝を胸のところで曲げて頭をカバーしようとしたが、熊は何度も彼の右腕をかんだので、大声をあげると、今度は背中を引っ張った。まるでだれかが彼

の上で飛び跳ねているようだった。熊をどかせるには、山の方へ投げ飛ばしたかったのだが、熊は今度は頭をかんだ。首と頭に鋭い痛みを感じたが、やっとのことで再び6メートル下の斜面まですべり下り、狭い岩棚に着地した。冷たい水が背中を伝って感じられたので、小川に落ちたことがわかったが、幸いそれ以上の怪我はしなかった。

ジョアナは低い茂みの中に横たわっていたが、間近で熊があえいでいるのが聞こえた。頭にはこぶ、背中が痛く、足から血が出ていた。動かずにじっとしていようと思ったのだが、熊の顔が近くまできたときには押し返した。ジョアナは熊に口の端、頭、右肩をかまれた。彼女の叫び声は朝の静けさを引き裂いた。ヨハンは崖ぎわに自分を押し付けていたとき、彼女の叫び声を聞いた。それは彼が今までに聞いたこともないような叫びだったが、彼にはどうすることもできなかった。そのあとは何も聞こえなくなった。

ヨハンはびしょ濡れで血まみれで、寒さで震え始めた。右腕をみると皮膚ははぎとられていたが、彼の受けた医学的訓練によれば主な神経や動脈は無事であることがわかり、病院ではきっとここを縫い合わせて、それから次は、などと考えていた。次に頭のてっぺんをさわってみると、頭皮ははがされて骨が露出していることがわかったので、さわるのをやめた。首が痛く、首の回りは血がいっぱいであったが、眼球はまだ目の中にあって、上まぶたを持ち上げて外を見ると、500メートル下にグリーン湖が見えたので一安心した。

「ジョアナ」と叫ぶと「パパ」と答えがあった。彼女が死んだ真似をしたので熊は去ったのだ。怪我をしたところを調べると、かまれた肩の傷はとても深く、下唇はあごの下に垂れ下がり、頭は血だらけだった。ヨハンは「どんな具合だ」と聞いた。「私は大丈夫よ。パパは?」「沢山血が出ている。君の顔は大丈夫か」「ただ口だけ。目は大丈夫」「よかった。こっちはあまり具合がよくない」それは、彼が自分の状態を語った唯一の言葉だった。そのあと、彼は愚痴ひとつ言わず、二人で大声を上げて「ヘルプ、ヘルプ」と叫んだ。

## はなしの箸やすめ

### カモメ

この辺りでは、BCフェリーの甲板周辺はもとより、学校の校庭でも郊外の公園でも見られる。バンクーバーに住む人は水に近いところでなくても、朝、カモメの鳴き声で目を覚ますことも多いと思う。彼らは本来、水鳥だが、どんな状況にも適応できるので、餌を得るのによい場所であれば、コンクリートの建物のところに巣をつくることもある。

成鳥は大きな黄色いくちばしを持ち、頭から胸、腹にかけては白、あとはグレーで、海にいる小魚、カニ、貝、エビ、ヒトデなどを食べているが、最近では、レストランやスーパーの駐車場に落ちている食べ物を拾ったり、他の鳥や人間から食べ物や奪ったりもする。

卵は4週間後に雛鳥となり飛べない間は歩いていますが、生後40日で飛べるようになる。生後4

年経つまでは成鳥よりグレイの部分が多い。

### グレイ・ジェイ

グレイ・ジェイは駒鳥やグラック・バードの大きさと寒いところに住む。ノルウェーの研究者は、このグレイ・ジェイは冬の間の餌として、ベリー類や昆虫を凍った湖に貯蔵する週間を持っているが、最近の暖冬で、貯蔵しておいた冷凍食品が腐敗して病気になる鳥が多いと報告している。

この鳥はブルーベリー、カプトムシ、ときにはオオカミに殺されたムースの残骸からの肉片などを餌にし、11月には近くの湖にこれらを氷漬けにして、4月に卵からかえった幼鳥に食べさせていた。温暖化は他の動物たちにも影響を与えているが、リスはベリーや肉のように腐敗しやすいためではなく、木の実を貯蔵するので影響が少ない。

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAX リターン 親切  
会計業務 ていねい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

# 私の薦めるこの一冊

## しゅくだい

いもとようこ文・絵 岩崎書店

私の薦める一冊は「しゅくだい」という絵本です。やぎのめいこ先生は、子供たちに宿題を出します。それは「だっこ」。友達の前では恥ずかしがっていたもぐらのもぐくん、大急ぎで家に帰ります。しかし、お母さんは家事や弟の世話に追われ、宿題のだっこをなかなかしてくれません。その寂しさを大人たちはわかってくれません。お母さん、お父さん、おばあちゃんにぎゅっと抱きしめられているもぐくんの表情は、安心感で満たされていて、夜はぐっすりと眠りにつくことができます。宿題をしてきた子供たちは、翌日、満面の笑顔で元気いっぱいです。

幼い子供をだっこ（ハグ）するお父さんお母さんはたくさんいることでしょう。しかし、子供が小学生に、そして人には言えない悩みを抱える10代になってからも、子供をハグするお父さんお母さんは少ないのではないのでしょうか。日

本人の習慣ではないと言ってしまうとそれまでですが、ハグされることで得られる安心感は、文化の違いに関わらず、さらに人間だけではなく動物でも感じるものです。人が成長していくには、「自分を受け止めてくれている」という安心感が不可欠です。それがなければ、自分に自信を持てず、何に対しても臆病になり、自分を高めるためのチャレンジ精神が失われます。特に、失敗を繰り返して学んでいく子供たちには、お父さんやお母さん、まわりの大人たちが、両手を広げ正面から思いっきり包みこんであげることが、何よりも大切なことだと思います。

この絵本は、多忙な日常に追われた私たち大人に、改めてその大切さを気づかせてくれます。ページ一面に描かれたやわらかいタッチのさし絵は、私たちを笑顔にさせ、読み終えた時にはあたたかい気持ちでいっぱいになります。めいこ先生の宿題は、子供たちへのものではなく、大人への宿題だったのかもしれないね。

(こどもの国 ポランティア あおがね 大兼敦子)

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約1万7千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館  
Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6



## ダンボの目

オーストラリア東岸で、迷子のザトウクジラの赤ちゃんが入り江に入り込み、母親を探して岸壁につないであった船などにすりよっていた。母親のお乳をさがしていると考えられたため、人々がヨットを動かして赤ちゃんを沖に誘導しようとしたが、うまくいかなかった。

このクジラの赤ちゃんは生後2、3週間とみられ、コリンと名付けられて、ニューサウスウェールズ州国立公園の人々と獣医が救出活動が続けていた。

しかし、普通クジラの赤ちゃんは母乳なしでは2、3日しか生きられないため衰弱し、またサメに噛まれた傷を負っており、呼吸困難で苦しんでいたため、麻酔薬による安楽死させられた。医師の診断ではいずれにせよあと数時間の命と考えられていた。

育児放棄というのは、自然界ではときおりあることだと、公園当局の係官は言っている。

**日曜礼拝 11:00am**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminister

スカイトレイン New Westminister 駅にて  
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。  
[www.japanesegospelchurch.com](http://www.japanesegospelchurch.com)

**日本の本屋がそのままカナダに!**  
日本の最新の雑誌・書籍は当店で  
雑誌の定期購読、地方発送も承ります

**岩瀬書店**

リッチモンド ヤオハンセンター2階  
2535, 3700 No. 3 Rd.  
Tel: 604-231-0717 e-mail: info@iwasebooks.com

**日系聖十字聖公会**

4580 Walden St. Vancouver  
(メインと30番街を東へワンブロック)  
毎日曜日: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話。皆さんの  
お出でをお待ちしています。人生相談、  
聖書勉強等、皆さんの希望に応じます。

電話: 604-879-1344 または  
604-983-0070  
所沢(しょざわ)基喜牧師

**メノナイト日本語キリスト集会**  
Mennonite Japanese Christian Fellowship  
礼拝: 日曜日 2:00 ~ 3:30 p.m.  
10787 128 St. Surrey  
(St. Helen's Anglican Church 内)

スカイトレインの Gateway 駅に 1:45p.m. に  
お迎えに伺います。前日までにご連絡ください。  
連絡先: 604-657-0398 (教会議長: 坂下和明)  
協力牧師: 趙成禄 (チョウ ソンロク)

**ノースショア日本語キリスト教会**  
*North Shore Japanese Church*

日曜礼拝: 11am-12:10pm 日曜学校: 礼拝の前  
教会住所: 123 E23 St., North Vancouver (地図参照)  
(c/o Harry Jerome Recreation Complex, Esplanade Room)  
Mathers Ave. West Vancouver (c/o West Vancouver Baptist Church)  
連絡先: 604-466-6885  
牧師: 金鐘善 (キム・ジョンソン)  
交通(バス): Lonsdale Quay から 230 番 or 229 番で Lonsdale 23 St. で下車



# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■玉ねぎの皮をむきながら ギンター・グラス著  
集英社 ¥2,625

現代ドイツを代表するノーベル賞作家グラスが、本書でナチスの武装親衛隊員だったことを告白した衝撃の書。

■ざくろの実 イーデス・ウォートンほか著  
鳥影社 ¥1,680

ピューリッツァ賞作家の表題作、O・ヘンリー賞受賞など怪奇小説黄金時代に輝いたアメリカ女流作家8人の傑作選。

■ビヨンド ジェフリー・フォード著  
国書刊行会 ¥2,625

世界幻想文学大賞受賞作『白い果実』の完結編が遂に登場。『神曲』や『城』にも比せられた壮大なファンタジー3部作。

■老魔法使い フリードリヒ・グラウザー著  
国書刊行会 ¥3,780

ドイツ語ミステリの先駆者にして、死後その名を冠したミステリ賞も創設されたグラウザー。代表的長編ほか、すべて本邦初訳。

■ボクは落ち着きがない 長嶋 有著  
光文社 ¥1,890

不格好ながら何物にもかえがたい輝きを放つ文科系少年少女の学園生活を、第1回大江健三郎賞受賞の著者が描き出す「部室小説」。

■河(1) 小田 実著  
集英社 ¥4,200

昨年惜しまれつつ逝った著者の遺作がついに刊行。1920年代・中国。独立を求めるアジアの人々の叫びが響きわたる。

■二月三十日 曾野 綾子著  
新潮社 ¥1,680

絶望の淵で、その人は生きようとした。あり得ない日までを。今、この人生を旅する者を見守る追

悼とも言うべき13篇。著者、今世紀最初の短編小説集。

■おそれ 高橋 克彦著  
出版芸術社 ¥1,575

伝説、鬼、因習、幽霊など心の奥に湧いた恐怖を描く「おそれ」や直木賞受賞作「緋い記憶」を含む心に沁みる傑作ホラー12篇。

■錦 宮尾 登美子著  
中央公論新社 ¥1,890

若くして西陣で成功し、正倉院御物の復元にも挑んだ菱村吉蔵。錦に人生を懸けた男と、支え続けた女たちを描く、宮尾文学の集大成。

■ザ・ロード コーマック・マッカーシー著  
早川書房 ¥1,890

文明崩壊後の世界を旅する父と子の苦難と絆。本年度アカデミー賞受賞映画原作『血と暴力の国』を超える巨匠の代表作。

■中国海異譚 関微草堂筆記(下)  
紀 均、前野 直彬訳 平凡社 ¥1,575

博打に負けた息子を死んだ父親の幽霊が助ける話、貪欲な芸者が大金持ちに化けた狐に騙される話など18世紀中国の志怪小説の代表作。

## 随筆

■ふたりの品格 永 六輔、矢崎 泰久著  
講談社 ¥1,470

ますます冴え渡る毒舌、悪口の数々。これを話し切らなきゃあの世へ行けぬ。行けぬならもう一席。超絶対談第2弾。

■生きる命 丸山健二文、前川貴行写真  
ポプラ社 ¥1,680

日本写真協会新人賞受賞、新進気鋭の写真家・前川貴行と、小説家・丸山健二のヴィジュアルと言葉のコラボレーション。中学生以上向。

■闘う書評 福田 和也著  
新潮社 ¥1,365

「世の中ちかごろ、手ぬるい書評ばかりじゃありませんか」大作家も、ベストセラーも、文学賞も、そして死者も容赦なく斬る。天下御免の本音批評。

## 社会一般

■環境元年宣言 朝日新聞地球環境取材班著  
朝日新聞社 ¥1,260

温暖化や異常気象の頻発。地球環境とどう向き合えばいいのか。朝日新聞の一線記者が、国内外から発した環境レポートの集大成。

## 芸術

■コロー 名画に隠れた謎を解く! 高橋 明也著  
中央公論社 ¥1,890

繊細で詩的情緒を湛えた風景画家コロー。この寡黙で美しく革新に満ちた作品世界を、実際に画家が描いた土地を巡りながら辿る。

## 自然科学

■万能細胞ができた! 山中伸弥、畑中正一著  
集英社 ¥1,260

第1話: 万能細胞が動いた、第2話: 万能細胞とは、第3話: 陰しかつた道のり、第4話: 4つの遺伝子のナゾ、ほか。

### 7月のベストセラー

**総合**

夢をかえさるゾウ	水野 敬也	飛鳥新社
B型自分の証明書	Jamais Jamais	文芸社
A型自分の説明書	Jamais Jamais	文芸社
おつまみ横丁	瀬尾幸子	池田書店
AB型自分の説明書	Jamais Jamais	文芸社
脳を活かす勉強法	茂木健一郎	PHP 研究所
ヘキサゴンドリル(2)		扶桑社
うちの3姉妹(7)	松本ぶつり	主婦の友社講
報は1冊のノートにまとめない 奥野直之 ナ・コレポート・コミュニケーション		3つの真実 野口嘉則
		ビジネス社

**フィクション**

東京島	桐野夏生	新潮社
流星の絆	東野圭吾	講談社
のぼうの城	和田 竜	小学館
食堂かたつむり	小川 糸	ポプラ社
ゴールデンランパー	伊坂幸太郎	新潮社
傷物語	西尾維新	講談社
その時までサヨナラ	山田悠介	文芸社
犬と私の10の約束	川口 晴	文芸春秋
君の隣で	流奈	スターツ出版
走れ! T校バスケット部	松崎 洋	彩雲社発行

## Finn

のサーモンコラーゲン基礎化粧品

Extract Lotion (化粧水)	\$42.00
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$36.00
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$36.00
Soap (せっけん)	\$22.00

新製品

Extract Lotion (化粧水)	\$86.00
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$86.00
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$86.00

\* Tax と送料 (BC州内\$7.00) が加算されます。★\$100以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

Shop @ the Fraser

Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780  
E-mail: shop@thefraser.com



## 航空便サービス 開始!

★日本への特別注文の書籍には船便・航空便ともに10%の割引がつきます。  
★日本からの書籍と雑誌(通常価格、在庫分)を3冊以上ご購入の場合には10%の割引がつきます。  
★詳細は日本人スタッフまで。



## Sophia Books

450 West Hastings St., Vancouver, V6B 1L1  
Tel: 604-684-0484 / Fax: 604-684-1683 / 地方無料通話: 1-888-684-4032  
info@sophiabooks.com www.sophiabooks.com

## 富める社会と貧しい地域がなぜ？

黄 圭

現人類は、ホモ・サピエンスをよばれ現地球上のどの人種や民族もこれ以外の別種に属するものは存在しない。人類は、脊椎動物門・哺乳綱・サル目（霊長目）・ヒト科の生き物の一種である。

そして15万年ほど昔に今のエチオピアにいたひとりの女性を共通の先祖としている。しかし、それがどうやって学問的に証明されたかという、ミトコンドリア（細胞の中にある粒体で独自のDNAをもつ）を調べることで母方の先祖をたどっていくことができるので、多くのサンプルを区分けすることでそれが分かってくる。

今のスーダンやエチオピアのエリアに住んでいた人類の先祖たちの中には、何の理由であったかは別としてそこから押し出され（または追い出され）紅海をわたりアラビア半島に達し、あるいはそのまま北上して行くものたちがいた。そうしてユーラシア大陸にひろがっていった。200年代ぐらゐを経るごとに少しずつその土地の環境風土に適応して肌の色や顔面的特徴などが遺伝的形質となってくる。

狩猟、採取でどうにか生きていた人間は少数で移動しながら暮らしていたし、季節によって動物も移動するから人はいつもそれを追っていた。

その後、カスピ海の南のほう、イラクやイラン、それにパキスタンやアフガニスタンあたりは今日の研究者によって「黄金の三日月地帯」とよばれるように温暖な気候で肥沃なところであった。元もとは狩猟と採取で命をつないでいた人類だが、そこではじめて麦を栽培し、野生の動物を飼いならして家畜化することに成功した。

常に移動し野にある麦を採取して食べ野生動物を狩っていた人間は、あるとき持ち帰った麦が地

面に落ちそれが発芽しているのを見つけたのだから。ヤギやヒツジ、豚や牛、馬それに犬でさえこの三日月地帯で野生から家畜化された。これらの家畜の中には毛皮やミルクを提供してくれるだけでなく、鋤を引いてくれる牛や馬もいた。

野生動物の家畜化によりそのフンを肥料にすることで農耕が進んだが、何より五千年ほど前に小アジアで発明された鉄でできた鋤を牛が引くようになると農業の生産性は飛躍的に発展した。第一次農業革命である。

家畜は肉を供給してくれるだけでなくヤギや牛からはミルクをしぼり寒さをしのぐための毛皮さえもたらしてくれた。小麦の種をまき収穫が済むとヤギを囲いに入れた。石灰石を焼いて漆喰を作って住居を建てた。

そうして人びとは成長が確実で収穫量が多く刈り取りやすい背丈など、有利なものを選びこんでそれを栽培してきたから、知らず知らずの間に品種改良が重ねられてきた。九千年前の中東ではより大きな集落が発展していたと考えられている。

ユーラシア大陸は東西に広がるので農耕や牧畜から発展した文明は同緯度に文明が伝播もし発達した。日照時間や気候が似ているので植生が共通しているからだ。しかしアメリカ大陸のように南北に長いところでは文明は伝播しない。メキシコのアステカ帝国には文字があったのにインカにはそれがなかったように両者に交流はなかった。

中東のそれとほぼ同時期に、中国の大河流域では麦ではなく稲の栽培がはじめられた。そうして人類が方々に広がる中で、四大文明といわれる文明がうまれ発展した。

死海のほとりのヨルダン渓谷に世界最古とされる集落跡が発見された。だいたい4～50人がそこで暮らしていた。浅い縦穴を掘り、そこに梁（はり）をならべて床をつくった。湿気をさげ通気性をよくした穀物貯蔵庫では必要なら何年でも食糧を保存できた。放射性同位元素の検査方法では、それが11,250年ほど前である。

私は先日 UCLA 教授、ジャレド・ダイヤモンド博士の「銃・病原菌・鉄」という著書を読んだ。今日なぜ西欧文明が世界を席卷するようになってしまったのか、ということテーマに彼は30年以上も世界各地を歩きまわり研究を重ねてきた。博士がとりわけ興味を抱いたのはニューギニアの密林の高地にひっそりと存在する村落のことであった。むかしヨーロッパから入植した白人たちは半世紀ものあいだこの村の存在すら知らずにいた。

人びとは森の中にある大きなサゴヤシの木を切り倒して、幹の中心部にある芯の部分をかき出し水に晒す。するとでんぷん質がとれる。大勢の人が何日間もかかって重労働して得られるのはせいぜい30キロ程度の澱粉だ。これだけではむろんとても多くの人を養う事は出来ないから、人びとはタロイモとバナナを栽培して暮らしている。蛋白源がないので大蜘蛛などを食べたりもする。

あるとき若者が博士に聞いた。「なぜ白人たちはたくさんの Cargo を持っているのにおれたちにはないんだ？」Cargo とは自動車や機械や道具もろもろのことである。博士は言う。彼らの生活をみると、賢く多くの優れた創意工夫や知恵や記憶力のよさをもちそして懸命に働くことをいとわない人びとなのになぜ彼らには何も無いのか？

人類の歴史の中である社会だけがなぜギリシャやローマのように繁栄したのか？

この格差の原因は地理的に恵まれていたかどうかだ。この村の周りには家畜化に適した野生動物もそして鉄資源もなかった。人びとは今も粗末な農具で畑を耕し太古のむかしとそれ程変わらない生活を続けている。だからニューギニアでは生産性を上げる技術革新は起きえなかったし、余分な食糧を生産できないから専門家なども生まれなかっただけなのだ。

先述したようにこの格差の原因は、賢くて機知に富み働き者の人びとには天然資源がなく、東西ではなく絶海の赤道をはさんだ北の「文明」圏からはとおく隔絶されていたからに他ならない。

# カットに覚えあり

Sashi



HAIR STUDIO 2008

103-300 W. Georgia St., Vancouver. (Georgia と Hamilton の角)

Tel: 604-688-7862



Niros Services

新納あんにゅ 政府公認移民コンサルタント CSIC#M042399  
(Anne Niros) (2006年4月13日付け新法規による資格取得)

- 移民ご相談、申請
- 学生、ワーキング、ケアーギバー等
- 各種ビザ取得、延長
- 留学アレンジ、サポート
- 日本語でご相談下さい

Tel / fax : 604-325-1621

Unit 1 - 7475 Alberta Street Vancouver, B.C. V5X 2Y3

info@niroservices.com www.niroservices.com

# シヤチとクジラとヨウちゃん (下) 青山 都

突然、トムが大きな声で叫びました。

「ヨウちゃん！ あそこは何かカタマリが見えるよ！ 何だろうっ。」

「ヨウちゃんがトムの指さす方を見ると、黒い塊が波で見えたり消えたりしています。ヨウちゃんはじっと見ていましたが、トムに負けぬ大声で叫びました。」

「シヤチタローだ！ シヤチタローだ！」

それは正しくシヤチタローでした。シヤチタローの側には、必ずシヤチイチとシヤチコがいると思ったら、ヨウちゃんはすっかり元気になる。

「シヤチタロー！ 助けてくれ！」

と大きな声で言いました。しかし、雨の音風の音がすくくてシヤチタローは気がついてくれません。そこでシムおじさんと、トムそしてヨウちゃんの三人で一緒に

「シヤチタロー！ 助けてくれ！」

と、怒鳴りました。何度も怒鳴りました。しかし、おじさんやトムはここからともなくシヤチイチの大きな体がボートに近づいて来て、続いてシヤチコ、シヤチタローも来ました。

シムおじさんのボートは、シヤチイチ一家に守られて無事に浜に戻ることができました。浜で心配していたお父さんは、ヨウちゃんたちの姿を見て、それは喜んでシヤチイチ、シヤチコ、シヤチタローの頭を次々と撫でてから笛を吹きました。

「これは「ありがとう」「ありがとう」と言ったのです。それを聞いたシヤチイチたちがとても嬉しそうにお父さんに何か言っています。」

シムおじさんとトムは、シヤチに助けられ、そのシヤチとお父さんが話すのを見て、大変驚きました。そしてトムが、

「ヨウちゃんのお父さんってすごい！ シヤチのドクターとは知っていたけど、僕、びっくりしちゃったよ！」

と、おじさんも何度も「その通り」と首をふってうなづいていました。

夏が終りに近い日、お父さんが真っ青な顔で帰宅し、きちんと話ができなくて、ただ、「大変だ！ 大変だ！」

お父さんは笛を失くしてしまったのです。「ええ」とヨウちゃんが、お父さんの首を見るとき、いつもつりさがっている笛がありません。鎖だけです。

その日も、お父さんはボートでシヤチに会いに行きました。そしてシヤチイチが連れてきた病気のシヤチを診て、薬をあげて「それではまた、来るからね」と、ボートを動かしました。そのあとで笛に手をかけようとしたら、鎖しかなかったのです。お父さんは夢中でボート中を探しました。

「でも、無いんだよ。ヨウちゃん」と、と、大きいため息をついて言いました。「きつ、海に落ちてしまったんだ」

お父さんは重い足をひきずって、笛作りの名人の森の中の家に行きました。

「お父さん、フロントの髪の少女が出て来て、最後で「お祖父さん、ドクターの笛を作ったことを知らせてください。」

それを聞いたお父さんが、話が出来ないくらいに驚くのを見た少女は、

「心ひかれましたかっ。」

と優しく聞いてくれました。お父さんは笛を失くして困っていることを話しました。少女は少し考えてから

「ドクターの笛が見つかるまで、私のを使っていいですよ。でも、この笛は、お祖父さんの形見なのであげられないの。」

お父さんは、少女にお礼を言って笛を借りることにしました。

その後、すぐにボートに乗ってシヤチたちに会いに行きました。ヨウちゃんも一緒に、お父さんは笛を失くしたことをシヤチイチに話しました。少女から借りた笛を使って、シヤチイチは分かってくれたようです。

シヤチイチが皆にそれを伝えたら、シヤチたちはがっかりしてシーンとなりました。シヤチタローが可愛い目をクリクリさせて、何かシヤチイチに言っています。ヨウちゃんにはシヤチタローが何を言っているのか全然分かりません。そこで、隣のお父さんに

「何？言っているの？ シヤチタローは」と聞くと、お父さんは嬉しそうに「皆でドクターの笛を探そうよ、と書いてくれているんだよ」

それから、シヤチの笛探しが始まりました。海にはそれぞれいろいろな魚、貝、タコ、イカなどが住んでいます。皆、それぞれ違った言葉で話すので、説明するのが大変です。でも、急がなくてはなりません。

まず、お父さんの船があった近くの海の底を調べました。見つかりません。すると誰かが飲み込んでしまったのかも知れません。

そこで、シヤチタローは口の大きなタイやタラに聞いてまわりました。小さな口では笛は入りませんか。

そして、とうとうタイのお母さんから正しい話を聞いたのです。

「実はね、私の友達の子がお腹が痛くて苦しんでいるの。どうも硬くて長いものを飲み込んでしまったらしいのよ」

シヤチタローはすぐにそのタイのお母さんの友達の家に行きました。すると、タイのお父さんがシクシク泣いていました。

「お父さん、とうとうタイのお母さんからお父さんが聞きますと、タイのお父さんは大きな目に涙をいっぱいためて、

「息子は、大クジラに飲まれてしまったの。とうしたら助けられるでしょうっ。」

と、泣きます。普段ならタイの息子はスイスイと泳げるのに、お腹が痛いのでじっとしていたら大クジラがやって来て、バクリと口を開けたので飲み込まれてしまったのです。

これは大変です！ シヤチタローは大クジラのおじさんを知っています。この辺のクジラの中で一番大きくて、お父さんのシヤチイチの何倍もあります。

シヤチタローからタイの息子の話を聞いたシヤチイチが大クジラのおじさんに会いに行き、いろいろと説明しました。大クジラのおじさんも良く分かってくれて、

「出来るものならタイの息子さんをお出しあげたいね。まあ、試してみるから見ておくれ。おっと、危ないからちょっと離れて欲しいんだ」

シヤチイチたちが遠く離れるのを待ってから、大クジラのおじさんは、大きなシューという音とともに潮を吹き始めました。シュー、シューと何回かしてからシューと力の限りに吹いたとき、出ました！ タイの息子が吹き出てきました。それは見事な「潮吹き」でした！

タイの息子はヨウちゃんのお父さんのボートに運ばれて、すぐに手術を受けました。やはり硬くて長いものは「笛」でした。これで笛は無事にお父さんに戻り、タイの息子もお腹の痛みがなくなり大喜びです。

その夜、ヨウちゃんはベッドの中で考えました。お父さんはシヤチのドクターとして有名です。でも、ボクはクジラのドクターになろう。そして、クジラと話ができるようになりたいなあ。

だって、クジラの方がシヤチより大きいら背中に乗せてもらっても、もっと速くまで行けるでしょう。もしかしたら日本まで行けるかもしれないもの。

www.thefraser.com

# パートナーをオペラ好きにする法

(第45回)

寄り道シリーズ

## レニー・ラン氏に聞く 歌唱のはなし

(前号からの続き)

### 2) 声帯の振動 (音が作られる方法)

まず、この振動について2つの種類に分けます。ひとつは active vibration (能動的振動)、もうひとつは passive vibration (受動的振動) です。

※ active vibration: 歌い手が、最初に声帯を閉じ、その後息をする方法です。この方法で、声帯全体を使ったダイナミックな振動と、一部を使った振動の方法があります。一部を使った振動といっても、いわゆるファルセットとは違います。

1. active vibration: ポップシンガーは人間の自然な話し声をベースにしており、普通は声域が狭いため、多くの歌手(特に男性歌手)はファルセットになります。ファルセットと実声はうまくあわせることはできませんが、これはマスターしやすい方法ですから、ポップシンガーには極めてポピュラーな歌唱法です。

ポップシンガーの中には、ベルカントの歌手のように全体を振動させる方法と一部を振動させる方法を、上手く取り入れることが出来る人もいます。しかしベルカントは一般に知られているとおり、声域はずっと広く、声のボリュームもずっと

大きいことが要求され、それはファルセットでは不可能です。従って、必要とされる声域や大きさのため、大多数のベルカントの歌手は“全体振動”と“部分振動”を行っています。

2. Passive vibration: 最初に息を出し、自然に声帯を閉じていく方法です。

最近になって徐々に受け入れられるようになってきた方法です。私たちが大声で笑うとき、のどの空洞を通る空気によって声帯は大きく振動します。声帯を開いたり閉じたりすることで複雑な音の通り道を作ります。(Dr. Lin Junqing's Eight Steps of Training the Pharyngeal voice for Singing)

この理論は徐々に受け入れられてきてはいますが、この方法をマスターしている歌手はそれほど多くはありません。男性のポップ歌手ではほとんどいず、せいぜい5本の指に入る程度の女性歌手がこの方法を行っています。例えば、セリーヌ・ディオンや、ホイットニー・ヒューストンなどです。ベルカント歌手ではもっと多くの人々がこの方法を使っています。カルーソー、ギリ、ユッシ・ビョルリング、パバロッチェ、デビッド・ミラー(イル・ディーヴォ・カルテット)、またソプラノではジョアン・サザーランド、エディタ・グルベロヴァ等々などです。

3) ポップとベルカント

ポップシンガーの発声は自由で型にはめられていません。歌手は、自分の好きなように歌うことができます。明るくても、ハスキーにでも、高くも低くも自由です。歌い手は旋律や音程でさえ、自分のスタイルに合わせて変えることができます。

けれど、2世紀に渡って歌い継がれてきたベルカントでは、芸術的な歌い方というものが決められており型にはめられています。歌い方はオペラのプロットやキャラクターによってしっかりと決められており、歌手が勝手に変えることは許されません。(例えば、テナーの役割はバリトンによって交替することはできないのです。)ある一定のボリュームや声域や質が、オペラの役柄のキャラクターによって決められています。

これらは基本的でおおまかな、ポップシンガーとベルカントの違いです。社会が発達するにつれて、歌唱法は変わり改良されてきました。二つの歌い方もどンドンミックスしてゆくでしょう。アンドレア・ボチェリという盲目の歌手はベルカント歌唱法を上手にとり入れて豊かな声をつくりだしています。またイル・ディーヴォはグループの中にポップス歌手を入れて、フレンチポップスの要素をうまくとり入れて調和した歌を作り上げています。これらは、二つの歌唱法をうまく調和させた良い例と言えましょう。



スモークサーモンを  
日本へ贈るなら  
サーモンビレッジの  
**クール直送便**

日本全国  
どこへでも  
お届け

自社製造    無添加    送料込み価格    期日指定可能

**サーモンビレッジ** **クール直送便**

スモークサーモン    サーモンジャーキー    天然子持ち昆布    メープルシロップ

日本のご家族、友人、大切な方々へ無添加で仕上げた自社工場特製のおいしいスモークサーモンをお届けします。日本全国各地どこでも配達、期日指定も可能だから安心です!!

詳しくはお気軽にお問い合わせください。

クール便をお申し込みの際、この広告をお持ちください。粗品を差し上げます!

779 Thurlow St., Vancouver, BC, Canada  
Tel: 604-685-3378 Fax: 604-685-3494  
E-mail: info@salmonvillage.com  
URL: www.salmonvillage.com

salmon village Seafood of Canada

## Concert

【コンサート会場所在地はページ下をご参照ください。】

## ♪クラシック

Artists	Date & Price	Venue	Comment
VSO: Opening Weekend	Sep. 27, 29 8:00	9	Bramwell Tovey 指揮、Lynn Harrell チェロでおくるシューマン、プロコフィエフ他。

## ♪ジャズ

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Alicia Keys	Sep. 21-22 7:30 \$47.25-122.75	9	グラミー受賞 R&B ソウルポップボーカリストのコンサート。

## ♪カントリー/フォーク

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Elliott Brood/NQ Arbuckle	Sep. 20 7:00 \$12	12	トロントのアルトカントリーバンドが最新 CD より。
Janis Ian	Sep. 28 8:00 \$30/27	2	アメリカのフォーク歌手のコンサート。
Kris Kristofferson	Oct. 10 8:00 \$69.50/59.50	13	カントリーシンガーソングライターで俳優のクリス・クリストファソンのショー。

## ♪ヒップホップ

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Estelle	Sep. 1 9:30 \$25	4	ロンドン生まれで NY ベースのヒップホップ R&B アーティストのコンサート。
G. Love & Special Sauce	Sep. 3 5:45 \$35	7	アメリカのヒップホップアーティストがゲストを迎えて。

## ♪ロック・ポップ (値段表記のあるものは +service charges and fees)

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Against Me!	Sep. 15 7:30 \$26	5	フロリダのパンクロッカーが最新 CD より。
Al Green	Sep. 6 8:00 \$84.50/69.50	13	アメリカの伝説のソウルポップボーカリストのコンサート。
Alice Cooper	Sep. 7 8:00 \$84.50/69.50	11	アメリカのロックバンドがゲストを迎えて。
Backstreet Boys	Sep. 18,19 8:00 \$65	3	アメリカのショックロックバイオニアのコンサート。
Battles	Sep. 4 7:30 \$75/55.50/39.50	6	アメリカのポップバンドがゲストを迎えて。
The Beach Boys	Sep. 2 9:30 \$20	12	ブルックリンのプログレ・ロックバンドのコンサート。
The Black Crowes	Sep. 26-27 8:00 \$84.50/69.50	13	60年代のカリフォルニアポップバンドのコンサート。
Bodies Of Water	Sep. 4 7:30 \$65.50/35.5	9	アトランタのブルースロッカーが最新 CD より。
Brooke Fraser	Sep. 2 8:00 \$10	8	L.A. のインディーロックカルテットがゲストを迎えて。
Burning Spear	Sep. 15 9:00 \$14.50	12	ニュージージーランドのシンガーソングライターが最新 CD より。
Cancer Bats	Sep. 27 8:00 \$40	4	ジャマイカのグラミー受賞レゲエアーティストのコンサート。
Carcass	Sep. 28 7:00 \$15	8	ハードコアパンクロッカーがゲストを迎えて。
Celine Dion	Sep. 22 7:30 \$39.50	4	英国リパブルのデスメタルバンドのコンサート。
Chicago	Oct. 20 7:30 \$62.50 - 520	6	カナダのポップディーバのバンクーバー公演。
Cold War Kids	Oct. 17 8:00 \$99/79	13	70年代のアメリカのポップロックバンドのコンサート。
Css	Oct. 18 8:00 \$99/79	11	L.A. のインディーソウルブルースロックバンドが最新 CD より。
Dave Stewart	Sep. 28 9:30 \$17.50	12	ブラジルのエレクトロロックバンドのコンサート。
Delerium	Sep. 17 8:00 \$23.50	4	Eurhythmics の元メンバーのロックコンサート。
D.o.a.	Sep. 11 7:00 \$79/59	3	地元パンクロックバンドが最新 CD より。
Dr. Hook	Sep. 11 9:30 \$25	4	地元パンクロッカーがゲストを迎えて。
Engelbert Humperdinck	Sep. 19 9:00 \$15	4	オリジナルメンバーの Ray Sawyer 率いるバンドのコンサート。
Fleet Foxes	Sep. 5 8:00 \$39.50	13	60年代のポップボーカリストのコンサート。
Up Fucked	Oct. 17 8:00 \$69.50/59.50	11	60年代のポップボーカリストのコンサート。
Goldfrapp	Oct. 18 8:00 \$15	12	シアトルのポップフォークバンドがデビュー CD より。
Grand Funk Railroad	Sep. 7 8:00 \$13	12	トロントのハードコアパンクバンドがゲストを迎えて。
Hanson	Sep. 16 9:30 \$29.50	4	英国ポップデュオが最新 CD より。
Huey Lewis And The News	Sep. 19 8:00 \$44.50	11	ミシガン出身の 70 年代のロッカーのコンサート。
Janet Jackson	Sep. 10 9:00 \$35	4	アメリカのポップバンドが最新 CD より。
John Vanderslice	Sep. 13 8:00 \$89.50/74.50	11	ベイエリアの 80 年代ポップロッカーのコンサート。
The Juan Maclean	Sep. 10 7:00 \$129.75/79.75/49.75	6	アメリカのダンスポップスパーバスターのバンクーバー公演。
Kenny Loggins	Sep. 3 8:00 \$15	8	インディーロッカー、シンガーソングライターのコンサート。
Lenny Kravitz	Sep. 9 9:30 \$17	12	NY のディスコハウスエレクトロニカアーティストがゲストを迎えて。
Less Than Jake/reel Big Fish	Sep. 12	中止	
Madonna	Nov. 5 7:30 \$75/59.50/39.50	6	NY のグラミー受賞ロッカーが最新 CD より。
Mission Of Burma	Nov. 5 7:30 \$75/59.50/39.50	6	NY のグラミー受賞ロッカーが最新 CD より。
Mogwai	Sep. 18 8:00 \$25	4	フロリダのスカ・パンクバンドがゲストを迎えて。
Neil Diamond	Oct. 30 \$165/95/55	11	アメリカのダンスポップレジェンドが最新 CD より。
Oxford Collapse/love As Laughter	Sep. 30 8:00 \$21	12	80 年代のポストパンクバンドのコンサート。
Petula Clark	Sep. 6 9:30 \$26.50	4	スコットランド、グラスゴーのロックバンドが最新 CD より。
The Raconteurs	Sep. 20 8:00 \$117.50/52.50	6	レジェンダリーポップシンガーソングライターのコンサート。
Ra Ra Riot	Sep. 6 8:00 \$12	8	ブルックリンのインディーポップロックバンドのコンサート。
Santana	Sep. 19 8:00 \$49.50/39.50	13	英国のポップボーカリストのコンサート。
Sheryl Crow	Sep. 18 6:45 \$39.50	7	アメリカのロックバンドが最新 CD より。
Simple Plan	Sep. 21 8:00 \$10	8	NY のインディーロッカーが最新 CD より。
Spiritualized	Sep. 7 7:30 \$85.50/59.50/39.50	6	伝説のギタリスト、カルロス・サンタナのコンサート。
Stereophonics	Sep. 7 7:30 \$85.50/59.50/39.50	6	伝説のギタリスト、カルロス・サンタナのコンサート。
Thunderstruck	Oct. 4 7:00 \$69.50/59.50/39.50	6	アメリカのポップロックシンガーソングライターが最新 CD より。
TV On The Radio	Sep. 3 7:30 \$39.50/29.50	10	モントリオールのポップパンクバンドがゲストを迎えて。
We Are Wolves	Sep. 13 9:30 \$25	4	英国のアルトロックベテランのコンサート。
The Wedding Present	Sep. 20 9:30 \$29.50	4	ウェールズのアルトポップトリオが最新 CD より。
Weezer	Sep. 5 9:00 \$17.50	4	AC/DC のトリビュートバンドがゲストを迎えて。
	Sep. 7 8:00 \$27.50	4	NY のインディーロッカーがゲストを迎えて。
	Sep. 27 8:00 \$10	1	モントリオールのエレクトロロックトリオのコンサート。
	Sep. 26 9:30 \$20	8	英国のインディーポップロッカーが最新 CD より。
	Oct. 10 7:00 \$49.50/39.50	6	アメリカのポップロッカーがゲストを迎えて。

## ♪その他

Artists	Date & Price	Venue	Comment
Federico Aubele	Sep. 19 7:30 \$16	12	アルゼンチンのシンガーソングライターが最新 CD より。レゲエ・ヒップホップ・ラテン。
Sarah Brightman	Dec. 12 \$89.50/69.50/45.50	6	ヴォーカル。クラシックポップソプラノシンガーのコンサート。
Uzume Taiko	Sep. 27 8:00 \$28/25	2	うずめ太鼓がアフロキューバ、アフロブラジリアントリオ。

## 【コンサート会場所在地 (本誌上記に掲載されているもののみ)】

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bourbon: 50 W. Cordova Vancouver   | 8. Media Club: 695 Cambie Vancouver 604-608-2871                          |
| 2. Capilano College Performing Arts Theatre: 2055 Purcell Way N. Van.             | 9. Orpheum Theatre: 884 Granville St., Vancouver ☎ 604-876-3434           |
| 3. Centre in Vancouver for the Performing Arts: 777 Homer St. Van. ☎ 604-904-4207 | 10. Pacific Coliseum: 100 N. Renfrew St., Vancouver ☎ 604-253-2311        |
| 4. Commodore Ballroom: 868 Granville St. Vancouver ☎ 604-739-4550                 | 11. Red Robinson Show Theatre (Blvd. Casino): 2080 United Blvd. Coquitlam |
| 5. Croatian Cultural Centre: 3250 Commercial Vancouver ☎ 604-215-5583             | 12. Richard's on Richards: 1036-Richards St. Vancouver ☎ 604-687-6794     |
| 6. GM Place: 800 Griffiths Way, Vancouver ☎ 604-899-7889                          | 13. River Rock Casino Resort: 8811 River Rd. Richmond                     |
| 7. Malkin Bowl in Stanley Park  |   |

## THEATRE

**Arts Club Revue Stage**  
1585 Johnston Van. 604-738-7013

**1. Theatresports**

Wed/Thu 7:30PM  
Fri/Sat 8:00PM 10:00PM \$14.50  
The Summer Games ステージ&スポーツでおくる爆笑の90分。

**2. Improv Cabaret**

Wed. 9:15PM \$8.50  
即興音楽、モノログ、スケッチなどでおくる75分のショー。

**3. Ultimate Improv Championship**

Thu. 9:15PM \$8.50  
毎週行われる勝ち抜き即興コメディバトル!

**4. The Amazing Improv Race**

Fri/Sat 11:45PM \$8.50  
4人のパフォーマーによる60分真剣勝負。

**5. The History Boys**

Sep. 25 - Oct. 25  
2006年度のトニー賞ベストプレイ受賞作品。

**Doubt**

Sep. 11 - Oct. 12.  
John Patrick Shanleyのゴシップと真実の間の微妙なラインを描いた作品。

**St. Andrew's Wesley Church & Queen Elizabeth Theatre Restaurant**  
1012 Nelson St. Van.

**Tony and Tina's Wedding**

木~土 (上演中)  
ワイルドで風変わりなイタリアンウェディングを体験できるロングランディナーショー。

**Deep Cove Shaw Theatre**  
4360 Gallant Ave., North Van.

**Talk Radio**

- Sep. 13 8:00PM  
80年代後半クリーブランドの深夜放送ホストRyan Crockerを描いたコメディ。

**Metro Theatre** 1370 S.W. Marine, Van  
**Oscar And Felix**

Aug. 30 - Sep. 27 8:00PM \$18/15  
Neil Simonのクラシックコメディ作品 The Odd Coupleのバージョンアップ。

**Jericho Arts Centre** 1675 Discovery, Van  
**Coram Boy**

Sep. 4-Sep.28 8:00PM \$16/12, \$6(Sep.4)  
18世紀英国を舞台に2人の孤児を描いたドラマ作品。

**Vancouver Playhouse** Hamilton & Dunsmuir  
**Tap Passages**

Sep. 1 2:00PM  
バンクーバー国際タップダンスフェストがおくるタップパフォーマンス。

**Frost/Nixon**

Sep. 13 - Oct.  
1977年、イギリスのショーホストDavid Frostが米大統領ニクソンにインタビューを試みた。事実に基づく作品。

**The Dance Centre** 677 Davie St. Van.  
**Discover Dance!**  
**Historical Performance**

Sep. 25 12:00PM \$10/7  
ダンスセンターがおくるパフォーマンス。

**The Dance Centre** 677 Davie Street  
**Moving Dragon: LuminUs**

Sep.12 - Sep. 13 \$18/26  
ワールドプレミアコンテンポラリーダンス作品。

**Pacific Theatre** 1440 W.12th Ave. Van.  
**Twelve Angry Men**

Sep. 19 - Sep. 22  
白熱した論争を続ける12人の陪審員を描いた作品。

**Studio 58/Langara College** 100 W49th Van.  
**The Ash Girl**

Sep. 25 - Oct. 1 Wed. - Sat. 8:00PM  
Sat/Sun 3:00PM \$11-20.50  
継母と義理の姉二人に虐げられていた灰娘のサクセスストーリー。

**Century Plaza Hotel** 1015 Burrard St. Van.  
**Pro-Am Comedy Jam**

- Jan. 1, 09 8:30PM \$6.80  
Yuk Yuk's 爆笑コメディジャム。

**Vanier Park**  
1100 Chestnut St. Van. 604-739-0559

www.bardonthebeach.org.

**BARD ON THE BEACH 2008**

- Sep. 21  
第19回目を迎えたシェークスピアテント劇場。今年以下の作品を上演。十二夜/リア王/テンペスト/タイタス・アンドロニカス

## EVENT

**Playland**

- Sep. 28 \$29/19/13  
PNE 2901 E. Hastings St. Van.  
18ホールのミニゴルフと新アトラクション2つを加え今年もプレイランド好評開催中。

**Spend On Trend**

Sep. 5 - Sep. 7 \$5  
Scotiabank Dance Centre 677 Davie St.  
カナダ人デザイナーとシーズントレンドファッションをチェック!

**Connections To Employment Job Fair**

Sep. 11 10:00 - 3:00PM 無料  
Vancouver Public Library Central Branch  
350 W. Georgia St. Van.  
ホスピタリティー、ツーリズム、ヘルスケア、IT、建設等、新移民を対象にしたジョブ・フェア。

**Vancouver Latin American Film Festival 2008**

Sep. 5 - Sep. 14 www.vlaff.org  
Pacific Cinematheque 200-1131 Howe St.  
ラテンアメリカの映画作品を10日間にわたって紹介する。

**27th Vancouver International Film Festival**

Sep. 25 - Oct. 10 www.viff.org  
Vancity Theatre 1181 Seymour St. Van.  
好例のバンクーバー国際映画フェスト。今年は世界60カ国から350本の作品を集めて開催。

## 【ギャラリー所在地 (本誌48ページに掲載されているもののみ)】

1. **Amelia Douglas Gallery**: Douglas College, 700 Royal Ave. New Westminster ☎ 604-527-5522
2. **Art Beatus**: 108 808 Nelson St., Vancouver ☎ 604-688-2633
3. **Art Works**: 225 Smithe St., Vancouver ☎ 604-688-3301
4. **Bill Reid Gallery of Northwest Coastal Art**: 639 Hornby, Van. ☎ 604-682-3455
5. **Bob Prittie Library**: 6100 Willingdon Ave., Burnaby ☎ 604-436-5410
6. **Canvas Gallery**: 91 Powell St., Vancouver ☎ 604-609-9939
7. **Charles H. Scott Gallery**: 1399 Johnston St., Granville Is. ☎ 604-844-3804
8. **Chapel Arts**: 304 Dunlevy Ave., Vancouver ☎ 778-371-9210
9. **Circle Craft Gallery**: 1-1666 Johnston St., Granville Is. ☎ 604-669-8021
10. **Crafthouse Gallery**: 1386 Cartwright Granville Is. ☎ 604-687-6511
11. **Elliott Louis Gallery**: 1540 W.2nd Ave., Vancouver ☎ 604-736-3282
12. **Emily Carr Institute of Art and Design**: 1399 Johnston St., Van. ☎ 604-844-3800
13. **Evergreen Cultural Centre**: 1205 Pinetree Way, Coquitlam ☎ 604-927-6550
14. **FibreEssence Gallery**: 3210 Dunbar, Vancouver ☎ 604-738-1282
15. **JEM Gallery, The**: 225 E. Broadway Vancouver ☎ 604-879-5366
16. **JewellerBau/Gallery 42**: 42 Kingsway, Vancouver ☎ 778-316-7287
17. **Lawrence Eng**: 1531 West 4th Ave, Vancouver ☎ 604-740-2875
18. **Little Mountain Studios**: 195 E. 26th, Vancouver ☎ 604-254-9952
19. **McGill Library**: 4595 Albert St., Burnaby, ☎ 604-299-8955
20. **Marilyn S. Mylrea Studio Art Gallery**: 2341 Granville Van. ☎ 604-736-2450
21. **Monte Clark Gallery**: 2339 Granville St., Vancouver ☎ 604-730-5000
22. **Omega Custom Framing & Gallery**: 4290 Dunbar St., Van. ☎ 604-732-6778
23. **Petley Jones Gallery**: 2235 Granville St., Vancouver. ☎ 604-732-5353
24. **Plaskett Gallery**: 735 8th Ave., New Westminster ☎ 604-521-5050
25. **Seymour Art Gallery Society**: 4360 Gallant, North Van. ☎ 604-924-1378
26. **Sidney and Gertrude Zack Gallery**: 950 W.41st Ave., Van. ☎ 604-257-5111
27. **Surrey Art Gallery**: 13750 88th Ave., Surrey ☎ 604-501-5566
28. **Vancouver Art Gallery**: 750 Hornby St., Vancouver ☎ 604-662-4700
29. **Van Dop Gallery**: 421 Richmond St., New West. ☎ 604-521-7887
30. **Winsor Gallery**: 667 Howe St., Vancouver ☎ 604-681-4870

# MUSEUM

Place	The title of arts	Date	Comment
<b>Chinese Cultural Centre Museum and Archives</b> Tel. 604-658-8880 555 Columbia St., Vancouver	From Generation to Generation	常設 火～土 11AM～5PM 大人 \$4、シニア・子供 \$2.50 火曜は寄付	ゴールドラッシュからバンクーバーチャイナタウンの開設まで中国系カナダ人コミュニティの辿った道のりを探る。
<b>Delta Museum and Archives</b> 4858 Delta St. Delta Tel. 604-946-9322 火～日 10:00AM～4:30PM	1858 on the Delta	- Dec. 19	Tsawwassen First Nationの協力により、デルタの歴史を展示。
	Dolls to Cigars - Souvenirs of BC's Centennial Ladner Harbour	- Dec. 19	Gwen Zychterのコレクションを展示。
	Quilt Walk and Car Show	Aug. 18 - Sep. 20	漁港として重要な位置にあったラドナーランディングの歴史を探る。 1880年代の作品を含むハンドメイドのキルト作品。
<b>Granville Island Museum</b> 1502 Duranleau Vancouver Tel. 604-683-1939		大人 \$6、学生 / シニア \$4.50、4～12歳 \$3 常設 火～土 11～5PM	モデルトレイン博物館、スポーツフィッシング、モデルシップ博物館から成るグランビルアイランド博物館にはオーナーの遊び心がいっぱい。 19世紀から現在までの日系カナダ人の歴史を探る。
<b>Japanese Canadian National Museum</b> 6688 Southoaks Cres. Burnaby Tel. 604-777-7000	Re-Shaping Memory. Owning History: Through the Lens of Japanese Canadian Redress	- Sep. 21	記憶の再形成、歴史の所有：日系カナダ人リドレスの視点から。補償（リドレス）20周年を記念する展示。
<b>Museum of Anthropology</b> 6393 NW Marine Dr. Vancouver Tel. 604-822-5087	Seeing is Believing: Photographs from the Archives	- 常設 10:00AM～5:00 火曜日 5:00～9:00 無料 大人 \$9、シニア・学生 \$7	1900年代初期から現代にかけての歴史的写真を展示。
<b>New Westminster Museum</b> 302 Royal Ave. New West. Tel. 604-527-4640	New Westminster Then and Now	常設	ニューウエストミンスターの歴史を写真と地図で展示。
<b>North Van. Museum and Archives</b> 209 4th St. West, North Vancouver Tel. 604-987-5618	North Vancouver Gallery	常設 水～日 12:00～5:00PM 無料	ノースショアの歴史を探る展示物。
<b>Richmond Museum</b> 7700 Minoru Gate, Richmond Tel. 604-231-6440	Moments in Time	- Nov.	リッチモンドの歴史を写真と工芸品で探る。
<b>Surrey Museum</b> 17710 56A Ave. Surrey 大人 \$5 学生 / シニア \$3.75 子供 \$2.50	Egypt, Gift of the Nile	- Sep. 6 火～木 10-6PM 金・土 10-5PM	ナイル川流域に発達したエジプト文明に関する展示。
<b>Vancouver Museum</b> 1100 Chestnut Vancouver Tel. 604-736-4431 木曜日以外 10:00AM～5:00PM (木～9:00PM) 大人 \$8、ユース \$5.50	The Gateway to the Pacific Boom, Bust and War	常設	1900-1910年代のバンクーバーの歴史を展示。
	The '50s Gallery	常設	1920-1940年代のバンクーバーの歴史を展示。
	You Say You Want A Revolution	常設	1950年代のバンクーバーの様子を探る。
<b>Vancouver Maritime Museum</b> 1905 Orden St. Vancouver Tel. 604-257-8300	The Unnatural History of Stanley Park St. Roch	Sep. 25 - Feb. 15, 09	スタンレー公園の知られざるスポットに焦点を当てて。
	Modelmania Treasures From Archives	常設 10:00AM～5:00PM 大人 \$8 家族 \$18 シニア・子供 \$5.50	元RCMPのスクーター船の歴史を探る。 ミュージアムの収集した世界のプラモデルを展示。 珍しい乗客リストやパンフレットなどを展示。
<b>West Vancouver Museum</b> 680 17th St. West Vancouver Tel. 604-925-7295	Selwyn Pullan: Positioning the New	- Sep 20 火～土 11:00AM - 5:00PM	カナダ・ウェストコースト建築のモダニズムと深くかかわる建築写真家 Selwyn Pullan の作品を、1045年から1975年にわたって展示。

# GALLERY VANCOUVER

【ギャラリー所在地は46ページをご参照ください。】

The title of arts	Date	Venue	Comments
<b>Amazing Radiance</b>	- Sep. 30	20	5人のバンクーバーアーティストをフィーチャーしたコンテンポラリーグループ展。
<b>Andrea Zittel: Critical Space</b>	- Sep. 30	28	アメリカ人アーティストのレトロ作品を展示。
<b>An Exhibition Of A Few Of Us</b>	- Sep. 14	8	写真から鉛筆スケッチまで様々なメディアアートを展示。
<b>Beautiful Beast</b>	- Sep. 5	2	Wuon-Gean Hoによる版画。
<b>Bill Reid: Master Of Haida Art</b>	- Dec. 31	4	Bill Reidの作品を展示。
<b>Canadian Women Modernists: The Dialogue With Emily Carr</b>	- Oct. 5	28	エミリー・カーとモダニズム。
<b>Chroma</b>	- Sep. 2	9	Monique Mousseauのジュエリー展。
<b>Cullinan + Richards: Strippers</b>	- Sep. 21	12	英国のアーティスト Charlotte Cullinan と Jeanine Richards の新作インスタレーション。
<b>Diego Samper's Morph Emergence</b>	- Sep. 22	6	写真、絵画、デッサン、彫刻など。
<b>Green Words, Growing The Language</b>	- Sep. 15	17	バンクーバー、エドモントン、トロント、ハリファックス、NYのアーティストの作品展。
<b>"i Have (no) Issues"</b>	- Sep. 13	17	Nicole Dextras によるエコアートインスタレーション。
<b>Israel @ 60!</b>	- Sep. 14	26	Vikky Alexander, Robert Arndt, Iain Forsyth & Jane Pollard、その他の作品。
<b>Jessica Jang &amp; Sadie Cha</b>	- Sep. 15	18	カナダとイスラエルのアーティストの作品展。
<b>Krazy!</b>	- Sep. 7	28	新作絵画展。
<b>Layered Light</b>	- Sep. 7	10	コンテンポラリーコミックス、アニメ、漫画、ビデオゲームなどを取り上げた展示。
<b>Lisa Brawn</b>	- Sep. 2	15	Laura Murdoch のガラス作品。
<b>Mirage</b>	- Sep. 13	3	カルガリーアーティストの木工と版画展。
<b>New Artists And New Works</b>	- Sep. 16	22	Ursula Salemink-Roos, Paul Nickless, Pietro Adamo, Veronica Foster, Debra Van Tuinen, Kristeen Verge の新作。
<b>Norah Borden &amp; John Webster</b>	- Sep. 14	30	Fischer その他のアーティストの作品。
<b>Prints From The Artists For Kids Portfolio</b>	- Sep. 22	19	新作展。
<b>Rebecca Belmore: Rising To The Occasion</b>	- Oct. 5	28	カナダのコンテンポラリーアーティストの作品。
<b>Restoring Enchantment</b>	- Dec. 31	4	カナダ人アーティストの複合的な作品を展示。
<b>Strippers</b>	- Sep. 21	7	新ギャラリーに Bill Reid の作品を展示。
<b>Through The Looking Glass</b>	- Sep. 21	14	ロンドンのアーティスト Charlotte Cullinan と Jeanine Richards の作品。
<b>Trevor Brady</b>	- Sep. 3	16	ウェールズのアーティストの作品展。
<b>Vancouver Auto Show</b>	- Sep. 6	21	写真展。
<b>Vistas And Visions: The BC Outdoors</b>	- Sep. 6	23	Roy Arden, Alison Yip, Evan Lee, Chris Gergley, Adam Harrison, Derek Root の新作。
<b>Zhang Huan: Altered States</b>	- Oct. 15	28	バンクーバーとBCをテーマにした絵画と彫刻。
			過去15年間に北京、NY、上海で制作された作品を展示。

## その他

The title of arts	Date	Venue	Comments
<b>Art Of The Garden</b>	- Sep. 21	29	Veronica Foster, Carole Arnston, Jan Macleod の作品。
<b>Arts 2008</b>	- Sep. 21	27	ザレーその他の地域のアーティストの作品を展示。
<b>Dawn: Sketches By The Group Of Seven</b>	- Oct. 4	13	Vancouver Art Galleryの永久コレクションよりオイルスケッチ30点。
<b>Greenlinks '08: The Green Beyond</b>	- Sep. 18	1	Phyllis Greenwood の作品。
<b>Hollywood By Light</b>	- Sep. 15	24	Ty Philips の写真。
<b>Posters, Programs, And Invitations</b>	- Sep. 21	5	Burnaby Art Gallery のアーカイブより。
<b>Recent Acquisitions: Persona Socialis</b>	- Sep. 21	27	Al Neil, Susan Edelstein, Toni Latour, Ken Lum, David Neal 他 の絵画、デッサン、彫刻。
<b>Skin, Bones And Soul</b>	- Oct. 5	25	Susanna Blunt による肖像画。

# トリオ・ピアチェレ 秋の定期演奏会 ～音楽の花束 Vol.2～

日時：9月20日(土) 7:30pm  
場所：Shaughnessy Heights United Church/  
1550 West 33rd Ave. Vancouver BC V6M 1A7  
入場料：ドネーション  
お問合せ：Chieko (604) 779-2871

## プログラム：

オペラ「カルメン」より  
ジプシーの歌

ビゼー作曲

フィガロの結婚

モーツァルト作曲

竹田の子守歌

京都地方民謡

サマータイム

ガーシュイン作曲

ノクターン Op.19

ドップラー作曲

(ゲストフレンチホルン奏者：  
アン・スライター)他

フルート

丸山一恵

フルート

チエコ・コニシ・ルイ

ピアノ・前田多枝



メディアスポンサー：ジョージアストレイト、バンクーバー新報、月刊ふれいざー、Oops

JAZZY EVENING WITH

## "IKUKO"

FEATURING  
BOB YORK TRIO



日：9月12日(金)、13日(土)  
10月24日(金)、25日(土)  
木曜日 8:45pm～  
時間：1st Set 8:45pm～  
2nd Set 9:45pm～  
3rd Set 10:45pm～  
Last Set 11:30pm～  
場所：ROSSINT'S AT KITS BECH  
(1525 YewEW St. Vancouver)  
リザーブ：604-737-8080  
メディアスポンサー：ふれいざー

【プロフィール】1973年生まれ。愛知県出身。幼少の頃よりエレキトーンを習い音楽に慣れ親しむ。20歳のときにバンクーバーのカレッジに通う中、ジャズに出会い感銘をうける。以来、地元ミュージシャンたちに育てられながら、2000年7月よりプロのジャズシンガーとして活動を始める。2002年には世界的に有名なベーシスト Ray Brown の前座をつとめる。ここ数年はジャズ・フェスティバルをはじめ、レストラン、各種イベントにて活動している。

# Frontline for Peace 地球のステージ

「地球のステージ」とは、世界で起きている様々な出来事を、音楽と大画面のビデオ映像、写真を組み合わせて構成していく日本のグループによる「映像と音楽のシンクロ」ステージです。日本語と英語による海外初公演。

※9月の日系補償成立20周年記念参加イベント。



同僚のアメリカ人医師ダン(左)とともに東ティモールで医療活動に従事する桑山紀彦医師(右)

- I. 日時：9月19日(金曜日)午後7時30分～9時30分  
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
(475 Alexander Street, Vancouver)
- II. 日時：9月21日(日曜日)午後1時30分～3時30分  
場所：日系プレース講堂  
(6688 Southoaks Crescent, Burnaby)

入場：5ドル程度の寄付をお願いします。

問い合わせ：TEL 604-432-9017、鹿毛(かげ)、または、  
redressanniversary@gmail.com シンディ・モチズキまで

今回が初めての海外公演で、公演は日本語と英語で行われます。案内役は、精神科医で国際医療救援活動を行っている桑山紀彦医師。同氏は自作の歌、ビデオやスライドで、動乱、貧困の環境の中で前向きに生きる子供たちの姿を通じて、平和とは？ボランティアとは？などの問題を観客に訴えかけます。

地球のステージの公演は12年前に始まり、日本国内の公演回数は1,000回を超えています。その8割が学校やPTAからの依頼です。観客の生徒多数から連日、感想が寄せられています。例えば、「戦争をしている国なのに、子どもたちの笑顔は僕たちより光っていた」、「貧しいと聞いていた国なのに、全然貧しいとは思わず、かえって豊かに感じた」、「行ってみたいくなった」、など。



主催団体：グレーターバンクーバー日系カナダ市民協会 (JCCA)、  
共催団体：全カナダ日系人協会 (NAJC)、バンクーバー日本語学校並びに日系人会館、  
日系プレース (NNM&HC)、バンクーバー9条の会



# コスモステイ掲示板

## 大分県出身者親睦会

大分県出身の方、あるいはゆかりのある方。この度「親睦」の企画をしております。ご興味のある方は、☎604-272-2325 (広田)、☎604-437-0009 (高橋) までご連絡ください。

## 無料映画会

9月20日(土) パシフィックシネマテーク(バンクーバー)  
1131 Howe Street, Vancouver, BC  
英語字幕付き、入場料無料 先着順、  
主催: バンクーバー総領事館  
(event@consuljpnvan.com) で予約をどうぞ。

13:15~『金融破滅ニッポン桃源郷の人々』  
15:10~『深呼吸の必要』  
詳細: [http://www.vancouver.ca.emb-japan.go.jp/jp/culture\\_jh.htm](http://www.vancouver.ca.emb-japan.go.jp/jp/culture_jh.htm)

## バンクーバー日系人福音教会のお知らせ

☎604-521-7737 E-mail: vjgc@telus.net  
425-11th St. New Westminster  
www.japanesegospelchurch.com

### ◎親と子の集い

毎月第三火曜日午後 12:30 から。コーヒー片手に子育て真っ只中のお母さんが集まって、友達作り、情報交換、聖書から子育てについて考える時を持っています。ぜひご参加下さい。

### ◎ファミリーキャンプのご案内

9月5日(金)~7日(日) ミッションのキャンブルールにて、ファミリーキャンプを行います。毎年約100人の人が参加し、楽しい時間を持っています。今年のメインスピーカーは日本語:中野雄一郎先生、英語:ウォルター パターソン先生です。また、子供プログラムやシニアのためのプログラム、若者向けのプログラムなど、どの世代でも楽しめる内容になっています。当教会のホームページからも案内書がダウンロードできますし、また、電話にてお問い合わせいただければ案内を郵送させていただきます。

### ◎秋の特別集会のお知らせ

バンクーバー日系人福音教会では普段、教会にいられていない方々を対象に下記のような秋の特別集会を行います。入場無料です。どなたでもお気軽に集会にお越しください。

9月9日(火) 7:30PM ~

講師: 中野雄一郎 マウントオリブミニストリーズ代表、

パブリックスピーキングインジャパニーズ代表、JTJ 宣教神学校国際部学長。世界中を駆け回るメッセンジャーで面白おかしく聖書の話をしてくださいます。

著書「心がきちんと伝わる話し方」「必ず儲かる聖書のビジネス」「天声妻語一夫婦をよくする七つの秘訣」他  
9月17日(水) 7:30PM ~ 「仏教の教えと聖書の教え」  
講師: 大和昌平 京都聖書教会牧師、東京キリスト教大学准教授。牧師をしながら佛教大学に入学し、大学院博士課程まで仏教学を修めました。仏教と聖書の教えの違いをわかりやすく教えてくださいます。  
著書「牧師が読みとく般若心経の謎」

## コスモス・セミナー

今年で活動九年目を迎え、異文化での生活を有意義に過ごす為、毎月第二水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っている日系女性の集いです。  
『現代短歌の楽しさ』

### ◆目と耳を通して楽しむ日英語による現代短歌◆

講師: 歌人・翻訳家 鶴沢 梢さん 2007年度ドナルド・キーン日本文学翻訳賞を受賞された鶴沢梢さん(コスモス・セミナー会員)の記念講演です。「百人一首」から、俵万智の「サラダ記念日」まで… 短歌は1000年以上にもわたって日本人に親しまれてきた文化遺産です。現代短歌の解説と同時に、受賞作品集を始めとする日英語の短歌朗読、短歌実作を通して現代短歌の楽しさを紹介していただきます。

日時: 9月10日(第二水曜日) 10:15AM ~ 1:00PM  
会場: 日系ヘリテージ・センター内 1階イベントホール Web: [www.cosmos-seminar.com](http://www.cosmos-seminar.com)

☆参加費: 10ドル(非会員)  
☆申込締切り: 9月3日(水)

☆お申し込み先: [cosmoscanada@gmail.com](mailto:cosmoscanada@gmail.com)

☎604-339-2725

\*会場の都合上、定員になり次第締め切らせて頂きます。  
\*当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。  
\*茶菓用のマグカップをご持参下さい。

## コクイットラム女性の会

「絵手紙」一 井上えつ子さんに指導して頂きます。  
絵手紙のキャッチフレーズは「ヘタでいい、ヘタがいい」のだそうです。思うままに描いて心を届けてみませんか? 何方でも参加できる会ですのでお問い合わせでご参加下さい。尚、9月例会に限り第二水曜日の10日に行われます。宜しくお願い致します。

3歳から大人まで誰でも学べる学校

## バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

### 生徒募集中

- \* こどもの国 (3歳~5歳)
- \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科 レベル1~12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス
- \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍16,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など

Tel: (604)254-2551  
Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. e-mail: [vjls@direct.ca](mailto:vjls@direct.ca)  
Van. V6A 1C6 Web: [www.vjls-jh.com](http://www.vjls-jh.com)

## バーナビー日本語学校

### 生徒募集

9月からの新入生を募集。各クラス週1回の授業。  
幼稚科、小学科および中学科:  
水曜午後 4:00 ~ 午後 6:00  
(幼稚科: 3歳~5歳)  
(小学科: 国語の教科書を使って学習、レベル1~7)  
(中学科: 小学科卒業生対象、レベル1~3)  
基礎科: 水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45  
(家庭で日本語を話さない生徒対象、5歳から)  
受験科: 水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45  
(Provincial Exam 受験生対象)

### 教師募集

本校で日本語を教えてください方を募集。水曜午後4:00から午後6:00、または午後6:15から午後7:45の授業。応募条件: 原則として、永住権または市民権を持つ、幼児教育および日本語教育の経験者。教員資格保持者尚可。

### < ボランティア募集 >

幼稚科 (3/4歳児、5歳児) および小学科のお手伝いをしてください方を募集。

学校所在地: Lochdale Community School 内  
(6990 Aubrey St., Burnaby)  
交通機関: スカイトレインおよび134番のバス  
(Brentwood Station/Lake City Station)

お問い合わせ:  
生徒募集/ボランティア募集  
[bbyjapanesesch@hotmail.com](mailto:bbyjapanesesch@hotmail.com)  
教師募集 (604)931-6291 (ひるた) または上記アドレス

気持ちよく、きれいに洗える  
**爽快シャワー**  
10機種  
\$399より

TOTO・松下電工・INAX・HOMETEC  
SANITEC INC. TEL: 604-899-8001  
4500 Kingsway, Unit 1623, Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm

子供からからアダルトまで580名が学ぶ総合日本語学校

2歳児クラス  
幼稚園科  
小学科・中学科  
高等科・特別上級科  
基礎科・  
初級・中級・上級クラス  
日本語能力検定試験コース  
プロビシナル試験コース

皆様の近くにコースがあります  
●バンクーバー本校  
●コキットラム校  
●ノース・バンクーバー校  
●リッチモンド校  
●ホワイトロック校

江川元明校長  
学校の詳細は、[jecvan.com](http://jecvan.com)へ  
ウェブでの入学受付もできます。

**JEC日本語教育センター** 604-433-4773  
3690 Nanaimo St. Vancouver [www.jecvan.com](http://www.jecvan.com)

日時：9月10日 12:30～3:00  
 場所：「クワイットラム レクリエーションセンター」 630 Poirier St. Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)  
 参加費：1ドル 材料費：5ドル  
 用意するもの：水採ペイント用筆(中)、書道用筆(小)各一本。その他、お茶菓子用にカップとお皿等を各自ご持参下さい。  
 お問い合わせ：☎604-936-9258 林、☎604-936-7721 新田

## すみれ会

誰でも参加できる日系女性親睦の会です  
 日時：毎月最終火曜日 9:45am～1:00pm  
 場所：Church of The Epiphany  
 10553-148st Surrey (148と105A Aveの角の教会)  
 バス利用の場合スカイトレインのサリーセントラル駅から320番で104 Aveと148Stで下車。北に向かって105 AAveまで1ブロック。  
 参加費：\$3。茶菓用カップ、皿、箸をご持参下さい。  
 お問い合わせ ☎604-583-1207 大滝 604-594-0123 矢野

## さくらシンガーズ男女合唱団員募集

練習日：毎週金曜日午後8時～10時  
 (祭日前の金曜日を除く、8、12月休み)  
 練習場所：聖十字教会ホール 4580 Walden St., Van. (Mainより1ブロック東、30th Ave.の角)  
 音楽監督：鈴木ルース  
 問合せ：☎/Fax 604-434-3644, 936-6042  
 E-mail: thesakurasingers@shaw.ca  
 まずは見学してみてください

## 聖十字聖公会から

聖十字教会創立105年礼拝と祝賀会  
 9月14日(日)午前10時30分  
 ・聖餐式と説教  
 ・礼拝後祝が昼食会  
 皆さんおいで下さい。お待ちしております。

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。興味のある方はぜひ気軽にお問い合わせ下さい。  
 李/Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## こどもの国からのお知らせ

9月6日(土)の入園式から新年度が始まります。9月からの入園は、すでに定員となったクラスもあります。入園希望の方は、早めにご連絡ください。  
 「こどもの国」は、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。年齢によって通回数ですが、月曜日から土曜日まで毎日(午前9～12時)、(1～4時)ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、屋内の遊戯場など贅沢なスペースを是非見に来てください。こどもの国では、園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求めています。お問い合わせはお電話で。(本間)  
 「こどもの国」創立100周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門

487 Alexander St. Vancouver, B.C. ☎604-254-2551  
 Fax 604-254-9556 www.vjls-jhcom E-mail: vjls@vjls-jhcom

## バンクーバー日本語学校 (VJLS)

9月から新しいカリキュラムを取り入れます。  
 日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを指し、小学科を午前9時から12時までの3時間授業で行う事になりました。色々な科目も取り入れ、楽しい学校生活となります。今まで通り、中学校、高等科、日本語環境でない生徒のための基礎科、アダルトクラスも毎週土曜日に行います。生徒達は、明るい教室、広いホール、ユニークなフレイグランド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、日本研修旅行、奨学金制度などVJLSはたくさんの特長を持つ教育の場です。100年の伝統を誇るこの学校で勉強してみませんか。  
 ★夜間アダルトコース：週1回2時間、9月4週目スタート  
 ★日本語能力試験対策コース  
 その他色々企画しています。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6  
 電話：604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
 Email: vjls@vjls-jhcom Website: www.vjls-jhcom  
 487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6  
 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
 Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウン近く)  
 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
 Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com  
 ハウエル祭では、フードブースもインフォメーションブースも大盛況でした。長い列に並んでお買い求め下さいました多くの方々に心よりお礼申し上げます。  
 「大人だってサマースクール」は、茶道入門コース、着付けコース、パン作り教室と楽しい思い出となりました。これからも大人の皆様にも喜んでもらえる企画を進めますので、ご要望がありましたらご連絡ください。

### <お願い>

ボランティアの方を求めています。子どもに携わるお手伝い、図書整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんのお仕事があります。お問い合わせ：604-254-2551

### 佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)

皆様のご好意で寄せられた2万5千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富です。(年間会費\$20) 寄付しても良い本がございましたら、お持ちください。(量によっては、こちらから取りに伺います。)

### VJLS-JH ピアノ教室

ご希望にそったカリキュラムを作ります。詳細は604-254-2551 (信耕和香まで)

### 各クラブ紹介

本団体で、上記の他にも、剣道、少林寺拳法、弓道、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校(604-254-2251)までお問い合わせください。

### <安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティの皆様スペースを貸し出しています。多目的に使用できる部屋がたくさんありますので是非一度見学に来て下さい。

5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋  
 3・4階……10人～70人の集会用の部屋

1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、誕生日パーティー等。地下駐車場もあります。  
 \*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせをどうぞ。

## 日系博物館・ヘリテージセンター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7  
 ☎604-777-7000

### 記憶の再形成、歴史の所有：日系カナダ人リドレスの視ながら

8月19日～9月21日  
 リドレス(補償)20周年を記念する展示です。戦時措置法下1941年から1949年までに日系人が受けた人権侵害に対して、連邦政府は1988年9月22日に補償を行った。官庁出版物から、新聞、本、詩歌、日記、手紙および心に訴える写真や物品は損失と不在を示す。コミュニティー、アイデンティティ、人権の問題にも触れる。

### 日本の野菜市(ファーマーズ・マーケット)

10月4日(土)午前11時～午後2時半  
 NNM&HC 活動補助グループ主催による毎年恒例の日本の野菜市を開催いたします。地元フレイザーバレーで採れたゴボウ、カボチャ、カブ、大根、白菜といった野菜が目玉商品です。また寿司や饅頭のほか、焼き菓子や梅干、お漬物の販売もあります。この収益はNNM&HC内に設置された商業用規模のキッチン設備資金などに使用させていただきます。販売用の野菜、果物、植物などをご寄付いただける方は下記までご連絡ください。☎Yoshi 橋本 1-604-850-7105, ☎フランク神谷 604-929-4476, ☎かおり矢野 604-321-3397

### 第8回クリスマス・クラフトフェアのクラフター募集

11月15日(土)午前10時～午後3時  
 毎年大好評のクラフトフェアです。クラフターの方を募集しています。テーブル代は35ドル。  
 詳細・お申込は☎604-777-7000 内線109番又は museum@nikkeiplace.org まで。

### 9月からの太極拳コース

指導：植田照子 費用：\$50/10回  
 最少人数6人に満たない場合はキャンセルとなりますので、ご了承ください。  
 お申込み：604-777-7000 info@nikkeiplace.org

### なおみ先生の料理教室

指導：清水なおみ 費用：15ドル/1回  
 必ず1週間前までに登録、お支払いをお願いします。

## 聖ペテロ記念庭園納骨堂



**日系聖十字聖公会**  
 4580 Walden Street, Vancouver, B.C.  
 Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

# コミニティ掲示板

☎604-777-7000 又は info@nikkeiplace.org

## 隣組からのお知らせ

1年会員 \$30.00、6ヶ月会員 \$20.00、3ヶ月会員 \$15.00の3種類。会員の種類により受けられる特典が異なります。プログラムのスケジュール等の情報は、隣組ホームページでご覧いただけます。プログラムは会員の方のみの受講となりますが、会員になる前にトリアルとして2回のみドロップインで参加いただけます。ご質問等はスタッフまで。ウェブサイト: www.jcvabc.ca

### <隣組同窓会>

9月6日(土)にNew Brighton Parkにて隣組初の同窓会を開催します。元隣組スタッフ、理事会メンバー、ボランティアの方々、お集まりください。

### <オステオフィット>

9月2日～10月16日まで。クラスは毎週火・木曜日の週2回合計14回となります。

### <ピアノで歌う会>

9月4日(木)午前10時半～12時に開催です。隣組会員とボランティアの方のみ。参加費無料。

### <アウトリーチ>

9月10日(水)

### <食いしん坊会>

9月17日(水)午後1時半～3時半

### <古本市 9/20(土) 10時半～12時半>

9月20日(土)午前10時半～午後12時半。

### <ウォーキング>

9月24日(水)

### <ボランティア募集>

ランチプログラム、ファミリードロップイン(無犯罪証明が必要)のプログラムで3ヶ月以上。平日で週1～2回、2～3時間ほどベーキング、クラフト、ビデオ・本の整理などのボランティアをしていただける方も随時募集。

### <ソーシャルサービスのご案内>

● Meals on Wheels (外出が困難なシニアのためのランチデリバリー) ● エスコートサービス (病院や公的機関への同伴) ● 各種手続きのアシスタント (カナダ年金、生活保護、高齢者のベネフィットなど) ● シングルマザーサポート (秘密厳守) 別居・離婚を考えている/している方に、生活保護情報の提供、専門家の紹介。

隣組では、その他、邦人の方の生活に関する各種相談を受けております。

### <隣組プログラムのご案内>

①体操 ②民謡踊り ③カラオケ ④ゲートボール ⑤

# クラシファイド

## 売り一般

ピアノ売ります。アップライト。木目調、アンティーク風。\$900。こちらまで。minekou@telus.net

ガレージ・セール 9月6日(土)10時～6時、3885 Ingleton Ave. Burnaby. ブランド物がいっぱいあります。バーナビーホスピタルの前。

ほとんど新しいブランド物の服や靴売ります。サイズはXS-Mまで色々、パンプスは23cm。女の子用サイズ140～160も少しあります。takako2064@hotmail.com

## 貸し部屋

貸し部屋。市の中心。W18th とオンタリオ St. 新築ハウス2BR。専用の入口、居間、台所、生活用品完備、洗・乾・TV、床暖房完備、フルバス、家具付、24時間エアクリン装置。ベッド、ソファ。ノンスモ。9/1入居可。2人シェア。604-874-7051。不在のときはメッセージを残してください。

## 教えます

ヨガレッスン ヨガで心と体のシェイプアップ。体の不調、心のストレスを昇華する術を学ぼう。604-737-3601 鈴木ももこ www.momokoyoga.com

稽古日: 水 6:30 - 8:30 / 日 6:30 - 7:30  
居合 6:30 - 7:30 剣道 土 1:30 - 2:30 少年剣道 お問い合わせ: 604-562-6624

「ヒーリングセラピスト講座」ヒーリングの基本的な知識から、より豊かな人生を創造する方法、エネルギーヒーリング、遠隔ヒーリングまで学べます。詳細は、www.lovejoyhealing.com or 604-899-0253 Kumiko.

ファミリーのためのドロップイン ⑥日本語 ⑦英会話 ⑧書道 ⑨麻雀クラブ ⑩ポーカークラブ ⑪卓球 ⑫音読学校 ⑬オステオフィット イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組 (☎604-687-2172、511 E. Broadway, Vancouver) まで。

直伝霊気講習会を少人数対象に随時開催しております。興味のある方は是非ご連絡ください。お待ちします。info@jikiden-reiki-canada.com ☎/Fax 604-669-2732 峯田 正義

書道教室。少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

「自力整体法」教室。腰痛、肩こりなどの体の不調の改善に画期的な効果があります。ダイエットにも効果大。☎604-448-8854 (夜間) kaatyu@shaw.ca 松村まで

## アルバイト

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.lovejoyhealing.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

## 求む

学校での日本人マーケターを募集中です。  
○3年間マーケティング業務の経験がある方  
○日本語・英語が堪能な方 ○出張業務可能な方  
○チームプレーヤー ご興味のある方は whitegon@hotmail.com 宛てにレジメをお送りください。Westactive Education Group

スタイリスト、セールスクラーク、エステティシャンを募集。詳しくは、www.aoibeauty.com をご覧ください。520Beatty St Vancouver AOL Beauty Studio & Esthetics Ltd

### 【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。5行目からは1回1行につき50¢切手1枚。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。切手またはチェックにて。FRASER JOURNAL PUBLISHING P.O.Box 64060, Clarke Rd., Coquitlam, BC V3J 7V6 Fax: 939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



# リッチモンド葬儀社

RICHMOND FUNERAL HOME CREMATION & RECEPTION CENTRE

604-273-3748



8420 Cambie Road, Richmond, B.C.

現在、新設の設備で運営しております。



www.richmond-funeral.ca

# スポンサーみちくさ伝言板

大好評スポンサーの道草コーナー。  
『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。  
今回不参加だったスポンサーの方も、次号は奮ってご参加ください。締め切りは毎月20日です。

松茸を日本に送りますか。  
最高の贈り物です。  
品質保証！  
Hi-To Fisheries Ltd.

P.19



秋です！ お茶の季節です。  
夏のクーールドリンクで冷えた体を暖ったかいお茶でウォームアップ！  
ティーラウンジ&ギャラリー **茶話**

P.35

K 岩田トラベル・サービスと  
スカイランド・エスケープ  
ス・トラベルが一緒になりました。  
スカイランド トラベル  
(604) 685-6868

P.18

ダイエットにもいい  
おいしい  
フロズンヨーグルトを！  
抹茶味が人気です。

**blueberry World**

P.27

面倒な会計業務のことなら  
おまかせください。  
ノリ会計サービス  
604-263-4733

P.39

9月6、7日は人気のマリナーズ  
対ヤンキーズ戦！！  
マリナーズ戦  
好評発売中  
604-682-5885

P.24

心と体  
ヨガですっきり！

モモコ **ヨガ** 教室

P.17

住宅保険は家やコンドミニアムを持っている人だけでなく、レントをされている方にも必要な保険です。  
お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店  
www.Kamiinsurance.com

日本語担当：宮崎範子 ビーチャン ビアソン

P.27

不動産市場の動向が気なる方に  
毎月不動産協会発表のレポート  
をお送りしております。ご登録  
は www.fredyhome.com より  
メールでお願いします。

リーマックス不動産グループ **フレッド吉村**

P.21



8月12日、移民局は Canadian Experience Class (CEC) という新しい移民プログラムを発表しました。対象者はカナダで留学及び就職経験のある方です。詳細の条件、申込方法はまもなく公開されます。ご期待下さい。

移民&ビザのことなら、カナダ政府公認の **ABIC**(エービック) 604-688-1956  
Moe/Terry www.ABICanada.com

P.24

おいしく  
お茶で  
ダイエット

*Van Cheong Tea Palace*

P.35

秋はだんだんピンク系よりオレンジ色の花がより綺麗に見えます。ほおずき、ローズヒップ、花びらの散ったエチナシア、ハイペリカム、オレンジのカラー等。少しくリーム色のシンフォリカルポスと緑のシンビジウムをあわせて、アレンジします。

はなもフローリスト

P.38

SPORTS REPORTS

## サッカー

Swangard Stadium Kingsway at Boundary, Burnaby \$18-35  
Vancouver Whitecaps vs.

Minnesota Thunder Sep. 7 7:00PM

Montreal Impact Sep. 13 10:00PM

## フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van. \$28-75

BC Lions vs. Saskatchewan Sep. 13 7:00PM

Hamilton Sep. 27 7:00PM

本誌の広告で **\$15 off**

若返り・美肌  
効果を実感してください。

**Bamboo Secret Spa**

P.6



リノベーションをお考えなら  
無料お見積もりいたします。

Your Renovation Experts  
778-330-5297 担当:岡本まで  
E-mail: renovation\_experts@hotmail.com

P.32

好評につき  
引き続きセール実施中!  
UP TO 50% OFF  
お早めどうぞ。  
**RICE TERRACES**



P.34

夏の肌ダメージ集中ケア(シミ・シワ・  
ニキビ・脱毛)○フォトフェイシャル・  
マイクロダーマ・医療脱毛  
セットでお徳キャンペーン実施中。  
数量限定お早めに!



www.aoibeauty.com  
604-688-2122

P.2

## Sakura Travel

今夏もアツという間に終わりですね。  
夏の終わりはいつも思い出す日本の海。  
もう何年も夏の海岸みていませんが、  
なんとなく懐かしいこの頃です。  
サクラトラベル 604.718.1828

P.9

日本への残暑お見舞に  
スモークサーモンを。



サーモンビレッジ

P.44

7月14日(日)午前10時半  
より聖十字教会の創立105周年  
記念礼拝と祝会をします。どな  
たでも参加下さい。歓迎します。

日系聖十字聖公会 所沢基喜牧師

P.40

9月6日(土) 午前9時  
**入園・入学・進級式**

9月からは土曜日も

図書館がオープンします。

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館

(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver

604-254-2551

P.49

9月よりカウンセリン  
グ・オフィスが、False  
Creek に移転します。

ダウンタウンを離れ、美しい  
海辺の False Creek で自分を見  
つめ直す時間をもってみませ  
んか?

www.equinespirit.ca

Dr.Naoko Harada, Ph.D.,R.C.C.  
604-683-8330

P.17



隣家にはイチジクの大木があり、わが家  
との境に立っている。例年は、甘い実を  
ついばみにたくさんの野鳥が来る。彼ら  
の到来で食べ頃が分かるのだが、今年  
は何故か来ない。試しに食べてみて納得。  
熟しているのに甘みに欠けていた。「野鳥  
さーん、おぬし。舌が肥えてますなあー」

マルティプル不動産株式会社  
リック秋田谷

P.21

今年は早くも秋の気配  
ですね。実りの秋はも  
うすぐです。

川上山荘 / 無農薬果樹園

P.35

四年ぶりに帰国した。姪の結婚式に出席が主  
な目的です。兄、姉、親戚等に会うのはなか  
なか良いもので、しばらくぶりとは思えない。  
話が繋がっているから不思議である。それ  
と、日本にいる時行けなかった所に訪れ、旧  
友達とも会え楽しかった。その一つが埼玉古  
墳である。関東にもあんな物があったのであ  
る。どんな人達がいたのであろうか?

Hair Studio 2008 Sashi

P.42

8/2324とUBCのアニメ祭にベン  
ダーとしていってきました。一般参加者  
それぞれお気に入りのアニメキャラのコ  
スチュームを身に纏い、見事その役に成  
り切っていました。既製品でなく自分達  
で一生懸命作ったと、とても嬉しそうに  
話してくれたのが印象的でした。

Sophia Books

P.41

明るい性格の、花が大好  
きな方を募集しておりま  
す。(日本語も出来る方)  
バックスター・神戸・フローリスト  
Tel:604-433-3308

P.59

## 秋の 指圧スペシャル

歯科全般  
竹内歯科医院

P.31

Beijing Olympic も 終  
わり、後僅か1年半でバ  
ンクーバーオリンピック  
の出番になりますね! チケッ  
トは2008年10月3日から販  
売開始みたいで〜す!

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.21

インテリアのことなら  
おまかせください。

info@aratadesignatelier.com  
Tel:604-836-1798 **ADA**

P.35

9月9日(火)夜7:30  
中野雄一郎先生特別集会

9月17日(水)夜7:30  
大和先生による特別集会

”キリスト教の教えと仏教の教え”  
どなたでも大歓迎。参加費無料。ふるっ  
てご参加下さい。

バンクーバー日系人福音教会

P.40

🗑️ 日本語チェック

「出藍の誉れ」の正しい意味はどれか。

- ①家柄が優れていること。
- ②師より優れていること。
- ③名誉を家にもたらすこと。

解答・解説は58ページ

# V-Files

## New Release DVD/Videos August — September

8/26

### What Happens in Vegas コメディ PG13



キャスト: Cameron Diaz, Ashton Kutcher, Rob Corddry  
ギャンブル絡みの乱痴気騒ぎの勢いで結婚してしまった二人が、大金を自分のものにしようと争ううちに本物の恋に落ちる。

### Redbelt アクション / 犯罪 R



キャスト: Chiwetel Ejiofor, Tim Allen, Emily Mortimer  
LA でセルフディフェンスの教室を経営する夫婦がビジネス存続を賭けて戦う。

### Son of Rambow コメディ PG13



キャスト: Neil Dudgeon, Bill Milner, Will Poulter  
舞台は 1980 年代のイギリス、ウィルはフランス人留学生のディディエールと友情を暖める。

### The Little Mermaid: Ariel's Beginning アニメーション

人魚姫のアリエルが、まだ海の底で歌に情熱を傾けて過ごしていた頃のお話。

### Virgin Territory コメディ R

キャスト: Mischa Barton, Hayden Christensen, Tim Roth  
田舎の屋敷で10人の若き貴族が夜な夜な、愛と冒険の物語を披露する。

### The Last Winter ファンタジー / スリラー N/R



キャスト: Ron Perlman, James LeGros, Connie Britton  
アラスカ北部のツンドラ地帯で油田開発の任務に就いていたクルーが体験する不思議な出来事。

9/3

### Married Life スリラー PG13



キャスト: Pierce Brosnan, Chris Cooper, Patricia Clarkson  
不倫の恋をしているハリーは、妻の殺害を計画するが、思わぬ方向に事態は進んで行く。

### The Life Before Her Eyes スリラー R



キャスト: Uma Thurman, Evan Rachel Wood, Gabrielle Brennan  
郊外で母として妻として完璧な人生を歩いているはずのダイアナは、次第に自分の人生に疑問を抱くようになり…。

### August ドラマ R



キャスト: Josh Hartnett, Naomie Harris, Adam Scott  
9/11 以前のウォールストリートで、金融会社を始めたばかりの兄弟を描く。

9/9

### The Forbidden Kingdom アクション



キャスト: Jackie Chan, Jet Li, Michael Angarano  
不思議な DVD のせいで古代中国に来たジェイソンは、モンキーキングを救出する使命を得る。

### Baby Mama コメディ PG13



キャスト: Tina Fey, Amy Poehler, Sigourney Weaver  
子供が欲しくなったキャリアウーマンが代理母を頼む。

### The Fall ファンタジー R



キャスト: Lee Pace, Catinca Untaru, Justine Waddell  
入院中の少女が寝たきりの男と友達になり、風変わりな物語を聞かされる。

### Then She Found Me コメディ R



キャスト: Helen Hunt, Bette Midler, Colin Firth  
夫と別居し、養母の死を見取ったばかりのエイプリルに、トークショーのホストが生みの母親だと名乗り出る。

### The Promotion R



キャスト: Seann William Scott, John C. Reilly, Jenna Fischer  
カナダ人の男 2 人がシカゴのスーパーで一つのポストを巡り職争いを繰り広げる。

### Seed ホラー / スリラー

キャスト: William Sanderson, Ralph Moeller, Michael Pare  
電気椅子の処刑で生き延びた凶悪犯が生きたまま埋められたが、復讐に出る。

9/16

### 88 Minutes スリラー R



キャスト: Al Pacino, Alicia Witt, Leelee Sobieski  
あるプロフェッサーが自分の人生の残り時間があと 88 分だという内容の脅迫を受ける。

### Made of Honor コメディ PG13



キャスト: Patrick Dempsey, Michelle Monaghan, Beau Garrett  
トムは密かに愛する女性の結婚式のメイド・オブ・オナーに抜擢される。

### The Love Guru コメディ PG13



キャスト: Mike Myers, Jessica Alba, Romany Malco  
インドの僧院のグルーに育てられた男が一旗上げようとアメリカにやってくる。

### Speed Racer アクション / SF PG



キャスト: Emile Hirsch, Christina Ricci, Matthew Fox  
兄が唯一のライバルであるスピード・レーサーは、なんととしてでもレースに勝たねばならない。

### The Stone Angel ドラマ R



キャスト: Ellen Burstyn, Christine Horne, Cole Hauser  
息子夫婦にナーシングホームに移るよういわれた勝気な女性が、家を捨てる。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

### Top 10 videos (8 月前半)

1. Street Kings
  2. Smart People
  3. Harold and Kumar Escape From Guantanamo Bay
  4. Scorpion King 2: The Rise of a Warrior
  5. 21
  6. The Bank Job
  7. Prom Night
  8. Doomsday
  9. Nim's Island
  10. The Art of War II: Betrayal
- ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



# Coming Soon Movies

9/5

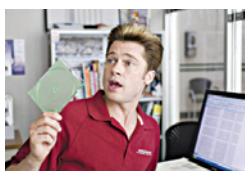
## Bangkok Dangerous アクション / スリラー



キャスト: Nicolas Cage, Steve Baldocchi, Chris Heebink, James Wearing Smith  
監督: O.Pang, D. Pang  
冷血な殺し屋がバンコックでのミッション中に地元の女性と恋に落ちる。

9/12

## Burn After Reading コメディ



キャスト: George Clooney, Frances McDormand, John Malkovich, Tilda Swinton  
監督: Ethan & Joel Coen  
元 CIA エージェントの回顧録が誤って分別のない二人の手に渡ってしまい…。

## Righteous Kill アクション / スリラー



キャスト: Robert De Niro, Al Pacino, 50 Cent, Donnie Wahlberg  
監督: Jon Avnet  
引退間近のベテラン NYPD の刑事二人が、連続殺人事件の捜査に乗り出すが、過去の事件が暗い影を落とす。

## Tyler Perry's The Family That Preys コメディ G



キャスト: Kathy Bates, Alfre Woodard, Tyler Perry, Cole Hauser  
監督: Tyler Perry  
長年の親友シャーロットとアリスだが、自分達の子供が不倫騒動に巻き込まれ、友情にひびが…。

## The Women コメディ PG13



キャスト: Meg Ryan, Annette Bening, Eva Mendes, Debra Messing  
監督: Diane English  
マーサ・スチュワートもどきのテレビパーソナリティが、自分の夫が不倫をしていることに気付く…。

9/19

## Ghost Town PG13

キャスト: Ricky Gervais, Greg Kinnear, Tea Leoni, Kristen Wiig  
監督: David Koepf  
臨死体験をした男が幽霊が見える不思議な能力を得たために…。

## Igor コメディ PG



キャスト: John Cusack, Steve Buscemi, John Cleese, Jay Leno  
監督: Tony Leondis  
研究所でアシスタントをしているせむし男の夢は、悪魔科学フェアで大賞を受賞することだった。

## Lakeview Terrace スリラー PG13



キャスト: Samuel L. Jackson, Kerry Washington, Keith Loneker, Jaishon Fisher  
監督: Neil LaBute  
国際結婚の若夫婦が、嫌がらせをする隣人の警官に仕返しを企んだばかりに事態は思わぬ方向へと進んでいく。

## My Best Friend's Girl コメディ R



キャスト: Dane Cook, Kate Hudson, Alec Baldwin, Jason Biggs  
監督: Howard Deutch  
タンクは、女の子をデートに連れ出した先で悪さをし、元彼が彼女を助け出すというやらせのバイトをしているが、ある時、親友から仕事を依頼される。

9/26

## Choke コメディ R

キャスト: Sam Rockwell, Anjelica Huston, Kelly McDonald, Brad Henke  
監督: Clark Gregg  
元医学生が、母親の介護費用を稼ぎ出すために、おしゃれなレストランで食べ物を喉に詰まらせた振りをすることを企むが…。

## Blindness スリラー R



キャスト: Don McKellar, Julianne Moore, Mark Ruffalo, Gael Garcia Bernal  
監督: Fernando Meirelles  
罹患した人間は失明してしまうという疫病が都市に蔓延し、少人数グループがこれに打ち勝とうとする。

## Eagle Eye スリラー



キャスト: Shia LaBeouf, Michelle Monaghan, Rosario Dawson, Anthony Azizi  
監督: D.J. Caruso  
見知らぬミステリアスな女の人質となってしまった二人は、利用されて殺される前になんとか協力して逃げ出さなければならない。

## Fireproof ドラマ PG

キャスト: Kirk Cameron, Erin Bethea  
監督: Alex Kendrick  
消防士の夫と病院の広報に勤める妻が、日常生活のストレスから夫婦仲が悪くなる。夫は一念発起して再び妻を愛そうと努力する。

## Miracle at St. Anna ドラマ / 戦争 R



キャスト: Derek Luke, Michael Ealy, Laz Alonso, Omar Benson Miller  
監督: Spike Lee  
4人の兵士が敵地で自分たちの部隊からはぐれてしまうが、敵地で4人は人道的な待遇を受ける。

## Nights in Rodanthe PG13



キャスト: Richard Gere, Diane Lane, Christopher Meloni, James Franco  
監督: George Wolfe  
息子に会いにノースカロライナに赴いた医者が、不幸な結婚生活を送っていた女性と恋に落ちる。

## The Lucky Ones ドラマ / 戦争 R

キャスト: Rachel McAdams, Michael Pena, Tim Robbins, Spencer Garrett  
監督: Neil Burger  
3人の兵士が故郷に帰るために一緒にアメリカを横断することになり、不思議な友情を暖めてゆく。

旅行保険アシスタンス



エストはあなたを見守ります

旅行保険をつかってキャッシュレス受診

- ✓ 日本語での受診予約
- ✓ 医療機関の紹介 & 通訳手配

エスト エンタープライズ

Tel: 604.710.4583 / 1.866.378.4583 (バンクーバー市外)



# 音楽と映画の午後 アート

# 芸術は心をむすぶ



Photo: Hiroko Masuike

## 第一部：コンサート オペラ 「なおみの道」 より

Joy Kogawa 原作 Ramona Luengen 作曲  
バンクーバー・オペラ 制作

スクール・プロジェクトとして作られたオペラからアリアを。

### 【あらすじ】

バンクーバーで幸せな幼年期を過ごしていた少女ナオミは、第二次大戦の勃発とともに突然、家族や親しんだ友だちと引き離され、スローカンの強制収容所に入れられる。別れた父や母を恋しく思いつつも、一緒に収容所に入った兄と叔母に助けられながら、少しずつ新しい環境になじんでゆく。

## 第二部：映画上映

## 「ミリキタニの猫」

cat of mirikitani

日本語・英語字幕付

監督：リンダ・ハッテンドーフ プロデュース：マサ・ヨシカワ  
ノルウエー・フェミナ映画祭最優秀ドキュメンタリー賞、トロムソ 国際映画祭平和映画賞他、世界各国の映画祭にて 20 以上の賞を受賞。

ニューヨークの日系人ホームレス画家の感動のドキュメンタリー。

### 【あらすじ】

ソーホーに住む女性が、ホームレスの画家の絵に惹かれ話しかけるうち、徐々に老人の過去が明らかになる。今年 80 歳を越えた画家は、第二次大戦中日系人収容所に入れられ、家族や親戚を広島原爆で失っていた。9.11 事件後に、煙に覆われる街で絵を画き続ける老人を、見かねた女性が自分の小さなアパートに招き入れ、二人の奇妙な共同生活が始まる。そして 9.11 の新聞報道がきっかけで収容所で生き別れた姉がみつかるが……。

日時： 11 月 9 日 (日曜日) 午後 1:30 開場 2 時開演

場所： 日系ヘリテージセンター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby, B.C.

料金： \$18/ 1 人 (10 月 30 日までのお申込み)

\$20/ 1 人 (11 月以降)

主催： 月刊ふれいざー

後援： Vancouver Opera、Voices of the Pacific Rim

チケットのお申込み：

①ふれいざーまでチェックをお送り下さい。

宛名： Fraser Journal Publishing

宛先： Fraser Journal Publishing

P.O.Box 64060 Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

②日系ヘリテージセンター



広告のお申込みも上記まで！

日本語チェック！（解答）（出典：「日本語力」樺島忠夫編）  
P. 57 答：2 「出藍」は「青は藍より出でて藍より青し（荀子）」からできた言葉。「藍」という植物から青色の染料をとると、元の藍より青い色であることから、弟子が師より優れているときに使う。「師匠について努力を重ねた結果、出藍の誉れと言われるまでに上達した」

【編集後記】長い間『ふれいざー』の読者の方に良質のエッセイを届けてくださった新納基久さんが去る8月15日に亡くなられました。

新納さんとは、私がバンクーバーに来て間もない頃、大学の同窓会で初めてお会いしました。日本では同窓会など出たこともなかった私ですが、ソフィア書店のオーナーの井上さんから誘われて参加したのです。「そのときまたま隣りに座ったのが運のつきだった」と後に新納さんが笑って言うておられました。その数日後、私は新納さんのお店に伺って、「日本語の雑誌を出したい」とご相談したのです。「そういう雑誌を出すのは儲からなくて大変だよ。あなた、夜は子供をおんぶしてレストランでウエイトレスをしなくっちゃ」と言われたのを覚えています。

確かに、そのとき新納さんがおっしゃっていたことは正しかったのですが、もともと活字好きの新納さんはそれ以後、何くれとなく力を貸してください、寄稿者としても数多くの原稿を寄せてくださいました。1992年7月の創刊号には、共に長いシリーズとなった「思い出の中にある古典」と、「バンクーバー歴史散歩」を飛鳥井堅士のペンネームで書いてくださいました。このペンネームは、「扱い難し」をもじって新納さんがつけたのです。温厚な新納さんには不似合いなペンネームだと思って笑っていたのですが、ほどなく私は、このペンネームに隠された恐ろしい真実を知ることになるのです。

無類の凝り性の上、本職そっちのけでボランティアに駆け回る多忙な新納さんにとって、“デッドライン”というものが天敵だったのでした。2日、3日と原稿が遅れ、夜中の2時、3時、ときには4時まで待つというのが毎月の締め切り後の習慣となりました。そのうち、達筆で書かれた下書き原稿を判読ながらタイプするよりも、ご本人に読んでもらってタイプしたほうが早いということに気づき、受話器を肩と首にはさんで、電話の向こうの新納さんの声を聞きながらタイプするようになりました。幸い、ゆっくり読む程度の早さでタイプができるので、首が痛くなることさえ我慢すればそのほうがずっと早く仕上げることができました。

新納さんが書かれたのはエッセイだけではありません。「防犯対策における12章」や、エミリーカーやJoy Kogawaさんの小説の翻訳、占いの梁先生の中国語の和訳、そしてときには取材までかつて出てくださいました。

これからは、なかなか来ない原稿を待って胃が痛くなるような思いをすることも、そして毎月のように聞いていたあの受話器を通した朗読の声を聞くこともないのかと思うと、「ふれいざー」を作る日々の中にぽっかりと穴があいてしまったような気がします。右にある執筆者のリストからお名前を消すに忍びありません。せめて今月号は、「コオログ」を掲載したのを理由にお名前を載せていただきたいと思います。

新納さんの敬愛されたマリア様のもとでのさらなるご活躍をお祈り申し上げます。  
(エディター：宮坂 まり)

## ふれいざー主な執筆者（五十音順）

- 阿川 大樹（あがわ たいじゅ）：日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』（ダイヤモンド社/刊）、『D列車でいこう』（徳間書店/刊）など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 上田 麗子（うえだ れいこ）：料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 内田 雄一（うちだ ゆういち）：1937年東京生まれ。元埼玉学園大学教授。早稲田大学大学院仏文修士。世界90ヶ国以上を歴訪。人の共生に興味がある。
- 太田 幸昌（おおた ゆきまさ）：日本語の上手なインディアンとよく間違われるが生まれも育ちも東京のれっきとした江戸っ子。現在フロレスアイランドでホステルを経営。第一回随筆春秋賞優秀賞受賞。
- 樺島 忠夫（かばしま ただお）：旧満州（中国遼寧省）撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。日本漢字能力検定協会評議員、日本語文章能力検定協会顧問。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武国語辞典』他多数。
- 高橋 清（たかはし きよし）：現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 中根 雅夫（なかねまさお）：国土館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 新納 基久（にいろう もとひさ）：東京生まれ。上智大学卒業。1975年バンクーバーに移住。リタイア後ボランティアに多忙なエッセイスト。
- 西村 咲弥（にしむら さくや）：カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- 広滝 道代（ひろたき みちよ）：平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』（勉誠出版）、共著に『手紙の技法』（日本語文章能力検定協会）『日本語力』（角川書店）、『国語科教育の理論と実践』（現代教育社）『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』（光村教育図書）『文章構成の基本大事典』（勉誠出版）。
- Raymond Tomlin（レイモンド トムリン）：バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。
- ランメル 幸（らんめる さち）：8歳のとき広島で被爆。カナダ人と結婚して1975年に渡加し、現在バンクーバー在住。2児の母。拓殖大学カナダ提携校現地主事として留学生のカウンセリングにあたっている。

発行責任者：宮坂 功  
制作スタッフ：Yuuko Koziol・Yuki Reville・ジュンコ トラン・Rei・Hiroko Johnson・宮坂 功・宮坂 まり  
営業担当：菊地 洋三 表紙デザイン：唐鎌 聖子

## 郵送購読をどうぞ

購読申し込みは下記までチェック・またはマネーオーダーを添えて。  
FRASER JOURNAL PUBLISHING (全て郵送料込)  
P.O.Box 64060 Clarke Road, Coquitlam, B.C. Canada V3J 7V6  
U.S.A. 半年（6冊）\$22.00 / 1年（12冊）\$40.00  
カナダ 半年（6冊）\$17.00 / 1年（12冊）\$30.00  
日本 半年（6冊）¥5000 / 1年（12冊）¥8000

日本国内からのお申し込みは、郵便局にてお振込み可能です。  
郵便振替口座番号：00280-9-29961 月刊ふれいざー  
（お申し込み通知は本誌まで郵送、Fax、e-mailのいずれかでお知らせ下さい。）

# 10<sup>th</sup> Year Anniversary バックスター神戸フローリスト

A division of Baxter-Kobe Flowers & Gifts

- ・豊富な経験と抜群のセンス
- ・多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー
- ・優しいお値段と親身なコンサルティング

- ・結婚式・お祝い事・お見舞い・お葬式・和風アレンジなど

お電話一本でグレートバンクーバーへ配達



Tel 604.433.3308 Fax 604.433.3701

営業時間：月～土 10:00 - 18:30 定休日：日曜日

7658 Royal Oak Ave. Burnaby 日系プレイスの近く マイケルJ.フォックス劇場そば

バックスター・神戸・フローリストの  
アレンジメントはカナダの企業でも  
好評です。  
電力会社、大手のバス会社、州政府から  
有名な労働組合組織まで…  
独特の和風フレーバーの味でしょう。

### お知らせ：

風水用のウォーター・ファウンティン  
特別セール  
心休まる“ソール”の友として…  
(9月1日 ~ 9月15日)

# Bello

WEDDING WORLD



大切な晴れの日の思い出を美しく。  
ずっとあなたの心に描いていた夢をベロウェディングが叶えます。

- 日本語での安心サービス
- ウェディングドレス&タキシード、ブライズメイドガウンのオーダーメイドからレンタルまで
- ヘアメイク
- エンゲージメントフォト・家族の記念撮影・ウェディングフォト・ビデオ撮影

普段のパーティー用イブニングドレスやタキシードレンタルも承っております。

3207 Main Street, Vancouver

Tel: 604.872.1245

[www.ebello.com](http://www.ebello.com)

16th Ave.

Main St.



日本より空輸。

新鮮な  
日本の魚介類を、  
毎週入荷！

日本食品も取り扱っております。

## ANGEL SEAFOODS LTD

1345 Grant St. Van., B.C. V5L 2X7 Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

# ゆいじ

JAPANESE TAPAS

旨い酒とこだわりの旬  
すし・創作料理

5:00pm ~ 11:00pm

定休日：月・祝日

Tel: 604.734.4990

2059 w4th avenue, Vancouver

バンクーバーの皆様と共に21年 安心と信頼のリッチモンド日産

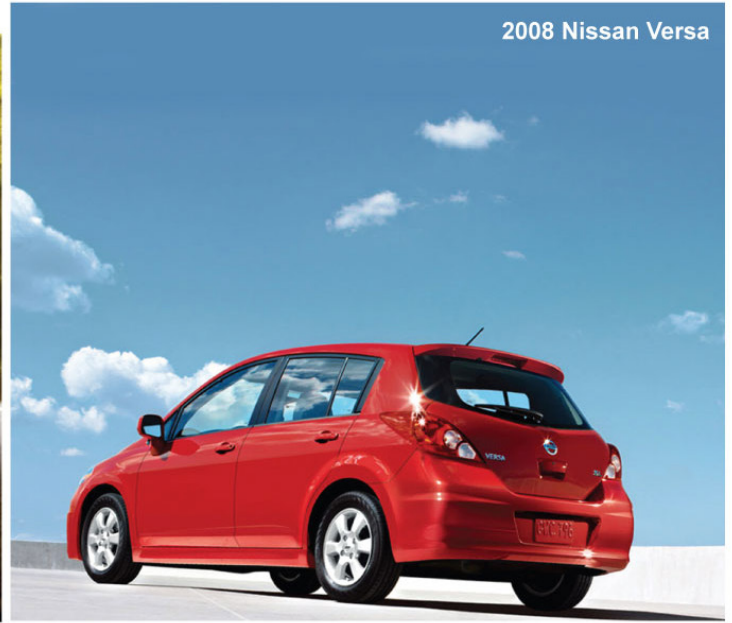


www.richmondnissan.com

営業担当: 福島 サービス担当: 松下



2008 Nissan GT-R



2008 Nissan Versa



**Richmond Nissan**  
TEL: 604-273-1661

日曜の日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで  
E-mail: robbief@richmondnissan.com  
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8  
Richmond Auto Mall内 Knight St.とWestminster Hwy.の角

## コムウェルビーティ&ヘルスセンター 日本でも人気の無痛整体矯正! あなたも小顔美人に!

手術なし ・ 注射なし ・ 薬剤なし



### 26年の経験と実績

2003年バンクーバー国際ビューティ優勝者、モデル、人気タレントをはじめ日本人のお客様も多数施術にいられています。

### A to Z

カウンセリングからアフターケアまで、施術内容や回数など十分に説明をいたします。また、効果が持続するよう日常での注意点などの指導、アフターケアも万全です。

### スッキリ小顔 1・2・3

**ステップ1:**  
超音波医療機器により、骨の細胞組織を柔らかくする  
遠赤外線ですらに骨を柔らかく



**ステップ2:**  
無痛整体術で頬骨の形を美しく矯正

**ステップ3:**  
BSL周波医療機器により顔の筋肉を引き締めお肌を若くさせる



### ポイント矯正も

- ・顔の左右のバランス
- ・肩骨
- ・目元パッチリ
- ・目元のたるみ
- ・目元のクマ
- ・鼻を高く
- ・小鼻の形
- ・頬骨
- ・唇の形
- ・上下あごの形

### お肌の若返り

・しみ・ソバカス・あざ・しわ・毛穴の開き・老化した皮膚・ニキビあと等の美肌のためのプログラムも充実しています。ご相談ください。

### 身体の若返り

無痛整体矯正により身体の歪み(いかり型・産後の体型・O脚・etc.)の改善だけでなく、リンパの流れを良くし贅肉を取り美しいプロポーションに。



## Comwell Beauty & Health Centre

#420-4400 Hazelbridge Way Richmond (FAIRCHILD SQUARE 内)  
火曜日～金曜日 10:00-18:00 土曜日 11:00-18:00

お問い合わせ・ご予約は **604.278.2282**



★コムウェル

www.comwellcanada.blogspot.com